華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
每份零售港幣二毫
今日出紙八張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

阮慶趕返西貢會晤學生領袖 解釋改制修憲

戰時內閣仍然保留民治權力 未獲學生諒解醞釀重大事件

（路透社越南西貢二十二日電）阮慶總統今天在西貢，和學生領袖們會談數小時，辯論他們對政府改組，修憲及修正各政策的要求事項。阮氏在討論時表明，他的職時內閣，刻在組設中，有其民治權力，祇是有關對付變亂的職位，才由軍人擔任。他告學生們：他們有些指控，並不正確，問題却在於如何解決。學生六個領袖對阮氏表示：若干點已經澄清，他們依然不感滿意。

（美聯社越南西貢二十二日電）暴怒的佛教示威者又出現街頭，其情景看來一如去年與廷琰政府垮台前夕者。儘管是如此相同的表現，西貢的敏銳觀察家對於政局的演變，却感到困惑，部份驅動似乎源出於佛教人士之反對楊文明將軍之被黜絕及其民治政府的解散；有一位美官曾說過，越政治領袖一向都反對政府而博取聲名，共物為此，總反吳廷琰，現則反阮慶，這是越人生活方式之一。另與美官員以為，目前局勢是一種表徵，顯越人所示不滿者，尤為嚴重云。

西貢順化各地學生佛徒示威 高呼打倒軍政府

（合衆國際社越南順化廿二日電）學生五千人今天在這個古都大遊行，是反對阮慶政府的示威最大規模者。他們把攤販婦人也吸引入示威行列，高呼「打倒軍政府」口號。警察持着若干預示威者。他們一次跨越順化城中的香河，繞故宮遊行後，和平地散隊去了。祇聽見零星的口號是抨擊阮慶本人的，但是觀察家注意到，其共厭惡的意態，那就不是維護學生示威所表現得出的。

驚聞西貢不穩 阮慶助手杜茂返越

（美聯社越南西貢二十二日電）此間佛教領袖本日要求釋放四名越南陸軍將領，自阮慶將軍於一月三十日執政以來，四人即受到軟禁。該四人均為與廷琰政府被推翻後之軍委會人員，但阮慶推翻該軍委會後，即被軟禁於茶叻。

（美聯社日本東京二十二日電）南越政府高級官員杜茂已於本日離此返國，渠在此時曾與日首相及其他日官員會談。

南越美官員指出 阮[illegible] 引致越人反對 佛教徒示威涉及政治行動

（合衆國際社越南西貢二十二日電）美大使館發言人今天表示：阮慶大權獨攬，而致越人越來不滿，現已掀起此間美官員們的焦慮。越學生派角逐新聞職位者，江佛教徒對抗阮氏政府，繼見强硬，美官方密切注視。美官員們覺得，與早額制之各有許多要職諸各政，職若不阻絕中共干涉，則將拖時極久。

（法新社越南順化二十二日電）此間演城新聞發表越南總統阮慶的談話，謂越求全越的統一，如果北攻，那也是抵抗侵起的自衛合法行動。復稱：越軍將悉力謀據引述阮氏之言

（合衆國際社越南西貢二十二日電）越總統頃自邊隔海濱避暑勝地，趕返西貢，以應付越境的不穩局勢。佛教領袖們今天表示，他們正在和阮慶總統，秘密談判，並草擬一項公開的要求，須由阮氏結束其迫害佛教徒。學生曾於週五在越最大之城市舉行示威遊行，現又準備今天，舉行另[illegible]代表時，[illegible]才能恢復民治政府。

（美聯社越南西貢二十二日電）順化學生領袖們週六發集合二千人，於此間市街上，舉行叫囂示威，發表演說，及其所持遊行牌示，均要求阮慶政府下台，自露台上發言的學生說：這祗是奮鬥的開端而已。首要學生領袖之一的潘達泰在西貢表示：週六午後，他約定會見阮慶將軍，阮氏曾在週五，相偕近百人，赴總統府，提出這個通牒：無異要求阮氏下台，有更多的學生集會，經日從於週末繼在西貢及順化舉行。我們的立場越見強硬了。

泰萊月底返美報告南越狀況 議員摩爾指責美國走向佔領南越 若不改變政策美將陷入亞洲戰爭

（合衆國際社華盛頓廿二日電）國務院昨日稱：美國駐南越大使泰萊將軍，定本月三十日返華盛頓逗留三天，「以處理一些私事，並與該處官員們作短暫磋商。」國務院發言人麥克勞斯基說：泰萊之決定返回此間作短暫逗留，和南越的發展毫無關係。他說：泰萊上月啓程赴越接替洛奇出任現職時，就聽說他將須於兩個月之後返回此間一行，以處理些私事，此間官員將於便聽取他對局勢的估計。官員們說：泰萊將會晤詹森總統，國防部長麥納馬拉及參謀首長們。泰萊將於九月二日由其泰路同赴西貢，泰萊夫人於泰氏七月間赴遠東時，留在華盛頓。麥克勞斯基說：泰萊顯然認為南越局勢穩定到使他可以離越數日，否則他不會有此一舉。發言人警告勿以為泰萊此行反映南越局勢有重大轉變——好轉或逆轉。

（路透社華盛頓廿一日電）國務院今日稱，美國駐南越大使泰萊將軍，將於八月三十日返回華盛頓逗留四天，以處理一些私事，並舉行短暫的磋商。西貢觀察家相信，南越總統阮慶的新政府的組織和展望，料將為泰氏與華盛頓官員會談中的主要議題……

武器進入南越，以及友好國家增援南越戰爭問題之重要問題將是制止共黨人員及……預料阮慶將軍將於泰萊啓程前，委任他的戰時內閣——可能下週一即宣佈。

（路透社將本哈根二十一日電）詹森總統的特使洛奇，要求丹麥予南越以人道性質技術援助的呼籲，已於今晚被丹麥政府所拒絕。當洛奇與總理克拉格及外長海凱會晤……丹麥政府則發表了一項非正式聲明說：在丹麥政府向各國所作的承諾下，至低限度在目前的財政年度內，是無法對越南共和國作任何援助的。

（美聯社美國華盛頓廿二日電）美參議員摩爾斯星期五指責：美國正走向大規模佔領南越，作為防阻越共游擊隊完全奪取南越之唯一辦法。彼在參院發表演說稱：美目前政策如若繼續下去，勢必將美國陷於長久之亞洲陸地戰。民主黨參議員稱：美國支持下之阮慶政府，其弱點無法以美援所能克服，而美國在南越之努力則日形陷於泥淖及不見效果。彼再三促請政府，就區糾紛或宜提出聯合國或在會議席上解决。

南越軍進入森林區 某部隊迷途遭伏擊

西貢法國戲院又發生爆炸案

（美聯社越南黑處女山二十二日電）越特種部隊及正規軍二千餘人本週開入越南的「後院」，而致迷失方向，在美陸軍直升機多架引導中，越軍竟有一連人，和其他部隊完全失去聯絡，殆達二天已久。這些隊伍在叢林區裏，亂摸一通。越軍某部隊被伏擊就地給發現後，巡邏隊的士氣當然不會提高的。當地越共的防地先後遭下顯示其實力的空之處，凡是自空中均難窺見，黑處女山，西貢西北約六十哩，相信係越共中門指揮部所在之山中某處。

（法新社越南西貢二十二日電）此間市中心區法國戲院貨倉內發生炸彈案，有路人行經該處時受重傷。此事發生時，正值傍晚影院散場，院內受傷損失不大。

詹森與民主黨州長會談 商競選政策

決定民主黨副總統候選人 羅拔甘迺廸競選紐約議員

（路透社華盛頓廿二日電）……

英首相呼籲希土 協議解決糾紛 應付共黨威脅

塞島總統與蘇大使會談

南越亂局與東南亞

李文

為了對付中共 美蘇可能合作

一美國商人觀察

寮三派領袖將在法會談

美國務院相信古巴 沒有戰略性飛彈

胡佛憎惡共產主義

傳記提更多說明

狂人樂隊再訪美國

返回祖國

美國的能度

東南亞陷入長……

須談判解決

航空專稿　清子譯

……必須摧毀那些在他們的港口內的北越魚雷艇，以制止這種事件再發生。這也是告訴壞人，不要侵犯好人，如果好人軟弱的話。

真正的局勢是更複雜的。在法理上，美國這樣做，是有點錯的，因為美國與南越都不是一九五四年劃分南北越的日內瓦協定簽字國，雖然所有其他的有關國家都曾簽字於這個協定。北越的錯處更大，因為他們援助南越的游擊隊，破壞了他們簽了字的協定。

除了法理上的事實外，還有人的問題。越南人是崇奉佛教的民族，像其他的東亞國家，在歷史上與中國有密切的關係。中共表現出只管自己的事，不干預北越。美國人是崇奉基督教的白種民族，因此表現出殖民地主義者的態度。美國駐在南越的軍隊增至一萬六千人，由曾任參謀長的泰萊將軍指揮。把這些軍隊叫做顧問而把他們的總司令叫做大使，聽來是不順耳的。在另方面，他却沒有一個殖民地總督……

二

以東京灣事件來說，「馬鐸斯」及「端納號」這兩艘艦究竟為什麼要到那裏去呢？為了耀武揚威嗎？或許為了搜集情報，或監視胡志明的海運航道。

在新聞會議中，麥南瑪拉說，「馬鐸斯」於星期日早上從雷達發現一隊帆船，於是改道以避過他們。五小時後，與魚雷艇遭遇戰發生了。北越說這發生於它的領海內。至於誰先開火，據麥南瑪拉說：「八月二日下午二時四十分，『馬鐸斯』報告她遇到艘高速（估計四十五至五十海里）船迎面衝來，似欲施放魚雷，她想於必要時開火自衛。下午三時零八分，『馬鐸斯』報告她遭受三艘魚雷艇攻擊。於發炮三響以警告來襲者失敗後，她發射她的五吋炮。下午三時零八分，各魚雷艇繼續衝來，其中兩艘距離五千碼，每艘發射一枚魚雷。」

誰先動手，却不清楚。

那些帆船是什麼東西？北越的，載運補給品南下？抑或是那批五百五十五艘局部用美國款項建造的南越帆船的一部份？北越人說，在星期四，曾經有人炮轟他們……

三

……

約統帥有權使用核子武器

華萊斯要求廢除民權法案

羅共執政廿年紀念 中共支持羅共 脫離蘇聯獨立

互派訪問團表示加強合作

越戰擴大到……

推行中國響應熱烈 國家週

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

郎哥可能繼陶格里亞第 出任義大利共產黨領袖

陶格里亞第殯禮在羅馬舉行

（法新社莫斯科二十二日電）義共領袖陶格里亞蒂之靈柩已於本日自辛夫洛波以專機飛返義大利。扶柩登機者為八名共黨領袖，包括蘇聯總理赫魯曉夫……在機場發表簡短演詞。赫氏因感動而致次停息其演詞，他稱：「吾人失去陶格里亞蒂之同志，吾人了解到陶氏活動之真實價值」。又稱：「吾人曾有許多時間共同工作，渠在克里米亞渡假後，吾人原定再度會晤。」前蘇聯最高蘇維埃主席，現任蘇共中委會書記布里茲涅夫除扶柩上機外，復與列寧格勒區蘇共第一書記波波夫陪護靈柩往羅馬，並代表蘇共參加葬禮。

（法新社羅馬廿一日電）此間共黨總部今日公佈，今日在雅爾達逝世之義大利共黨領袖陶格里亞蒂之葬禮，將於下星期二日下午在羅馬舉行。他們說，可能舉行火葬的陶氏，將葬於英國墳場義大利共黨創立者格拉姆西骨灰之傍，格氏係一九三七年逝世。陶氏遺體將於星期六日由雅爾達飛運回羅馬，停放於此間共黨總部。

（法新社莫斯科廿一日電）塔斯社雅爾達訊，英國墳場位於羅馬城郊之聖保羅門。這是非天主教的長眠地，英國大詩人基慈及雪萊均卜葬於此。

蘇聯總理赫魯曉夫今日於義大利共黨領袖陶格里亞蒂逝世後四十分鐘抵達雅爾達。特別來雅爾達探望的陶氏赫氏，向陶夫人及其女兒馬麗沙表示深心的同情，陶氏臨終時其妻女及蘇聯共黨及政府各領袖向義大利共黨各領袖表示同情及兄弟團結。

（美聯社義大利羅馬廿一日電）共產黨總部週五晚宣佈稱：陶格里亞蒂將於下週二安葬。該黨的領導人說：陶格里亞蒂的屍體，將於週六日十六時（格林威治十五時）由莫斯科用飛機運抵羅馬，並謂葬禮將於八月廿五日十六時卅分（格林威治十五時卅分）舉行。據未證實報導稱：共黨屍體將舉行火葬。

（法新社羅馬廿一日電）接近義大利共黨人士今日稱：最有資格以繼承陶格里亞蒂的人士，無疑地最低限度暫時是陶氏副手六十四歲的郎哥。今日陶氏逝世時郎氏係在雅爾達附近亞克米做陶氏樹傍。八日前郎氏一經獲悉陶氏突患病之後，立即偕陶氏私人醫生飛往蘇聯。自一九四四年以來，郎氏為陶氏的左右手，一九四八年陶氏遇刺受傷及一九五〇年陶氏因汽車失事腦部須施手術不能視事時，郎氏則任臨時黨領袖。陶氏素以中和份子或最低限度是黨中中和份子見稱，郎氏則與陶氏有密切關係，且原為斯大林派，但向以擁護強硬路線著稱。黨中其他主要人士，其中之一且將於下屆共黨大會後繼任領袖的是：三十五年前經已入黨的亞曼多拉，年五十七歲，一九二五年入黨的，一九三九年入黨三十三歲的巴傑達，一九四〇年入黨四十九歲的英格拉奧。後兩人因曾隸屬法西斯大學的團體，當有阻力。無論如何陶氏的最後承繼人當於共黨下屆大會時決定，大會雖定於來年年中舉行，大約將會提前至今年十一月政府大選之後不久即將舉行。觀察家指出陶氏在適共黨生命中的微妙時機，主要是因為中蘇發生磨擦，且蘇聯又在莫斯科舉行二十六國共黨大會。義大利共黨尚未答復出席會議的邀請。

（法新社莫斯科廿一日電）此間觀察家們指出：義大利共產黨領袖本日在雅爾達逝世，可能對於整個共黨陣營有重大影響。共產陣營現面臨嚴重危機。陶氏是知道抑制衝動，反對鹵莽行動的少數共產黨要人之一。他在義大利共黨的領導地位無可爭辯。他的逝世乃意味蘇聯失去一個顧問和溫和力量。

拉曼警告須防印尼再次進攻

馬宣傳部長呼籲亞非國家支持
陳修信將與英財相商援助問題

（法新社馬來西亞吉隆坡二十二日電）馬來西亞總理拉曼本日警告，印尼游擊隊星期一在馬來西亞海岸登陸後，可能再在沿海區作大規模滲透。

拉曼稱：副總理拉薩克為得赴泰國，與泰政府討論對付印尼之此一行動。如果此種進攻擴展爲公開戰事，馬聯邦國將隨時協助馬來西亞。

（美聯社吉隆坡二十二日電）馬來西亞國防部宣佈：在馬來西亞大陸登陸之武裝印尼人員已有七人被擊斃。國防部又宣佈拘獲印尼滲入份子，但未宣佈數字，權威人士稱：俘獲者共約三十五名。

（合衆國際社吉隆坡二十二日電）官方人士本日稱：星期一登陸之印尼恐怖份子中有極大數量爲印尼正規軍人員。

（合衆國際社吉隆坡二十二日電）馬來西亞宣傳部長本日稱：印尼恐怖份子在柔佛邦南部登陸後，亞非國家應可公開支持馬來西亞。

張羣抵韓訪問 强調團結合作

（中央社漢城二十二日專電）中國總統府秘書長張羣，應韓國總理丁一權總理邀請，於昨日下午搭乘西北航空公司班機抵此，作一週友好訪問，受到盛大歡迎。

韓總理丁一權代表政府去機場迎接張秘書長。

張秘書長受到隆重的軍禮接待，他在校閱三軍儀隊後，僅與中國大使館官員及四百名左右的僑領及代表們握手，其他在機場歡迎的人，有韓總理秘書室長林胤英、外務部儀典室長……

八二三六週年 金門紀念活動

美駐越大使 返華府述職

美贈中國新型拖艇 兩艘舉行象徵移交

美國贈送中國海軍的兩艘新型港勤拖艇已於八月十五日在南部海軍基地舉行交接典禮。（中央社）

東南亞仍有危險

清子譯

迅速的反應

清楚的警告

危險的東京灣

雙方軍力部署

共黨自己決定

共黨因何攻擊

有效的警告？

迫成談判會議？

華僑外商輸入出售物資辦法

政院外滙委會公佈

因港府要引渡人 獨立前引渡法 在星引起爭辯

印外長表示未能證明 中共將自印度據點撤退駐軍

蘇加諾答應 援助高棉抵抗侵略

日運輸機爆炸焚毀

德電台討論東南亞局勢 中美法巴記者發言

池田對華政策 自認並未錯誤

中共要購大量化肥

戰時嬰兒長成 兩性問題多

狂人到處 忙煞警察

香煙標明危害健康

詹森之女首次派對

狂人樂隊在美被控

偷竊遊艇青年提審

金髮女郎招搖過市

由尼通藏 路被沖毀

外次楊西崑 由非抵美

中非關係甚和諧

越洋求婚失敗自縊

兒童失錢又被鬧死

挪威王儲不娶平民

冷藏人眼角膜能使盲人復明

菲外長答覆 國府抗議理曲詞窮

港輪抵婆曾被搜查

日有意舉辦世界博覽會

本港新聞

印尼歸僑入天仙局
被騙港幣四萬五千

（澳門特訊）歸僑過老千，光顧狀元攤，騙去四萬五千元，事後，向司法處報案，派員追查。一年逾花甲印尼歸僑楊某，去年偕妻子六人來澳，出資購買樓宇幾間，轉手售出，大獲厚利，一家住通勝馬路裕安大廈三樓，購置自用車代步，遂爲歹徒覬覦。

今年春，一自認星洲歸僑陳某，登門訪楊，謂經營業可以圖利，楊以同屬歸僑，志同道合，結爲知交，陳住羅利老馬路御匯大廈五樓，此後即時相過訪，陳隨介紹女友×姑娘與男子郭某與楊結識，男女均衣服麗都，手段闊綽。一日，彼等相聚，同臨狀元攤，勝負萬餘元上落，頗爲尋常，楊因而羨慕，陳進一步合作投資建築，建在渠股五十萬元，作營業之用，楊表示願投資五萬元，陳要楊付本，楊表露遲疑，會楊在香港置下之一座樓宇放盤，楊乃親赴港變賣樓宇，携五萬元來澳，至是，陳、郭等向楊游說，謂參加狀元攤娛樂博彩，能用手法使×姑娘等敗北，一舉可贏數萬元，得款作營業經費，楊信以爲眞，乃將港幣四萬五千元交給陳、郭等候贏錢，詎事隔三日，有如泥牛入海，不見踪跡，楊乃赴龍記大廈找尋陳，郭等，已人去樓空，日前所擺設之名貴傢俬，亦搬走無存，楊始知受騙，乃赴司法警察處報案，請求追查。

中央酒店行將復業
月租二萬七千元首期租期五年
傅蔭鋼授權高福銘簽約

（澳門特訊）港客遊澳，住宿成爲傷腦筋事，停業已多年之新馬路中央酒店，傳有復業消息，已告證實。此事由香港商人某闊紳某等與澳門旅遊聯合公司投資組成「中央企業公司」所租得，大致爲首期租期五年，月租二萬七千元，期滿後可續約五年。用此種交易方法，經前日在香港某律師樓辦妥，簽約者爲業主代表傅蔭鋼授權紙由高福銘簽約，承租人代表爲旅遊聯合公司鍾某簽約，聞已定金十萬元，由九月日生效。將來底下六二樓爲日本百貨公司，酒樓部在三樓或六樓，其餘則爲旅業部。該店共有房間百餘個，因丟荒日久，店內各機水電設備已不能使用，需重新裝置，估計修理費及裝修費，共需要八十萬元，方能完成開業。該酒店復業後，對本澳旅遊事業，有更大幫助，對澳門繁榮，亦有好處。

競投澳電專營權
港商人大感興趣

（澳門特訊）澳門將電燈專業權開投，定明年三月截標，最近已有十國左右商人，計劃來澳落標競投。

據悉：此次投標感興趣者，除香港商人，除姓港中商，目前來澳查問外，又有其他財團擬涉手。近又傳香港中華電力公司當事人對此亦感興趣，亦派員來港查問，以便屆時落案參加競投。

澳對外貿易增加
七月近六百萬元

（澳門特訊）最近澳門對葡屬貿易，已開始改善，西非結匯已放寬，上月份澳門出口貿易數字，已開始增加。

據澳門經濟統計：今年三、四月份，澳門出口數字最少，由六月份起已開始增加，六月份出口貿品數字有五百二十萬元，上月份增至五百九十二萬元，澳門輸往葡屬西非貨品，每月仍爲五十多萬元，東非莫三鼻一百三十萬元，但由澳門運帝汶島貨品，上月突然大增，已逾二十萬元，同時，澳門對西德等國貿易，亦告大增。

中山農民學生四十餘人逃澳

（澳門特訊）中山縣學生及農民四十餘人，前日分乘小艇多艘，乘黑夜衝出大陸，划至澳門離島路環登陸，留宿一宵，昨日由警察送來澳門，難胞救濟總會及天主教救濟會展開救濟。

惡意斬傷周世平
林國華入獄六月

（特訊）林國華惡意傷人，昨在南九龍裁判署被判罪，判入獄六個月。

被告林國華，廿二歲，住竹園第二段第一四一號石屋。被控惡意傷害周世平身體。

案情指出：八月十六日凌晨，被告與一男子至沛蘭街二八六號三樓心心舞院，因女友問題，與舞院主持人口角，乃舞院主持人，力勸彼等不要在舞院爭吵，其後被告與李源由口角而動武，被告沿沛蘭街逃走，李源持起上海街處，突在一生菓檔拿起兩把生菓刀，不由分說，向緊隨在後之周世平面部連斬數刀，周左額之臉部受傷，送院留醫三日。

主控指出：被告乃黑社會份子，曾犯盜竊罪。被告辯稱：彼與李源及傷者誼屬朋友，傷者斬傷時並不公平。

黃樹尋仇逞兇
刺傷李柏圖
重判四八月

（新亞社）本年五月三日午夜，鑽石山沙水埗寶安道三三七號雲吞麵檔前，十八歲男子李柏圖，被人尋仇，以鐵棒襲擊頭部，復以長刀刺傷背部，李負傷逃走，卒不支，倒仆永康街上，路人睹狀，報警，送入醫院，留醫至五月十二日始出院。血案發生後，兇手潛逃，八月十八日，深水埗探目盧超，幹探黃文輝，何澤英接獲消息，在荔灣探安街將一青年拘捕，昨解北九龍裁判署審訊，法官以被告罪無可恕，重判入獄八個月。

被告黃樹，又名亞樹、廿歲、小販，住順寧道五一×號天台。被控五月三日，在九龍地區，非法及惡意傷害李柏圖身體。被告認罪。（禮）

盂蘭節夜添新鬼
老婦燒街衣觸電身亡
手抱孫兒亦波及受輕傷

（特訊）前日盂蘭節，大約在夜間九時左右新界青山腳村地方發生一宗觸電死亡事件，有一名年五十餘歲之老婦在所居門口燒街衣超幽時，不知如何身體突觸倒牆角間一條電線，當堂受創倒地，當時伊尚抱著約歲大之孫兒，觸電時其孫被電力抛出跌在地上，有兩指手指被灼傷，事發後，鄰人急報警署召來救傷車將兩婆孫送當地醫院救治，惟該老婦受創極甚，在醫院途中經告斃命，改由黑箱車送九龍殮房候領。

死者名叫嚴四，年五十七歲，夫姓劉，現在離島大澳工作，甚少返家，死者與三年幼外孫同居于青山腳青山村廿九號石屋，四口于生活完全是賴大女兒，在九龍旺角碼頭擺賣生果來維持。

據悉：當日盂蘭佳節，死者在晚上劏雞殺鴨拜神賀神後，至入夜約九時，死者拿出衣紙祭品等在後巷燒衣超幽，當點元寶臘燭準備燒時，其最幼外孫在燒衣地方亂闖，死者抱起他，擬進入屋內，當時屋頂垂着一條光身之鐵線，死者經過時身體觸着該鐵線，不知因何該鐵線是有電力存在的，故當死者一觸及時，遂被電力電倒，而在手抱中之孫兒，則被電力從死者懷中彈出，跌在地上，鄰人們聞驚叫聲往觀察見狀後，即設法將死者撥離電線後，並報警署召救傷車送醫院救治云。（少）

採購珍禽異獸
充實啓德娛樂公司
程振球飛星馬

（特訊）啓德娛樂有限公司副董事長，建築業公司總經理程振球，於昨日下午一時五十分乘馬航班機由港飛吉隆坡。程氏爲博愛醫院前任主席，亦爲振昌建築公司總經理及太平打樁公司董事長。渠昨在機場對記者稱：此行係前往星加坡、馬來西亞及曼谷各地，考察當地娛樂事業，並採購珍禽異獸，充實啓德娛樂場之陣容，因該娛樂場不日舉行開幕禮，渠預定約三星期後回港。昨在機場送行者有陳日新、張人龍、張恩純、劉衡仲、范少朋、傅理沙、程文忠、譚向成、何子平、陳中行、余敬之、盧冠生、唐瑞萍、周朗、蔡國樑、陳國經、李修及新界各鄉紳暨親友數十人。（愼）

程振球昨飛星馬，行前與送行者在機場留影（本報記者攝）

協助教唆
人蛇入境
四蛇頭均判入獄

（新亞社）四男子協助非法入境者進入本港牟利，昨分兩案控於北九龍裁判署，其中一「蛇頭」曾犯嚴重行劫及開槍射擊，被判入獄十二年，出獄後被終身遞解出境。法官聆訊後分別判處各被告入獄。

首宗：被告梁球，三十五歲，住北河街九十×號四樓，無職業。被控：（一）協助及教唆非法入境者進入本港；（二）破壞遞解令。

控方指出：被告一九五一年之前，因犯嚴重行劫及開槍射擊罪，被判入獄十二年，一九五九年出獄後，由警方解往澳門，終身遞解出境，被告潛返本港，至本月十三日，與其他在逃者在新界海面，接應一艘來自澳門之蛇船，十四日晨，被告將十三名人蛇帶返家中過夜，然後用白牌車分別將人蛇送交親友，警方接獲消息，將被告拘捕。

官判被告罪入獄六個月，同時執行。

次宗：被告：（一）梁文英、卅四歲，無職業，住洋松街十×號六樓；（二）韓匡、住上址；（三）泥資勵嘉、廿六歲、工、住新界南山村無門牌木屋。控罪指三名被告協助及教唆非法入境者進入本港。三被告認罪後，官判第一、二被告各入獄六個月，第三被告過去有一次同樣案底，入獄八個月。

控方稱：八月十二日，一艘機帆船由澳門來港，首被告爲船上水手，八月十三日凌晨抵達新界海面，首被告將十二名人蛇放落舢舨划上岸，第二、三被告接應，分別將人蛇帶到附近木屋渦夜，天光後分別交給人蛇親戚。

東頭村徙厦
四男女童
食物中毒

（特訊）九龍城東頭村徙置大廈，四小童昨日食物中毒，四小童住東頭村徙置大廈D座二樓一〇×號，潮州人，姓連，一家七口，父在西貢做開茶檔。

昨晨，其家拜祖燒衣，午飯，連母背幼子往觀塘姑母處，留四子女在家。四童同吃茶菓，至下午六時，先後嘔吐大作，七時許，鄰人報案，由救傷車將四童送入醫院救治。

四小童：連淑娟、十二歲；連淑貞、十二歲；連振才、七歲；振明、四歲。（雨、釗）

盧昌涉嫌潑鏹水
惡意令王妙玲毀容
小童陳廣樑被殃及
押候三天准四千元保釋

（特訊）本月十九日下午四時許，灣仔馬師道金國大廈三樓樓梯間，發生淋鏹水案，一孿年輕姊妹被人照頭淋以腐蝕性液體，混亂中，十二歲小童亦被液體波及灼傷。

事後，警探馳至調查，但疑兇已逸去。本月廿一日，東區探目植錚等據報，在灣仔東街某號三樓，拘獲一嫌疑男子，昨解銅鑼灣裁判署賈敬德法庭提訊，控方申請押候三日，暫不聽取答辯，准被告以現金四千元保釋。

被告：盧昌、廿四歲、廣寧人、打金師傅、住東街某號三樓。被控：（甲）本月十九日，在東區非法惡意，向王妙玲澆以一種腐蝕性液體，著意毀容；（乙）同時同地，向王潔玲澆以同樣液體；（丙）同時同地，向小童陳廣樑澆以同樣液體。

提堂時，被告由羅凱倫女律師向法庭申請保釋。（均）

大會堂節目
八月廿三日　星期日

節目	地點	時間
德明書院建築學講座	南演講室	上午十時
卅五米厘攝影學會	八樓展覽廳	上午十一時至下午七時
主辦攝影沙龍展覽		
灣頭書院學術講座		
文禪講治國學先賢經	北演講廳	中午十二時至二時
香港電視展覽	舞廳	中午至下午八時
圖書館開放		下午一時至五時
香港百年文獻展覽	博物館	下午一時至六時
英國近代雕彫展覽	美術館	下午一時至六時
芭蕾舞蹈班	南演講室	下午一時至三時
學海書樓學術講座	北演講室	下午二時半
陳湛銓講周易繫辭		
聯合國協會講座	南演講室	下午四時至六時
香港卅五米厘攝影學會		
主辦彩色幻燈片放映	北演講室	下午六時
韓國舞蹈表演	戲院	晚上九時

柴薪貨疏
貴了一元

（國際社）市面柴薪，適因來途短缺，致價比前約漲一元八毛，即每担約售五元八毛。前天由海皇輪載來大柴一批，但因該輪火警，以致未能卸貨，因此供應更渴。據市場消息：預算下週三，可有婆羅乃白膠一批運到，屆時將獲調劑。

又據零沽柴店消息：洋柴價漲，但以沽價始終未能提高，每担仍售五元，比諸日前最高爲五元半，最近來價每担約四元八毛，故無形中零沽價已低了八毛，實不合化算。

國學常識精選
馮思禹氏近著

（特訊）諸聖中學國文老師馮思禹，爲便利參加升中會考，中學會考，大學入學試同學，對應試國學常識有充份準備起見，特本多年教授會考班經驗，將國學常識去繁就簡，選其精要，共得三百條，加以解答，書名定爲「國學常識精選」經已出版，交由世界書局代銷學者熱閱本書，臨場應試，游刃有餘云。（港）

怪風「嘉菲」向後轉闖進
日本本州沿海
中元令節翌日盂蘭惱熱頓減

天文台

（新聲社）迂迴琉球而徘徊於沖繩北之奄美大島附近的六十年來太平洋怪風妲「嘉菲」昨晨開始向東北轉移箭頭直指日本本州沿海不斷向後轉，動態詭譎善變，可謂破紀錄方際亦歷時十天。

據天文台午後發出有關報導稱，截至昨午十二時前止，颱風「嘉菲」方際已移抵距九洲南角之南約一百四十哩洋面，仍向東北移，時速約達八海哩。

復據天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變指出，盤踞南沿岸雷之一股活躍「低壓槽」，漸次南移。同時，環罩華中及華東間之反旋風則正在廣泛擴展中。連帶影響關係，致沿海（包括港海）間天色在西南季候氣流漸次低降消退下，餘氛尚在，繼續陰晴靡定，雲靄作濃作薄間降局部驟雨或雷雨。

昨竟日吹風力二—三級間微風雲蔽空港內烟霞瀰漫，天色陰晴晦暗氣候潮濕清凉帶酷熱室外最高平均氣溫，大部徘徊於攝氏表二七—九（華氏表八一—五度）前後，濕度站於百份之八五以上。天文台雨量紀錄，截至昨晨九時前止之廿四小時內，微雨六，八糎。統計由元月一日至昨晨期間內共獲雨量爲一三四〇．六糎。歷年同期間之平均雨量則爲一六〇八．一糎，相差短少，尚逾二六七，五糎。

天文台傍晚預測入夜仍吹微風密雲，港內有烟霞間局部雷雨。

昨爲農曆「處暑」（今日前夕，亦中元令節之翌天「盂蘭惱熱」頓消息，氣溫較前天低華氏表約五度夜後凌晨之間，令人有秋涼感，應時中不脫反常景象云。

存水繼續增加
超逾百四二億加侖

（特訊）由八月十五日至廿一日之七天之內，本港各水塘由全部來源，深圳除外，共獲水二十九億五千六百萬加侖。

同期內之耗水量六億三千七百萬加侖，即平均每日用水九千一百萬加侖。

昨（星期六）晨九時本港存水共有一百四十二億四千弍百萬加侖，計水塘存水一百三十七億八千九百萬加侖，濟水池存水一億三千一百萬加侖，可向中國方面取用者三億弍千弍百萬加侖。

本港由溪澗與引水道匯聚水一億六千一百八十萬加侖，昨晨九時前之廿四小時內，同期耗水九千六百三十萬加侖。（辛）



一批舊身份證
明日起註銷
未重新登記者須速辦

（新新社）根據人事登記處長苗祚稱，所有由一．三五〇．〇〇一號至一．三八〇．〇〇〇號之身份證，將於明（廿四）日起註銷，宣告無效，倘持有上述號碼之身份證人士，仍未辦理重新登記手續者，將被視爲未經登記者論。

本來，上述號碼之身份證，在本年二月，已開始換領新證，但恐尚有少數人士，未重新登記，特給予明（廿四）日之最後機會，到香港銅鑼灣電氣道製剩司署四樓或九龍柯士甸路十七號聯樂大厦樓下辦手續，但與持有之身份證後面附有「A」字者無關云云。

人事登記處

今日潮汐

高潮：上午三時廿二分。下午五時十分。

低潮：上午八時五十分。下午十一時四十六分。

推行防瘧工作
檢查若干水塘地區
曼谷來客撤銷檢疫

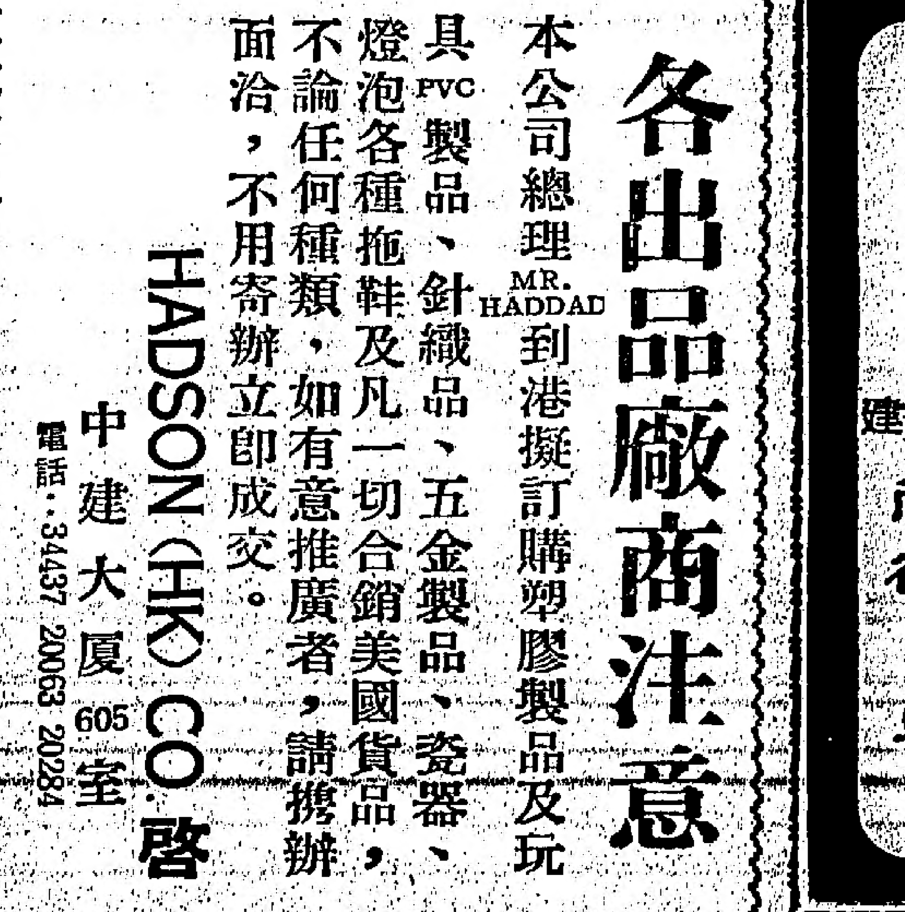
（特訊）醫務衞生處划在本港各地推進防止瘧疾工作。

醫務署作爲防瘧工作之一部，該處業經視察若干水塘地區有無幼虫，畢利瑪，太古，士丹利合，黃泥涌，薄扶林，香港仔及大潭篤等水塘均經予以視察，但未發現瘧蚊。

本年第二季內，該處亦在市區進行例行疏通及噴射溪澗等工作。此外，該季內又在荃灣蓮花山公學檢驗該校學童之血片有無瘧疾寄生虫。計檢驗三十七張血片中，祇發現其中一張有此項寄生虫。

（特訊）港口衞生處昨日宣佈，因霍亂關係曾對而谷港口及機場來港旅客施行之檢疫辦法，已經撤銷。（辛）







本港新聞

英報指出香港是資本家巨商
發展奇才樂園
干涉少納稅少富者愈富貧者愈貧

（特訊）英國財政時報稱香港的工業革命在十五年光景完成，但在外國人眼中看到今日的香港狀況仍像歐洲十九世紀的封建資本主義時代。

在經濟立場來看的香港是資本家巨商發展奇才的樂園，因爲香港像十九世紀時代，資本家絕少受到政府當局的干涉，在政治立場來看下，香港是在一個舊式殖民地統治之下，由於香港納稅極少，故此富者愈富，貧者愈貧，沒有現代資本主義的高度累進稅率去減少這懸殊的現象，及再平均收益。

該報又指稱香港人平均每年每人的收入爲一百至一百廿五鎊，但稱這祇是一個隨便的統計，因香港當局沒有本身確切的統計數字，又稱香港國民總生產收入，有百分之五十是由於出口貨所得，又稱香港經濟進展每四年增加百分之七十至十五。而最令人詫異者是香港在過去日子及年月中，從沒有過收支不衡，這就是由於缺乏流通資金統計。

五六年來本利歸還

有一點無可疑問者，資金在香港是很於投資，雖然香港是一個正在發展中的地方，而並不缺乏資本，工業貸款利息率是由百分之六點五至百分之七，建築業貸款利率較高，由九厘至一分。較小銀行代放較爲冒險放膽，而利率則更高。該報又指出大多數香港商人與他們放出的投資在五六年內可本利歸還。

在此情況下，難怪香港人從不想及或提到一九九七年，是年爲英國租借新界期滿，有人問：屆時中國是否會收回香港，而影響到工商業呢？但香港之認爲三十三年是一很長久時間，雖人在一九三一會估料到香港有今日如此繁榮的發展呢？

工業商業發展神速

一般人甚本相信是中國現時不欲改變香港現況，較明顯的象徵是於香港於今年初曾瀝過嚴重的水荒，而中共政府當局拒自動國際協助解決，且更重要者，中共每年從香港賺取其外匯一半之多，約三億英鎊，其中九千萬英鎊是由於輸出，主要是糧食，外國僑匯也是經由香港寄往中共，而且香港工業化的發展比中大陸更汛速及更佳，這是爲甚麼在北平的計劃主持者不會想想，須外人替他們做工夫呢？

把報稱香港的工商業發展神汛，是令任何人見到都會讚歎的，其開始是在一九四九年有大量中國難民逃亡到香港，特別是從上海帶來許多工業技術人材及資金，棉紡織品現仍爲香港主要的工業，佔出口額之半數以上，去年達二億五千萬鎊，今年發展有更卓越的成就。由於海外市場的限制，使其發展受到頗大的障碍，但亦有些少補償，就是價格比以往保持較高，然而其外面貿易仍不斷的增長。

目前只慮勞工缺乏

其他發展較大的工業如塑膠、搪瓷、造船、修船、及拆船等，一個較突出的成功典例是創立原子粒收音機工業，一九六一年輸出二十六萬三千架，於一九六三年輸出已超過二百五十萬架，一波或兩波原子粒收音機得價比日本還相宜，目前香港商人如有所顧慮的，那就是勞工缺乏，但於兩年後人口的增長，將解決此難題。同時，工資不斷直線上升，紡織工業最低工資爲每日八元，但非技術性的建築工人收入更高。

該報認爲香港政府的難題不是財政方面，政府每年稅收增加百分之十二點五，而且每年財政開支都有盈餘。所感困難者是土地短缺（自一九四七年來地價已漲了三倍），祇有限制私人建築方可發展住屋計劃，建立新學校等。

須與外國技術合作

有一件事情，就是政府不欲干預香港經濟生命，不錯，銀行法例正在施行，它將規定銀行的流動資金額最低限度有百分之四五，並限制銀行投資地產業，及借貸予業東或他們的親友。

有一問題是政府當局不得不致力於住屋建築及教育方面，因社會及經濟之不滿，如太顯著時，會造成政府局勢之不安穩，當局深知若在政治上施予壓力，唯有迫使人民走向親北平或親台灣之途。

該報最後認爲保持香港工商業不斷的發展下去，以減輕人口的壓力，香港必須更多與外國技術合作，以增強本身工業技術的發展云。（克）

消防處長聲明 約多苯乙烯
並不妨碍工業
將訂滿意辦法

（特訊）消防事務處長郝士昨晨聲明，解釋該處最近試圖存「苯乙烯」所發出之公佈，「多苯乙烯」爲製造塑膠物品所用之一種原料。郝士謂：與該問題有關之政府部門，尤其工商業管理處及消防事務處，深悉多苯乙烯製品之供應商及製造商對該問題所表示之關注。該兩機關亦明白目前多苯乙烯製品工業所僱用之工人甚多。

郝士續謂：由於此種原因，消防事務處直至目前爲止，仍未有根據修正之危險貨品條例採取積極之行動。

因此，吾人實不必恐懼多苯乙烯製品工業將會遭受打擊，一如報章上若干報導所指稱者。

多苯乙烯所以被列入危險貨品條例內，并非因爲多苯乙烯本身之單獨存在具有危險性，而是因爲其他原因，須要對此種物品加以管制，此點係預防重要者。郝士解釋謂：正如其他被列入危險物品條例之若干種物品一樣，[illegible]

郝氏稱：儲藏管制者，乃爲大批存貯多苯乙烯且能牽涉入因其他物質所引致之火警。彼又稱，在此種情形下，各種形式之多苯乙烯將會開，發出濃煙，此項烟對於生命有危險，且妨碍消防除滅火工作，至於別種塑膠亦會發生同樣情形。

彼提及彼最近向多苯乙烯資家及用家所發出，提醒彼等儲存時注意的危險貨品執照之通告時，郝氏謂該通告並無任何暗示謂消防事務處對於現行之貯貨措施，需要有所變更。

彼謂：現時所需要者祇爲消防事務處瞭悉何處存有多苯乙烯。

郝氏明白表示謂，最近有人恐懼本港工業可能因消防事務處之措施而致受妨碍此點實無理由。

彼指出，最近曾與工業界代表舉行兩次會議商討關於執行管制存貯多苯乙烯之辦法予以簡化問題。郝氏謂：一項爲資家、廠家及消防事務處均感滿意之解決辦法，業經在望。

消防事務處長最後稱，居民對於多苯乙烯之安全使用，以及對於一切由多種塑膠或塑膠所製成之物品，大可放心。（辛）

洛克道三幢「危樓」
住客已全部搬走
有一紙料舖將可給予臨時舖位

（特訊）洛克道二四八號、二五〇號及二五二號三幢危險樓宇之住客均已遷出，該等樓宇已於本星期三，由法庭下令封閉。

其中六伙人，於今（星期六）晨搬出，此六伙人中，有四伙遷入各區彼等自己之居所，兩伙遷往九龍瀝安街。彼等時，曾由政府車輛代運。彼等及其他十六伙人，曾於前（星期五）日由業主由徙置事務處登記，自行搭拚搬地盤，指木屋居住。

二五〇號地下一間紙料舖之東主及其家人，現安置於筲箕灣坑臨時收容所，彼等將於稍後時間，可在九龍灣獲得一商店地盤，以便能夠繼續營業。

二四八號及二五二號之住客，經於前（星期五）日由業主提前給予補償費一半，二五〇號之住客，則於昨日獲得同樣之補償費。

此項補償費，是由灣仔街坊會及華民政務司署租務調查處協助而達成協議者，款項係由業主交與行政及立法兩局非官守議員代表胡百全顧負代爲支付者。

上述三幢樓宇共有卅六伙人，若干伙經於星期四及星期五遷出。（江、雨）

公共交通諮詢委員會透露：

擬闢紅磡中區航綫
先行舉辦乘客調查
因天星小輪公司恐虧損不敢辦

（特訊）公共交通諮詢委員會爲籌辦開闢由紅磡至愛丁堡廣場之渡海小輪航綫，將舉辦一次渡海乘客詳細調查，目的在研究是否有足夠之乘客，以支持開辦此新航綫。

該委員會主席簡悅強昨日報導此消息時謂：天星小輪公司早於今年二月，同意於今年稍後時間，試行開辦此航綫。惟該公司頃通知委員會謂，該公司認爲不論從經濟或服務社會方面而言，均不值得開辦此新航綫。

該公司所提出之理由爲：天星小輪現有航綫乘客數目之增加比率已經下降；同時，該公司認爲紅磡至中區新航綫之初期乘客不會達到每年超過四萬人次。

該公司較早時曾經估計，必須每年有乘客一千四百萬人次，始能避免虧損。

如開辦新航綫第一年乘客少至四百萬人，對該公司之股東而言，當屬不利。此點乃該公司所關心者。

簡氏稱：公共交通諮詢委員會對該公司預期乘客數目低下之悲觀看法，並不同意。不過，委員會亦不願强迫該公司採取違反其願望之行動，因此，現擬詳細進行研究渡海乘客最近增加之情形，以及開辦由紅磡至東北九龍新巴士路綫可能產生之效果，以便查明有關該新渡海航綫之乘客數目，是否可以作較準確之估計。

簡氏稱：調查工作將於數月內進行，以便該公司能於一九六四年底之前，對於是否準備經營此航綫一事，能夠作出最後決定。（辛）

建築計算師史蔑夫退休

（特訊）工務局高級建築材料計算師史蔑夫，在港府服務逾十五年，行將退休。

史氏將於八月廿八日離港作退休前渡假。署理工務司盧秉信，將於明（星期一）日下午，在政府合署中座四樓政府屋宇建築及設計工程部，代表史氏友好及同僚，以一項紀念品贈與史氏。（辛）

新任美太平洋總司令
夏普將軍昨由菲抵港

（特訊）美國新任太平洋美軍總司令夏普將軍，於昨日下午一時半乘美海軍專機由菲律賓聖格里角海軍基地飛抵港。夏普將軍下機後在機場內安全貴賓室休憩，隨乘專輪渡海離開機場，未有接見記者。據此次係就任該新職後，作例行訪問太平洋沿岸各盟國，預定在港逗留至本月廿五日由港飛台北，訪問中華民國。（愼）

廠商會改選會董之遠景

（特訊）中華廠商聯合會本屆會董經已任滿，定下月九日下午二時，在會所十樓聯誼廳舉行會員大會，會後並開選票選舉下屆會董。該會已於本月十七日將全部選票寄交全體有選舉權之會員，計全部選票共一千四百餘份，該會會員號共有一千六百餘號，但因部份未滿入會未及半年不能獲得選舉資格，故實數有資格參加選舉者爲一千四百餘人。

此次廠商會改選，爲該屆以來最沉悶之一屆，因自戰後及今歷次改選，角逐會董席位者均甚劇烈，以往屆慣例，在改選前之三個月前以各方盡力拉票，一方面固然希望能獲得席位，另方面會長之人選亦有一番角逐，但本屆改選情形適得其反，一般會員對於改選並無特殊緊張情形，因在野派對會董之角逐感到意興闌珊，在朝派亦無特別重視之情形，以故改選雖已屆時而有兩旬，但一般均無緊張狀態。

依照過去慣例，有許多會員不必履行義務，到時即有人代爲清理，但本屆因各方角逐會董席位者深無表現，以致有若干會員因而失去參加選舉資格，即屬本屆會董，亦有人因此失去權利，此次廠商會改選情形之所罕見者。由此推測，該會本屆改選，實際並不會有特殊「憹冷」情形發生，因如有在暗中爭取情形，到達月前時間，亦必起而公開表示態度，但直至現在止，並無此種情形，亦即表示此次改選並無可能有特殊情形發生。

會長之角逐同然無人，即會董之席位亦大多數會員並不感覺興趣，一般會員大都屬內，本屆會董之席位既然有若干會員則不妨繼續下屆連任，且本屆之名譽會長乃包括歷屆之會長，亦即常重各方意見，而求團結一致，即使過去之元老及老會員，亦被推舉爲顧問，以便隨時提供意見，發展會務，使有更多的成就，因此種種情形，該會會員無論任何一方面，對改選均無特殊意見。

但謂該會此次改選可能各會董全部蟬聯亦不盡然，日來該會有關方面已進行集會，其集會目的，乃檢討本屆之人選及會務，爲求加强下屆之人選，下屆會董若干不能蟬聯，亦屬必然之情形，惟此等新血增加，則本屆會董之改選，大致現任各會董將仍繼續蟬聯，但亦有若干儘屬少數之改選，一般預料仍爲賈旅修氏蟬聯會長，副會長席位或可能略有變更，此爲至昨日止之情形，在此以後兩旬時間是否再有變更，則有待選舉後之事實表現。各部部長席位，即亦將有變更，惟變更情形如何，目前尚屬言之過早，該會有關方面透露：無論如何改變，下屆會董會將仍爲集中人才爲府服，各方元老將仍被推選爲名譽會長及顧問云。（從）

今有局部雷雨

（特訊）昨晚十一時天氣報告如下：

（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：在昨日下午七時，颱風寡菲集結在九州西南端之西南大約一百一十浬，傳慢向西北移動，直趨東海。又、一股活躍低壓槽，盤據着中國南部沿岸。

（二）本港地區天氣預測：今日吹微西南風，密雲有局部地區性雷雨。

（三）天文台今晨報告：昨日氣溫，最高華氏八五‧八度（攝氏二九‧九度），最低七九‧二度（攝氏二六‧二度）。

（四）至今夜止，廿四小時內，總雨量〇‧四〇吋。

貨車上跳下送了一命

（特訊）九龍深水埗，大埔道昨日有一男子跳車斃命，下午五時，一輛鵬記貨車經大埔道二四四號附近時，車上一男子跳車，當即倒地受傷。經報警送入醫院救治。因傷勢太重，延至晚間十時不治身死。死者陳坤賢，四十歲，地址不詳。（雨）

舊事當年

（一九五〇年八月廿三日）

△今午中區發生一宗駭人劫案，文咸西街汕頭商業銀行派行員兩名偕司機前往匯豐銀行提款三十萬元，當車駛時經過大道西水坑口附近，突被假扮警察之匪徒藉名檢查汽車將款劫去。

△下午三時準備啓航赴澳門之廣東輪，爲大隊警員搜查，中區警司及多名高級警官到場督率檢查工作，準備赴澳之五百名搭客被命離船在碼頭上排隊認人，時烈日當空，數百人無不汗雨淋漓，結果並無發現可疑人物。

△自濟南輪在長江口觸雷後，港滬海航曾窒息月餘，近國軍對大陸海上封鎖行動似稍寬，故在港外輪又啓航往滬，日前正歷港滬海上交通已恢復之際，今又傳捷喜輪又在長江口觸雷沉沒，死傷情形如何，尚待確斷。

△九龍十家商店因超公價售賣罐頭食物，今被控於九龍裁判署，結果被判罰二十元至一百五十元不等，且有被判警告者，此爲九龍超公價售物商店被罰較輕者。

△本港海軍當局向太古公司徵用武穴輪，現駛入海軍船塢修理，據稱將改爲醫院船後開赴南韓服務。

本港新聞

少婦蘇新英涉嫌
誤殺老家姑
死因裁定法庭即下令扣留起訴
定九月十四日起一連偵訊三天

（特訊）去年十月十八日，發生蘇新英涉嫌誤殺老家姑案，本月廿四日經死因裁定法庭研訊，陪審員裁定死者係被人誤殺，法官即下令將蘇新英扣留起訴，定九月十四日起一連偵訊三天。（均）

江潭來失戀決心要報仇
要劉慶春一屍兩命
暗示殺劉夫及自殺殉情
官念初犯判簽保守行為

勒索小童
還押二十五日宣判
三飛以眾暴寡

利源東街一號舊樓撞穿一大洞

利源東街一號舊木樓
被劏泥機撞穿一洞
列為危樓住客遷出

現役警探容舜幹大鬧啓超道
清晨拔槍指嚇行人
連放兩槍大鳴警笛
被捕返署落案控告　押候三天不准保釋

白晝企圖闖入空樓
男子不受警員制止
中彈受傷送院救治

域多利道貨車失事翻倒四輪朝天情形

荔枝角道南昌街口
雙層巴士深夜失事
過路女童一死二傷

失事者係聯發貨車AA六八一九號，昨午一時後，滿載山泥，欲卸落大口環新填地，但為該處管理人所拒，司機乃掉頭駛回，欲往西營盤方向駛去，不料駛至域多利道口左後輪突告爆胎，司機乃下車將車胎轉換後，再開車時，貨車突然退後，跟於路口東華醫院旁山邊落下斜坡時，油箱被路旁石壁撞破，汽油漏地，上，警方據報，恐引起火災，即電召消防車到場，以防萬一。據目擊者稱，司機再開車時，貨車突向後倒退，遂致失事云。（露）

貨車墜落山坡
司機僅一微傷

貨車脚製失靈
車主被票控
不到庭受審下令通緝

（特訊）本年三月十六日上午九時半，香港仔石排灣發生交通意外，一輛載有貨客之貨車，不知如何，突然機件失靈而撞毀引，致多人受傷。案事後，警方調查，發現貨車「脚製」系統失效，須查責任，引致該車車主被票控，昨在銅鑼灣裁判署何拍法庭提訊，被告不到庭，法官下令拘捕歸案。被告：蔡瑞生，住香港仔湖南街十號樓下。被控於本年三月十六日，在香港仔石排灣，將牌照HK六〇三〇號貨車時，該車「脚製」系統失效。（均）

滴露和拔蘭地
三婦女圖自殺
幸均發覺送入醫院救治

（特訊）前晚十時，女到閣樓，十五少女酒服滴露，幸為家人發覺，送院救治。少女姓鄭，與父以「施恩」名字註冊，廿三歲，付十元房租，……

老婦服拔蘭地，被發覺送入醫院洗胃。……昨晨十一時許，旺角花園街一〇×號……自殺。

青年社草鞋
李景囚四月

（新界社）「青年社」三合會「四三二草鞋」，昨在中央裁判署受審認罪，判入獄四月，出獄後受警方監視行為兩年。……

建築工地
三人跌傷

（特訊）九龍大角咀埃華街恰興建築地盤，昨日下午二時許，一木板墮下，板上三人一齊倒下重傷，送入醫院救治。傷者：黃元，四十二歲，住賀大仙徙置區第五段五〇×號；林振，卅七歲，住大窩坪十號木屋；林婦，四十二歲，女，住觀塘徙置大廈C座六七×號。（雨）

嗚謝周氏宗親總會

先父周芳不幸於本年八月十七日逝世，荷蒙周氏宗親總會派員調查隨變依章發給帛金港幣五百元正，歿存均感，謹此鳴謝

周華卓謹啓

救童助學運動
貧童申請助學金者衆多
童軍協助調查
有意義的工作雖日晒雨淋亦樂此不疲

（特訊）華僑日報讀者救助貧童運動，今年已是第七屆了；在這同時，這個運動徵得香港童軍總會助學金的贊助，因而同時舉辦香港童軍會助學金。由於申請人數衆多，對於實地調查申請人之家庭環境工作，相當繁劇，而且爲使調查工作的嚴實與大公無私起見，特地商請本港若干地區童軍，出而勸助，迄現在爲止，已開始工作兩週。昨（廿二）日午間，負責是項調查工作之童軍，在華僑日報大廈五樓會議室，對過內工作作總結檢討，由秘書何少庶主持，記者將乘此機會，訪問童軍調查工作實況。

麥陽輝君

他是鄉人足球員聯誼會的秘書，隸屬於童軍第八十旅。他由去年起，已參加是項救助學的調查工作，去年所調查的，全是木屋區；今年調查的範圍是西區鹹魚欄一帶樓宇。自從今年開始調查兩週以來，被訪問的申請人家庭，約有四十餘家。他本人的見解，爲了使到訪問工作更能深入了解，除了以晚間爲主要工作之外，常常做到午夜十二時。他認爲：在這一個時間訪問，對申請人的家庭生活，可以一目了然。

多數是家境貧困者

他說：在訪問過程中，大都是家境貧困而值得同情與幫助的。特別是有數家在他腦海中印象比較深刻：（一）有一家，住在德輔道西天台木屋的，母子相依爲命，這一位婦人，生活相當艱苦，因爲她是一個低級工人，除了每月應得六十元工資之外，就是向商店取些，而她的兒子，現年約十三、四歲，在一家小學攻讀，月付學費八、九元，顯然地，在她的負擔能力來說，是相當吃力的，因此，她兩母子祗是住在一個床位的。（二）另一家是在騎樓一個床位的，一家六口，丈夫從事……所謂「遠水不能救近火」……

……火油燈，兒女們被迫在燈光黯淡之下課讀，而環境又得狹隘到無以復加，令見者惻然，故給予助學金是應該的；（三）又有一家，當他在訪問時，一家數口適在進膳中，看他們的餸菜是什麼呢？祗是冬瓜和腐乳，飯後，兒女們做家課，由於沒有枱椅可用，就伏在地下寫字，在這種情形下，他動起惻忍之心，自己掏腰包給他兩個兒子每人五元，但身爲父親的，竟然表示不受；及後，他又作私人的訪問，以餅乾糖菓餽贈，亦被婉拒。

助學應做到普遍化

他說：上述最後的一家，當然是十分窮困的，但連零食錢都不要，食物也拒而不受，固然是窮得硬淨，但也是少見的。

他認爲：救濟助學運動而參加是項調查工作，他本人也是感到有意義而值得參加的。他認爲：救濟助學應該普遍化，就現況而言，除非申請人對申請助學非全部不可，否則，寧可給半費或減費，使更多貧苦學生可以獲得幫助。

他還強調：獲得助學的有鼓勵作用，縱使受助的助學金額有限，但有此鼓勵，可使受助的學生更加努力向學，以宏造就。

梁志邦君

他是香港童軍第七旅的，在過去兩週間的調查工作，是在灣仔、北角和筲箕灣一帶展開，而申請人的家庭，包括木屋與樓宇，已訪問了五十餘家。

他說：在調查工作中，所謂的申請人家庭，……木屋，因爲路……亂，門牌……，當時……找不到一家，不過，因爲這是極有意義之工作，他樂此不疲，無論日晒雨淋，一有空閒，便出發調查了。

他說到有些家庭環境較佳，例如：有一家裝設有電話，又有一家月入達八百元的，他都認爲不必給予助學，因爲這樣方能符合真正的助學宗旨。

就他個人經驗所得，對申請人家庭……

小房子一家十二口

在他訪問過程中，最適宜的調查，是在下午五時至一時，下午五時會見申請人的家長……如果光是訪問學……

……那就是住在這小房……的申請人，……除了兩個成年……主是做散工的……入，因此，居住環……更不好過，兒女學……以，他認爲這一家……

黎志雄君

……查工作，已有三年……訪問過之家庭數逾……的過程中，他發覺……一般都相當貧困……

上述……因爲由這種工作……多窮人受益，……當去幹，他還要……爲快樂之本」的……



時人快樂 港九童軍隊長戒分隊長，義務協助華僑日報調查各申請助學金者家庭環境，圖爲在華僑日報開會時之情形。（本報記者攝）

華人移加比去年增
歡迎技術人材入加

（特訊）雲高華……移民部長……部長昨日在國會宣佈於九月一日以後即不再接受「非法中國移民」更正身份之申請，並該謂政府已下令騎警切實執行，如「非法者」不在八月底前辦妥更正手續，九月份如被查出，即被拘援出境。此一突然宣佈，以集中在中國移民身上，正如一聲巨雷，震動整個華僑社會。

從移民部長之公佈中，可分析其公佈目的係有三點：㈠爲香港仍有非法移民在嚴密之包辦者掩護下移入，企圖藉此法案作徹底嚴厲之打擊；㈡在加國內之非法移民仍有相理數量，企圖藉此法案迫使「非法者」早日完全辦妥改正身份手續；㈢限定一日期，使全加國移民均統一合法，而後更正歧視條例，使移民法一視同仁。

所謂「非法」中國移民之存在，原爲北美傳統之歧視移民迫成，構成歷史上之錯誤與罪惡，並由此種歷史罪過累積，使若干中國移民，追溯究始追用假名或其他方法進入加境。顯見此種所謂「非法」，中國移民之罪名，被傳統之歧視移民法案負有絕大責任，政府亦不能辭其咎，因此近年之「恩赦更正身份」條例，應是博得讚揚，但突然宣佈在短期內即停止此「恩赦例」，企圖完全停止此一長久歷史迫成之「非法移民」之存在，則又似措施過急，姿態情理及事實，均應有考慮延期辦妥之必要。

現國會議員已有發言，有請延期至明年九月方正式停止恩赦條例，據報事實指出，最多之鄭天華律師與大律師根據移民案指出，認所謂非法中國移民仍有相當數量，而移民局官員不足，以爲此短促時間，實無法完全清理此類白案件。此事商間接對當前整個華僑社會均有影響，全加總會經應負起任務，急召全僑會議，聲援展期，並從而加強指陳歷史上造成之因果，問話過份之不當，要求政府減低改善……

加歡迎有技能人士

（雲高華訊）自加拿大移民部長林治曆訪問香港及日本後，即宣佈如果受過相當教育和有技能之中日人士，將獲得加國歡迎入口，自此消息傳來，已使此間許多旅加華僑而欲過埠團聚未獲成功者，極表興奮，間近來僑社起衛擬港加拿大移民局申請者極衆，移民局爲剔除過去「經紀」居間剝削之弊端，特向申請人……

林岳鎏氏致力宣傳

（雲高華訊）加國外文民族報界記者協會會員林岳鎏君，協會應邀出席加移民部主持之民族報界記者會議，移民籍民會議，訪問全加各地大城市僑胞，宣傳移民政策，及加國自由民主國策，編著「加拿大移民入籍須知」，協助報界協會籌備新址，增設酒廳，聯絡中加友邦人士感情，近更協助籌備開辦「雲高華時報」英文日報，將定期於九月一日正式創刊。各地移民籍民官員，報界記者協會會長，各地西報名記者，均曾函謝嘉許。林君亦爲中加友誼會秘書長云。

香港難民入美配額

（華京華人福利總會訊）衆院移民歸化小組委員會主席梅克費根（民主黨―俄亥俄），頃對移民歸化事項，提出HR一二三〇五號議案，該案要點如下：

（一）促將過去未用之移民配額（約有十三萬名），准予在未來兩年內，撥與其他國家應用，中國包括在內，香港難民額亦在其內。（二）所有在一九五二年以前抵美之人士，不論其入境方式爲何，均許其調整身份。（三）自香港來美之假難民，亦得准許其調整身份。（四）對於年在五十歲以上，及抵美二十年以上人士，可不用英語考試，而准許歸化。

據悉HR七七〇〇號大同小異，與政府所提出之折衷，府議院……所提出之此項議案，將能成爲……參院移民委員會主席……伊氏亦可能予以附同。

飛仔集團作惡
登門打架傷人
拘獲四人追緝三人

（特訊）昨晚十一時，九龍城太子道某號七樓，發生飛仔集團登門尋仇，打架傷人，兩表兄弟被毆重傷，送入伊利沙白醫院救治，警方接報，馳赴現場，將滋事飛仔四人拘捕返警署偵訊，并通緝其他在逃三飛仔歸案法辦。

據調查，該太子道某號七樓住有兩伙人，三房客阮姓（廿九歲）、與弟（十六歲）同住尾房，平日因出入開門問題，與包租婆之子發生惡感，時常口角，昨夜至十時許，包租婆之子與六個飛仔返家，向阮氏姊弟尋仇，將包租婆之子（十七歲）在家晚飯表弟阮氏與姊弟打鬥，發生打架阮弟，及其姊急致電警方報案，警探趕至現場，即將尚逗留在宅內的四名滋事飛仔帶返警署落案，并通緝在逃三名飛仔歸案。（夜）

古雅動人的朝鮮舞蹈
金白峯的演出陶醉了每個觀衆的心
—振聲—

（特稿）當年，崔承喜出國，在西方人士的腦海中，留下一個東方舞蹈藝術優良傳統的印象，法國的舞蹈藝術評論家們且譽之爲東方古典的舞蹈藝術的典範。昨晚在大會堂劇院舞了韓國舞蹈團的演出，證實並非不虛。金白峯的古典舞蹈藝術修養，實在令人佩服。

昨晚的表演，簡括說來，一共有兩好：一是舞蹈好，另一是音樂好。這兩好配合起來，形成了一種特有的氣氛，大雅隨開。充滿在觀衆們的心裏。金白峯與崔承喜齊名，同被稱爲韓國兩大名家。她昨晚的表現，實在登峰造極，深得朝鮮古典舞蹈的神髓。

高麗民族的文化傳統，受唐代的影響很大，他們吸收了唐代的舞蹈藝術，加上本身的優良條件，融會起來，再加上歷代的加意保存，不受潮流與戰亂的影響，所以其古雅處實非東方任何一個民族的舞蹈可以及得來的，昨夜在金白峯的女巫舞、宮廷舞、面具舞（舞劇）及僧人的假舞中，我們還可以依稀嗅到古唐的氣息。尤其是在音樂方面，朝鮮的古樂器與古唐時的光笛、鼙鼓等樂器很相似，聽着那種悠長而帶古色的樂聲，我們的情緒就很自然地被合上的舞姿所控制，訂是西方舞蹈就缺乏這種特點，文化傳統深淺有關之故。

由於篇幅所限，我沒法將各場舞蹈的內容介紹，及作較深刻的描寫，但我可以告訴讀者們的，韓國舞蹈團今晚尚有一場演出，仍是在大會堂，這是愛好古典藝術的朋友們的機會。

海皇輪火熄後
進行清理工作

（特訊）三千二百噸之海皇輪，前日在港外失火，即開足馬力來港，于昨駛入油蔴地海面，消防局派出葛量洪滅火輪在九龍灣施救，沿途保護，昨日仍在施救中。

在油蔴地，該船即行卸貨，并繼續澆救，消防局時第三號火燈楼滅後，即澆入好艙，在九龍灣……其後復進行清理工作。

昨晨八時，該輪艙底溫度爲華氏表八度，至十一時降低爲九十四度，晚十一時爲九十八度。

搬運工人日夜卸出艙中之貨，大約今日上午清理工作可完成。（夜）

單身婦人
死得離奇

（特訊）九龍大埔道一九三號五樓大廈昨深夜發生一宗離奇命案。一婦人倒斃房中。該婦人鍾得好，三十餘歲，居住該大廈A座又樓A三號房，單身入住已逾半年，同居均不知伊幹何生理。

昨晚十一時許，同居聞強烈臭味，伙人均起而搜視房舍，惟該婦人房門緊閉，不聞動靜，于是有人敲門，但不應，上面向內望，見婦已仆于地上，帆布床上空無一物，地下一大塊黑色液體。急向警方報案。

警方趕到，開門時見婦仆于地上，已氣絕身死，從由燃紅色短衫褲，死者身上並無傷痕，房中亦無可疑之處。伊平日甚少與同居交談，……逝入該處不久，……

留醫……但約十日便出院。一月前再入醫院，同居久不見伊同，可往醫院探望，謂伊仍在醫院將死，親友不久，有一醫院作報後……十日後伊復返回住處，同居當時均未理會，但至昨晚，忽然死去，同居殊感奇怪，卻是否因病身亡抑另有別情，警方正在調查中。（雨、忠）

庸社行友續辦
九次遊河聯誼
昨日浮西遊河熱鬧
十月三日夜扳鳳凰

庸社行友本年度第九回遊河聯誼，定九月五日（星期六）舉辦，遊河劵概繼續託服務行友發出，行友參加遊河，須先交劵於廿七日（星期四）下午七時正假西環域多利道金銀貿易團游泳場酒家樂部舉行服務行友領遊河劵，至希服務行友代領均可。

歡迎敘餐

……行敘餐，庸金每位四十五分……會後七時四……

……服務行友亦可憑劵由廿四日起至廿六日下午四時入場……分由下列四站發出：㈠中環劍蘭、……老道廿七A號店……㈣楊一帆：深水埗南昌街五十六……

扁大節目

庸社行友昨（廿二）日舉行本年度第八回遊河聯誼「浮西海浴」，原定八月八日舉行，因颱風「艾黛」影響，順延兩週，日至昨日舉行。

由香港油蔴地小輪船公司派出大船「民欣」號，下午三時開始行友服務在統一碼頭長洲碼頭東橋落船，服務行友依時十五分場啓航，者三十三人，專行友介紹於二時到，布活動才人，服務行友……

……光，社四行友日由黃賢修服務，……

抽幸運奬

……庸社行友全體都飽受過深教養，時時都能自我約束，自我教育，自能表現良好秩序精神，而庸社行友從無上下之分，不須命令，而勝於服從命令。

……時十分抵淺灣「西灣」……

炮兵第四團
謝港人接待

（特訊）港督戴麟趾爵士及英皇家炮兵第四團之指揮官，於該團離港之後，曾互通電報。

該團指揮官之電文稱：「本人謹代表皇家炮兵第四團官兵，敬祝閣下福祉康寧，諸事如意。本團駐港三年，深蒙香港人民熱誠接待，謹表謝悅。」

港督之覆電稱：「來電已悉，謹此致謝。香港驟失良朋，惟有默祝貴團前途好運而已。」（辛）

本港新聞 ④

台山商會昨舉行新理監事就職禮

千餘人參加聯歡宴盛況空前

（國際社）香港台山商會，昨日下午七時，假座廣州酒家全座，盛大舉行第九屆新理監事就職典禮暨會員聯歡大會，敦請洪官錦顯勝監誓，及市局議員李有璇頒發選任書。各界社團致送花籃紀念禮品道賀者甚多，包括有東華三院、保良局、博愛醫院、四邑、五邑、潮州、旅南洋紙、疋頭行、新會、開平、恩平、中山、陳鎮、機鎮、海晏及元朗四邑等商會及同鄉會，宗族團體有龍岡、昭倫、至德、雷方廣溯源堂，江滘何三益，陳、黃、李、伍、余、劉、關、張、趙、馬、朱、楊、林、許、何、梁、鄧等宗親會，及台山陳氏家族會等，與社會名流各大商行逾百單位，紛陳禮堂內外四週，琳瑯滿目，倍覺輝煌。

自六時起，會員同鄉陸續到場，情況隆熱。各界嘉賓旋亦相將蒞臨。新任正副理監事長李炳超、陳光明、黃拔凡、鄺鏡九、總幹事林惠如、司庫陳國平，常務理事：伍佩時、余萬夫、朱蔭棠，理事：李植來、黃浩川、余曉慶、余鼎和、雷少波、陳錫滋、李勉卿、李伯堯、陳澤富、馬奕、譚光中、黃濤道、伍國樑、黃羅譜、葉君庭、趙不齊、翁國雄、劉伯英、梅冠雄、伍志鴻、雷庭灼、甄師護，監事：黎一帆、伍耀濃、蔡謙甫、許茂暢、梁熙南、駱桐陰、余錫鴻等，均於時前齊集歡迎，臨場賀客均向新任長員熱烈祝賀。

大會典禮如時舉行，由各首長與邑紳元老爲大會主席團，首由大會主席李炳超理事長致開會詞，大會首向監誓官、李議員親臨主禮及各嘉賓表示歡迎與感謝，次對上屆同寅先進之指導合作，表示謝意。最後摘要報告會務，及透露對會改建大廈計劃，深望各方鼎助支持。

新理監事宣誓就職

由羅顯勝法官監誓，全體理監事宣誓就職，由理事長李炳超接領。羅、李兩官紳先後致詞，大致對新任長員讚勉有加，并祝成功。

新理事長李炳超詞

理事長李炳超致詞稱：本會今日舉行第九屆理監事就職典禮，同人聯歡大會，承蒙諸位嘉賓光臨指導，并蒙羅法官監誓及李議員親臨頒發選任書，同寅非常榮幸。

原有會址改建大廈

……雷先生之公爾忘私，熱心負責，至足欽佩。更得社會賢達邑僑先進之指導協助，幸免隕越，各理監事同寅之團結一致，和衷共濟，使一切事宜，均能秉公辦理。此爲本人最感欣幸與興奮者。特藉此機會，向各位多多致謝。

福利事業廣泛施行

本會成立八十餘年，歷史悠久，向以聯絡鄉情，振興商務，辦理慈善公益爲主旨，早年開辦台山中小學及免費夜校，近年爲適應本港環境需要，先後設立香港及九龍兩區西醫贈診所，均有理想成績。本會福利事業，連年廣泛施行，受益者早已不僅限于台山同鄉，凡求讀學生及求診病人，絕無畛域之分，均一視同仁，普濟大衆。今後仍將依照以往方針，繼續發展。深望先進賢達不吝賜教，鼎力支持，尤望全體同人再加努力，發揚造福社會桑梓之傳統精神，使本會會務建設，及福利事業，有更進步之發展。

羅顯勝法官致訓詞

羅顯勝法官於監誓中致詞略稱：本人在本會任監誓員，此已爲第三次，藉此良機與各位父老鄉親見面，共話鄉情，至感愉快。回憶一九五六年第五屆，五八年第六屆就職，亦由本人監誓，每屆所見，有每一屆之進步，良堪告慰。現屆理事長李炳超先生，學問淵博，處事方圓，待人接物，和藹可親，其品德之佳，早爲各方所共仰。各位理監事諸君，皆係我邑殷商鉅賈，素著熱心，今後本會會務發揚，定當指日可待云。

李有璇頒發選任書

李有璇議員於頒發選任書後致詞云：今日係本會第九屆理監事舉行就職典禮，本人荷蒙邀約參加盛會，並爲各位理監事頒發選任書，深覺榮幸。

香港台山商會 第九屆理監事就職典禮

台山商會第九屆理監事就職典禮，首長留影，右起：陳光明、黃拔凡、李有璇、羅顯勝、李炳超。（漢武攝）

名流嘉賓賀客題名

僑團首長名流嘉賓賀客有：利銘澤、岑才生、陳南昌、黃伯芹、岑協常、陳兆霖、何世柱、馮秉芬、林國維、張振麟、陳家池、黃湛森、林子豐、鄧光……等。

馮氏宗親會大會

馮乘堪報告一年來會務

香港馮氏宗親會，於昨（廿三）日，在禮頓道六十四號A，該會會所，舉行第五屆一九六四年度會員大會。首由會長致開會詞，報告一年來會務概況，及通過上年度年結，註冊核數師聘請，本年度註冊核數師案，并決議設茶會聯歡，秩序完畢，情形至爲熱鬧。是日計到會有該會會長馮秉芬、副會長馮公夏、馮俊生、馮星航、理事長馮漢柱、副理事長馮乘堪、馮源、監事長馮芹、副監事長馮煥宸、馮仲明，及理監事會員馮錦聰、馮可達、馮廣祺、馮汴、馮楊素貞、馮四等百餘人。

馮乘堪理事長報告會務云：本會承蒙過愛，重推主持理事會務，瞬告一載，幸賴會長高明領導，及各理監事努力協助，會務得以進展。

大馬首都警察當局警告 二千黑社會黨徒勿搗亂週年慶祝

四十名黑社會黨徒被判限制居留 被列爲活躍黑社會組織共有九個

（本報吉隆坡廿一日訊）馬來西亞首都警察當局，今日向私會黨徒警告，在馬來西亞週年紀念慶祝期間，不得有任何搗亂行動。……本城警方已向二千五百名私會黨徒警告，不可有任何能夠引起騷動事件的行動，由警方取締私會黨部門負責，這個行動在最近期間，更……中，超過四十名青年被判限制居留。……日在首都舉行時，警方一定……名私會黨徒都是警方熟悉的，他們每個在熱鬧地方……私會黨。這些黨派是在吉隆坡：（一）龍虎黨，（二）……（六）三六〇黨，（七）……領導人物已被警方判處居留……黨六人，「十八羅漢」黨一……黨五人，「小梅花」黨二人……頭日和馬來西亞獨立日降臨之……保持地方治安穩定，因此，使警方及時將不愉快的事件……

緬甸簡訊

宇丹表示願作報人

繳交大鈔核算完成

統制食鹽防止私營

大雨成災穀米減產

……將影響到來年穀米的減產……局估計，即使國內需要的米……對賴外國的大米數量，可能……

菲女大學生控律師綁姦

（本報馬尼拉特訊）菲計順市市副檢察官夏沙示米蘭德示出召一律師於本月十四日下午到庭。調查一綁姦控訴案件，李奥絲利奥絲敏諾住沙奥衛九號，被廿一歲大的女學生向市檢察署控告被於七月十一日在龜卯第五區以綁姦罪。

在控詞中女主告陳述稱，她與被告於七月十一日在龜卯的井環相遇，旋被告請她至山道示街的櫻桃園餐廳吃點心，在餐廳中該律師抽出手槍由餐台下指着她，以生命威脅，她在無可奈何只好沉靜的陪被告至黎刷省巴爾玉計社默拉蘭一間車房旅社，在那兒當天她受被告強姦三次翌日被告攜她至巴西市一間住宅又過了一夜。她乃是就讀此間某大學，後來從該住宅逃脫，則前往龜卯向經營餐館的一個親友求援，於警局中她向調查人員禮充說她對被告非常熟悉，因爲該律師經常到她親人經營的餐室就食。

砂勝越招募女警五十名

明年赴吉隆坡受訓 其中廿五名爲華人

（本報古晉特訊）砂勝越女警察已開始在警務上負担更多的工作，目下招募有五十名女警在警署裏協助男性警員工作，這批女警將於明年被派往馬來亞受訓，以便日後在一般警察工作上扮演更活動的角色。

被招募之女警也有在各地警署充當電話生，無綫電收報機操作生，目前已有兩名女警長。

在最近招募之女警員中，有各族成員，計廿五名華人，十七名馬來人，三名陸達雅，兩名海達雅，以及馬蘭諾、印度、歐亞籍各一名，現在尚有十四個空位供申請，此種職位有齊良好的前途，當局並提供日常所穿之制服。應徵者資格需爲及格九號班者且身材不低過五呎一寸，薪金是每月自一百元至一百七十元，此外尚有其他津貼。

在古晉總部現有十名女警操縱交通人之務。卡碱裝女警員在操其罪犯調查部做特別文書工作，交通組以及一些主管辦公室等職務。

檳榔嶼如孤立終將淪爲漁村

如不加入共市難與內陸競爭 檳城也非設立工業適當地點

大馬稅關諮詢委會主席宣稱

（本報檳榔嶼特訊）大馬稅關諮詢委員會主席威廉遜本月十四日在此間說：如果檳島固守一隅，不加入共同市場，謀求新發展，終有一天會淪爲一漁村。他指出：大馬共市計劃就班地實行，檳島將有充分的時間準備加入共市。

較早時，威廉遜氏向各代表闡明該委員會之任務。他並指出共同市場計劃旨在促成大馬境內之產品及舶來品在大馬地區自由流動，而不受稅關之限制，同時保護當地產品，促進工業化，爲大馬之經濟注入生機，氏也指出檳島之轉口貿易，可通過設立免稅區加以保持。

氏也評歐洲共同市場創設之初，英國曾拒絕加入，迨共市措施得成就時，英國欲申請加入卻被閉門，檳城如不加入大馬共市，他日或將會面對同樣的遭遇。吾人不能坐享其成，要享受共市的成果，必須先盡自己的義務。

檳印人商會代表在會中詢問主席稱：如果檳島加入共市將能得到甚麼利益？

代表馬來西亞之稅關諮詢副主席孫茂氏答覆時指出：共同市場計劃是要達到大馬工業化的目標，穩定本邦的經濟，我國不能長久依靠膠錫來維持國庫的開銷，或據供年青一代就業的機會，本邦人口的增加速率逾百分之三，試問膠錫能吸收所有的青年嗎？同時，國庫內入息增加，政府將能撥出更多的金錢，與檳州政府建設學校，協助發展輕工業，檳島得天獨厚，山明水秀，景色迷人，它具有發展成爲旅遊中心的潛性，如果在檳島設立工業，將有損其風貌，實際檳島也不是設立工業的適當地點。

孫茂氏答稱：檳島並非絕對不能發展工業，我們深求深入研究其潛力。

中華總商會代表曾厚水氏則謂：我們同意大馬共同市場計劃可爲整個國家帶來進步與繁榮，但檳島只是一個小的島嶼，如果加入共同市場的話，我們既無工廠，又無可供發展工業之地點，其影響是不堪設想的。

氏繼指出：檳島一路來依靠與印尼間的貿易，由於印尼向本邦採取對抗政策，檳島經受重大的影響。如果加入共市，此間的人民受苦尤重。因爲物價必隨而高升，而人民既無收入，開銷卻增加，人民自然不同意加入共市。氏也指出：新加坡是一個大商港，他們有更多的轉口貿易的設備，加入共市，砂砂的人民同樣將會得到利益。因爲又說：作爲大馬共同的人民，大家是應共同爲國家之利益工作，與內陸的人民合作，檳島人民並非不願，而是因爲檳島是個小島，它沒有天然資源，實無法與內陸競爭。

曾氏指出：檳城需要時間作準備，並非不願意加入共市，如果檳島不加入共市，即加入之，對人民甚至國家，都有不利影響，希望政府慎考慮此問題，現在檳島人民在面對困難之際，一旦加入共市，必感不堪負荷。

曾氏并希望委員會爲檳島尋求交替之辦法。氏也說，如果我們能依靠貿易求生存，實無加入共市的必要。

威廉遜主席重申實施共同市場計劃是逐步的，本月底他將公佈第一批共同市場貨物之名稱，這些貨物的產量，都是能適合人民之需求者。

本港新聞

何文田平民區 十月即行大拆遷

居民紛紛辦理登記手續 領回授權書候徙置新區

（中國社）本港當局自決定將何文田平民區地段收回，作為永久性發展之用後，該區現有居民，將分別予以徙置。

據悉：徙置事務署當局業經分別通告各戶居民，定於十月五日以後拆除，最遲須於前（廿一）日親自攜備該通告，徙置白晴（如經領有者），所有家屬身份證及出世紙，及今年最近之一季（即九月卅日止）許可證費收據，到平民區辦事處登記。居民必依規前往登記，由該辦事處給回授權書一份，以便將來遷入新區居住。

經登記之居民，須於下（九）月十一日前，再往辦理遷入新區居住之入伙手續後，始須於十月六日以前遷出，以便進行拆除工作。

在該區居住而有列明於居住許可證上居民，如係經徙置事務署一九六一年十二月卅一日進行調查時，登記為該平民區之居民，將依照房舍之分配情形，在油塘新區編配房舍。至在本月廿一日以前到徙置事務署拆除組辦理登記，則將有資格遷入慈雲山新區內，佔一房間或一房間之一部份居住。

居民所居之建築物內裝有電燈、電話、煤氣及麗的呼聲等，則於建築物消拆之二個星期以前，用書面通知各有關機構，以便將該等裝具，予以拆除云。

政府獎券下週開彩 頭獎接近卅四萬元

（內訊）第八期政府獎券，距離截止出售日期尚有六天，頭獎金額已接近三十四萬元。

按本年度發行三期之最後一期，自七月十七日開始出售以來，已一共售出八十四萬四千張，包括昨（星期六）發售出之五萬九千張在內。

頭獎暫為三十三萬七千六百元。

獎券仍在賽馬會各辦事處發售，直至本月廿八日為止。

此外，又在渣打銀行總行及各分行發售，直至本月廿七日為止。

將於本月廿九日上午十時卅分，在大會堂音樂廳開彩，由興趣節目仍任何及白燕仙兩位主持攪珠。（辛）

電視展覽會開幕

電視線路擴至新界

一連九天不收門券歡迎參觀

本港首屆電視展覽會，於昨日下午三時，在大會堂開幕。首由馬會主席賓臣致詞，繼由馮寶寶拉動電鈕，主持開幕儀式。影、歌、電視界各方面均有人參加。

所展出的部是最新款式之電視機，所展出的有二十多家入口商，音員、歌星、陳齊頌等。

展覽會由昨（二十三）日起至本月三十日止，一連九天，每日由中午十二時至下午八時公開展覽，不收門券，歡迎各界人士參觀。（麥）

馬會主席賓臣致詞

自一九五七年……

圖為：電星馮寶寶主持電視展覽會開幕儀式，左為馬會主席賓臣及鍾啓文。（本報記者攝）

在今日舉行之展覽會中，有二十二家參加展覽之行號正在展出，該等來自英國、美國、荷蘭、日本、德國、瑞典及意大利運來之各種精美電視機，可見各界人士對本港電視發展之前途，均寄予期望。

電視機之市場，欣欣向榮，麗的呼聲方面亦正逐步擴展電視網路至荃灣、沙田及屯門等地區，使本港各地區居民，均可安裝電視機。至於進一步發展，已在計劃進行中。

目前電視已成為本港各家庭一項重要娛樂，與電視業有關人士聯合舉辦電視展覽會，深信各界人士對此必感興趣。本人謹祝展覽會獲得成功。

今日本人能與少年影星馮寶寶小姐共同主持開幕儀式，感覺欣慰。組織展覽會人士似有意安排由本人發言，而由馮寶寶執行儀式，本人現請馮寶寶小姐開動電鈕，使香港電視展覽會正式宣告開幕。

小販檔須從新髹漆 否則不許換牌

市局派督察巡視各區

（國際社）本港各區小販，每年例於……

呂煥楣 黃澤生 訂婚

電懋紅星白露明 為百事可樂頒獎

百事可樂世運健兒模型填色比賽，已於廿一日假大會堂舉行頒獎遊藝大會……

法國名廚師奧立佛 應聘赴東京世運會

世界馳名國際協會發起人法國名廚 LE GRAND R…… 之廚師奧立佛氏……

圖為法國名廚師奧立佛

台灣證券

（本報特訊）台北二十二日息：證券市況，各檔價格升沉互見，成交總值一億二千八百五十七萬元。

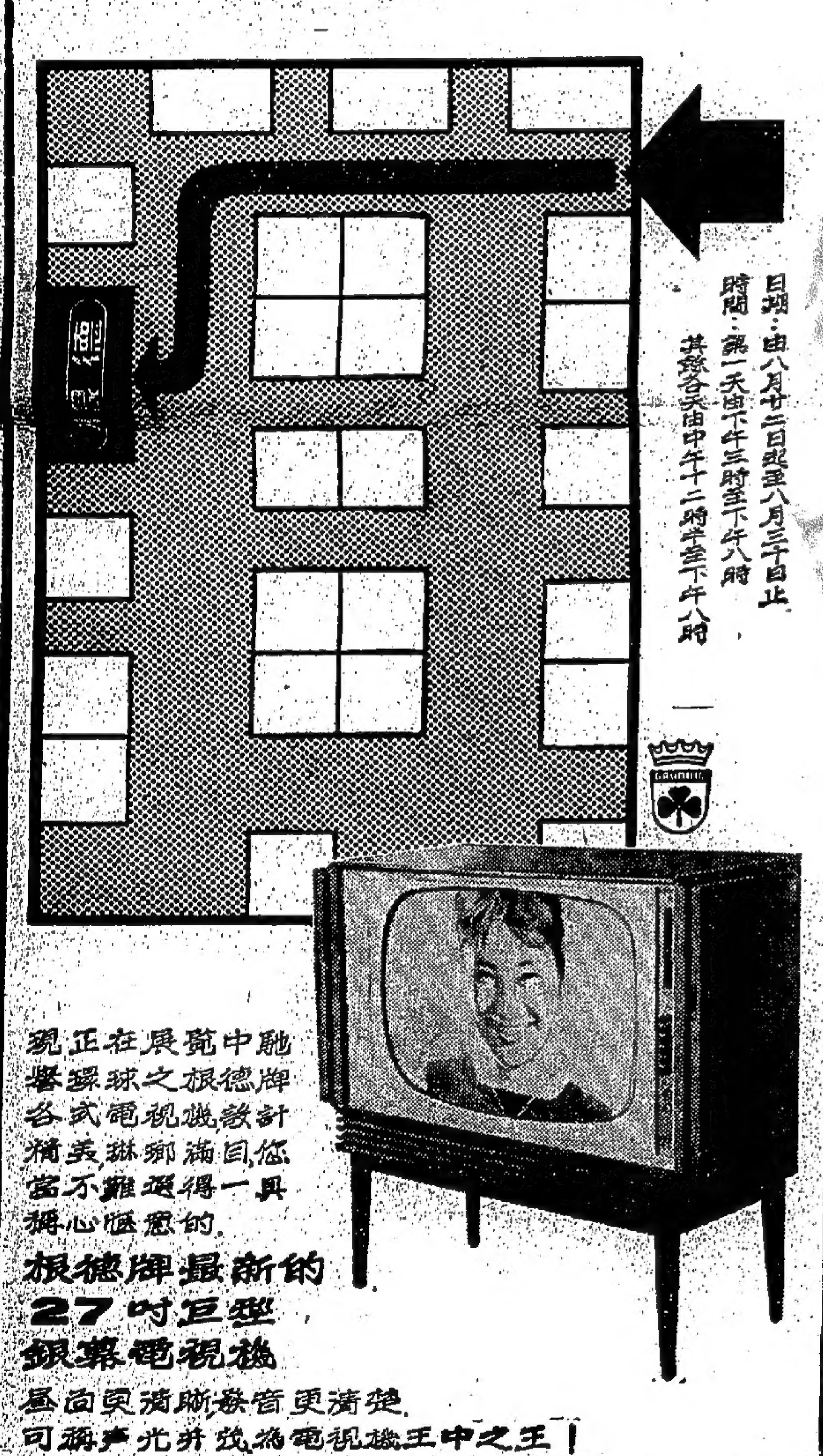
台北物價

中區加緊填海 昨起公開傾卸泥頭

在新渡海小輪碼頭西邊

由昨日起，公開開放傾卸泥土，以便填成……













新界版

石壁存水將達七成

存量超逾卅六億加侖

（特訊）本港最大之石壁水塘，[illegible]



石壁水塘已達六成七八，圖爲塘中之小山，亦已被水淹浸。

元朗博愛醫院街症室將落成

擴建八層大厦首期工程展開

陳泰招待公共關係學員添露

（特訊）元朗博愛醫院爲適應鄉民就醫起見，新街症室即將完成，此爲博愛醫院主席陳泰招待香港大學校外課程部公共關係學員由導師率領並各學員一行卅餘人，昨乘於昨（廿二）日下午二時乘車前往該院訪問，由主席陳泰副主席、總理鄧[illegible]、陳永東、陳[illegible]、馬紹[illegible]、[illegible]不顧、[illegible]月明、[illegible]代院長[illegible]熱烈歡迎。

席間由陳泰主席致歡迎詞：本院年來院務及發展計劃，曾蒙各大善翁，不斷刊載宣揚，茲不贅述，惟本屆總理工作的重心，除督促加緊進行即將完成的新街症室工程外，依照本院六年建設計劃之進度，本年須完成第一期擴建八層大厦之地腳工程，並將舊房，差房，及舊街症室三層樓宇，[illegible]開則已蒙政府批准，建築費及設備費一百五十餘萬元，正申請政府津助七十五萬元，尚差七十五萬元，近期內門診水投打樁工程，範圍龐大，所需人力有限，期望各界人士及各大善長惠予協助，一致支持，本院幸甚。

繼由鄉[illegible]答詞，[illegible]公共關係與社團之關係，[illegible]之勝各學員或划船或垂釣，各適其適大啖鮮蝦，[illegible]主人經營之匠心獨運，遊興既闌，由陳泰夫人及長公子陳浩，乘陳主人等親自下廚以海鮮饗客，別有田園風味，下午六時始盡一日之遊而歸云。（宇）

（下）賓主全體合照。

港大校外課程部公共關係學員訪博愛醫院：（上）主席陳泰致詞。

荃灣肉行籌組商會

市區擴展同業增加

（特訊）荃灣市區擴展，人口日增，當地肉商業亦隨之擴展，街市肉檔增加，各區肉食公司亦紛紛開設，業內人士乃加強聯繫，現已進行籌組商會。

據荃灣肉行業商昨稱：目前荃灣全區肉商已增至百家，其中除荃灣街市十餘家外，德華新街市方面增至四十餘家，大窩口新區各廠租大厦開設肉食公司亦有十餘家，此外并有臨時抬位式十餘家。

新界各區肉商多有商會之設，除元朗已有肉行商會外，屯門方面亦經于年前組成肉行商會。現荃灣方面肉商有鑒于地方發展，肉行亦有配合加強聯繫，共謀同業福利之需要，當經彭炳商界，發起籌組荃灣肉行商會，并經組成籌備委員會，正向有關當局進行註册中。（荃）

雙十國慶將臨 元朗籌備慶祝

（特訊）今年一度之中華民國雙十國慶今又將來臨，元朗各界僑胞經開始籌備盛大地慶祝，並決定于本月廿五日下午四時假龍城酒家召開第一次籌備會議討論一切應進行事宜。

發起盛大慶祝雙十國慶的僑胞是陳永東、李威、林[illegible]、梁棠、朱亨、鄧立生、李松、徐源年、鄧燦昌、張振声、鄧仕濂、陶[illegible]明、王忠存、何源、鄧啟光、溫[illegible]明、張添、鄧平、何福等。（少）

新界農民生活困難

鄉議局明日討論

請求當局低息貸款協助生產

（時訊）新界近年來，由於[illegible]貨[illegible]，農業及漁業品充塞，引致數以萬計之農漁[illegible]青年，迫得[illegible]外謀取生計，大好家園[illegible]，當局雖有計劃積極發展某些較大地區爲衞生城市，發展工業，但直接給與就業機會與新界人士頗少，一方面由於工業工人，乃係一般技術性工人，非長久處於務農之新界人士所習慣，故實際上容納新界人士就業機會不多。因此，大多數新界漁民農民，多在困難環境中，苦求出路，可惜近兩年，風不調雨不順，飼料柴糧均告漲價，而其所辛苦耕耘所得，亦不易得[illegible]，此種情形，新界各區鄉事委員會亦迭次提出向當局呼籲，請求政府加強扶助漁農兩業，設法予以低息貸款，平價配給飼料，及農藥品優良種籽，派員指導生產新法，使新界人民命脈之漁農業，得以復甦，新界鄉議局漁農業小組以此關係至大，特定於下星期一（廿四）日下午二時，在高華酒店五〇一室新界鄉議局九龍辦公處舉行會議，商討一切，該局三主席張人龍、李秉禮、鄧堂鏡等已函請各該小組委員出席商討云。

單車竊賊猖獗 連造世界多宗

三男子被捕控罪十項

（特訊）荃灣警探界，最近揭發有一批「單車竊賊」黨，在九龍地區盜竊單車後，即運入新界轉賣。荃灣華探長鄧耘偵緝主任烈德，在一個偶然機會，揭發這一宗竊人的單車盜竊案，當場拘捕三男子，並在廿四小時內，起回十輛單車。該案昨在荃灣裁判署提審後，暫時押候本月廿五日宣判。

昨日，鄧耘探長、探目劉新、探員蔡[illegible]、陳海强，深資法官讚賞，並獲法官讚賞，以嘉獎云。

荃灣夏伯仁偵探幫辦申述案情稱：週來荃灣居民，流行一種「三槍」牌單車，用者以學生居多，惟與此同時，九龍地區經常有單車失蹤事件，僅是最近就有十餘起，故此遂引起警方對此類案重視，相信乃「單車竊賊」黨所爲。本月十八晚十時，荃灣探員巡經沙咀道，發現有三名男子，推着一輛單車，由於行動閃縮，引起懷疑，警探上前喝止，經盤問後，警署落案，該三名男子，承認該單車是從元朗方面偷來者，同時更揭發出偷車第二被告曾自九龍城，躍走一單車，和第一、三被告兩人，在去（七）月十二日至本月十六日期間內，先後從一不知名男子處，接獲八輛偷來的單車，贓物。該批贓物實爲是第一被不知姓名男子三被告二人。

昨日法官聆詢本案將押候本月廿五日宣判。本案三被告男子爲：（一）蔡威亭，廿七歲，（二）劉民生，十八歲，（三）劉全雲，廿二歲，全體遭控：（A）本月十三日，在元朗地區偷去一輛單車，爲江深之物，第二被告被控：（B）本月一日在九龍地區，偷一輛單車。此外第一、三被告遭控八項接贓罪名，全體認罪。案由李扶運法官主審，夏伯仁偵探幫辦主控。（傑）

偷海鮮艇鐵纜 遇警探解官衙

一人判四二週一人簽守行爲

（特訊）「艾黛」颶風襲港，一時雌威大發，連青山太白海鮮舫的鐵纜，亦被颶風摧折，這條重逾三百磅鐵纜，事後被擱淺在海邊，準備日後修理，斯時有二男子，由於心窮不良，起了貪念，於本月十九日下午四時，帶齊竹竿，將鐵纜抬走，欲抬到收買店變賣，[illegible]

被告爲：（一）陳始、卅八歲、（二）余顯、六十歲，遭控本月十九日，在青山地區，偷去一條鐵纜，爲太白海鮮艇之物，被告認罪。（傑）

新界反飛組 破大藏毒疑案 暫押一週續審

（特訊）新界反飛組主任梁劍雄幫辦，高級探目龍少[illegible]、楊生等，於本月廿日下午[illegible]拘獲一[illegible]藏毒疑案，拘獲一人[illegible]，[illegible]李扶運法官，鑒於被告獲延律師，[illegible]

被告遭控：（A）[illegible]元朗[illegible]，在[illegible]，（B）[illegible]青州六公分之毒品[illegible]。（傑）

風後多雨影響 新界菜產減少

市價激漲菜農苦無貨應節

（特訊）新界蔬菜生產，自艾黛颶風過後，又逢多雨水浸，以致收成大受影響，而孟蘭節銷增加，菜價激漲，菜農亦苦無貨應市。

據新界菜農稱：昨日新界蔬菜市價已達到本年最高紀錄，此係由於新界蔬菜在颶風暴雨之下生產備受打擊，一時未能恢復正常，而內地蔬菜亦在同樣情形下到貨大減。

按照昨日蔬菜批發價，新界出產絲瓜每斤漲至二元（內地貨每斤一元六毫），市場零售每斤達二元四毫，且甚缺貨，其餘新界青豆角每斤亦達二元（內地貨每斤一元八角），新界菜心每斤一元八毫，（內地貨每斤一元六毫。

新界菜農表示：事實上新界瓜豆蔬菜日來出產甚少。大多瓜豆于颶風艾黛吹襲時，追得搶摘或被吹受損，一時未能及時生產應節，在此情形下，新界菜農祇有幸運者獲利，其餘大多唯有望市興嘆。此時如能有收成，當然笑逐顏開。

彼等又謂：不過此種情形在新界菜農而言，早已受慣，而最苦者，則爲等到彼此重整田園，恢復正常生產之時，菜價已告大跌矣。（荃）

荃灣斬妻疑案 羅方華昨解庭

被告否認控罪案押候

（特訊）發生於前晚的荃灣三棟屋村斬妻及岳母的駭人疑案，昨解荃灣裁判署提審時，惟被告否認控罪，法官諭案押候三日。

本案被告男子羅方華、四十五歲、湖北人。遭控：（A）本月廿一日，在荃灣三棟屋村卅三號，蓄意傷害婦人周金鸞，使其身體遭受嚴重損害；（B）同時同地，傷害婦人羅多生身體；（C）非法及惡意毀壞一具收音機、一個衣櫃、一輛衣車、價值港幣二百廿二元，爲周金鸞之物。被告不認罪。

案由李扶運法官主審，荃灣夏伯仁偵探幫辦主控。法官鑒於被告否認控罪，故諭令將案暫時押候三天，至本月廿五日，屆時再解荃灣法庭，正式定期聆審。

該案乃由荃灣偵緝主任烈德幫辦，高級探目黃春木，會同幹探謝東生、鄧惠森、陳强等負責調查者。（傑）

疏導新界交通的士責任重大

新界的士商會理事長譚均遠 昨在理監事就職典禮中指出

（特訊）新界的士商會慶祝成立三週年紀念，暨第二屆理監事就職典禮，於昨日下午七時，假座新雅酒樓八樓舉行，并邀請立法局議員謝雨川主持監誓，新界鄉議局主席張人龍頒發選任證書，市政局議員馬超常頒獎，蒞臨觀禮者，計有各機關長官、團體領袖、以及紳士淑女達不下數百人，新雅樓頭，傾見嘉賓雲集，衣香鬢影，盛況空前。

大會在立法局議員謝雨川、新界鄉議局主席張人龍、市政局議員馬超常、鄉議局副主席李秉禮、與各理監事就座後，首由譚均遠理事長致開會詞。茲將演詞內容錄后：

各位議員、各位嘉賓：

今天爲本會舉行慶祝成立三週年紀念暨第二屆理監事就職典禮，荷蒙立法局議員謝雨川先生蒞臨主持監誓，新界鄉議局主席張人龍先生頒發選任證書、市政局議員馬超常先生頒發獎品，崇各機關長官、社團領袖、同業先進、各位嘉賓蒞臨指導，增光不少，我們除表示熱烈歡迎之外，並致以無限的感謝。

今天大會各位貴賓之惠然肯臨，和各會員同業踴躍參加，充份顯示社會人士和同業們對本會熱誠愛護，感到十分欣慰鼓舞。

本會成立至今已屆三年，在上屆理事長黃永添先生暨各位理監事英明主持會務之下，爲本會奠下了良好基礎，本人是屆蒙各會員推選主持會務，自維責重才疏，時存臨深履薄之心，然服務同業，實無旁貸，故不付下感勉膺重荷，在會長暨理監事同人指導之下，當竭盡棉力爲同業謀福利，以副愛護之殷忱，尤希社會賢達同業先進時賜箴規俾所遵循。現在讓我談談我們業務的問題。

我們這行業雖然創立了短短的三數年，但由於它與每個市民日常生活中衣食住「行」方面有密切的關係，因此每個市民對新界的士的認識是愈來愈深，來往車次與乘客都與時俱增，現全行車輛約六百部，據統計每月各站開出車輛十餘萬架次，乘客百餘萬人，每年乘客逾千萬人，有若干的士站在每日上下班時間一運數小時內開出車次逾每分鐘一架，這樣大的分担了來往新界的交通負荷，成爲新界的交通輔助力量。

在這樣的情況下新界的士所負的任務就更形重要，它除了營業性質外，而最主要的是負有疏導交通擁擠任務的一種公共交通事業。因此我們要密切與交通當局合作盡量方便乘客，除了市區因條例限制之外，在新界任何地區如乘客擁擠時即派車前往疏導，使新界居民能依時往返港九各地上下班，在這方面我們曾盡了一些力量，今後仍本着這種精神服務，這樣對促進工商業之繁榮有所裨益。

新界的士有這樣的成就，能盡到交通事業應盡的力量，此皆由社會人士之愛護和當局及時發出新界的士牌照明智之舉有很大的幫助，現在藉向各界致以深厚的謝意。

新界的士既負有這樣重大的任務，爲了適應形勢需要，最近有多家公司合組爲一大公司，這種合組公司將來陸續產生，這樣由個體公司進爲較具規模公司有系統有組織的經營，對所負的重大交通使命，當能勝任愉快，我們具備了條件，加上了誠心誠意爲羣衆服務的精神，假如任何交通擠迫的地區屬意由新界的士負責疏導，我們當盡交通事業之義務，樂意接納，如此冀能對交通困難的問題予以緩和，同時還可增加政府應得的稅收，希望各界賜予實貴意見時加指導以匡不逮，最後敬祝各位身體健康。

詞畢，繼由會長黃永添致詞，辭意親切，一時只見觥籌交錯，及副理事長致謝詞畢，宴會即告開始，迫興闌始散。（傑）

昨舉行開球禮

第四屆「七區杯」小型足球賽

大埔理民官韋彥慈親臨主持

（時訊）大埔七區[illegible]之第四屆[illegible]公開小型足球[illegible]昨日下午三時舉行開幕，教請大埔理民府官韋彥慈親臨主持開球禮，蒞臨參觀嘉賓[illegible]

下午三時正，由大埔七區主席黃源章彥慈主持開球禮，由[illegible]大埔浩[illegible]

昨戰共四場，戰果爲：三時，上水朝暉紅勝大埔浩青六比一，次場、大埔青年會勝朝暉五比〇，第三場：下水東榮勝朝白，三比二、末場、大埔良友勝紛嶺聯青五比三。

昨日四仗以第二場大埔青年會對朝暉及第三場埔青年會對朝暉最爲可觀，埔青擁有甲組名將多員，計有盧德權、吳偉文、區彭年、何志坤及張子東等人，雷霆萬鈞之態，以五對〇之比取得勝仗，第三場東榮對朝白，雙方實力不相伯仲，上半場各無收得，下半場朝白先拔頭籌，旋爲東榮張國興拔回平手，繼由張漢强[illegible]文接連得手，以三比一，奠定勝局，至完場時前五分鐘失回一球，仍以三比二打得勝鼓而回。

茲將昨日四戰八隊球員錄后：

朝暉紅：隊長：[illegible]、劉惠文、楊佛來。

浩青隊：陳昇鋪、鄭子敏、鍾榮華、[illegible]子材、鄔滿華、葉尚強、[illegible]。

大埔青年會：馮富強、李一毅、長吳偉文、盧德權、張子東、張漢強、區彭年、鄧和平、何志坤。

朝暉隊：何柏年、馮潤金、劉錫洪、林雄肯、葉炳鏘、余錦華、朱耀華、陳企龍。

東榮隊：張國榮、張國興、劉守政、會興亮、龔文、張漢強、[illegible]、何焕生、黃瑞[illegible]。

朝白隊：倫惠存、劉倫卓、陳泉、鄭國興、陳志標、梁錫勝。

良友隊：黃飛霖、張大年、陳炳、鍾國榮、侯潤明、林國[illegible]。

聯青隊：林國勝、彭敬福、易錦棠、張玉良、李國榮、梁[illegible]、洪[illegible]。（木）



大埔七區體育協進會主辦第四屆七區杯公開小型球賽昨由大埔理民府官韋彥慈主持開球禮。圖爲上：主禮人與該會首長、嘉賓及首戰兩隊球員合攝。

元朗鹽地人口劇增 居民盼建新街市 改善地方衞生環境

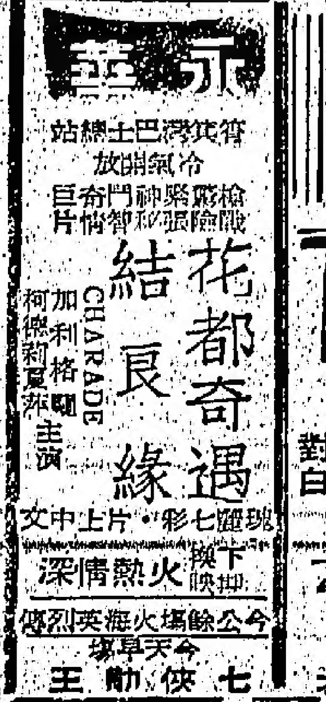
（特訊）位於新界青山廿二咪之鹽地是與廿三咪之洪水橋同是元朗區內一個農業兒盛地區，區內大小規模的農場，花圃菜園等林立，而在近幾年來，在此村居住者亦相當多，在中心地方之鹽地大街兩旁商店毗連而立，儼然一個小市鎮。

在很多年前，有三數瓜菜魚肉等小販爲方便當地居民購買佐膳餸菜等，開始在鹽地蔬菜合作社前之空地擺賣，及後，鹽地居民劇增，在此空地擺賣者更多，因此各式佐膳物品逐更齊備，居民不必遠赴元朗或新墟街市購買，不但感方便且節省了不少車資的開支。

據估計，在此擺賣各種攤位至現在有近百之多，儼然如一個繁盛之市場，但當地居民認爲擺賣地方不甚潔淨，而且是露天，實對衞生上有嚴重之影響，他們稱，據知現時政府當局有計劃在新界人口集中地方擇興建新街市以改善居民之衞生及配合地方之繁榮，至今在元朗區經先後完成者有錦田及流浮山等兩處新街市，此外亦將着手在洪水橋地方興建，惟鹽地區內無論人口及農業都不稍遜于洪水橋，錦田及流浮等地，因此，地方人士有關當局在鹽地地方同樣擇地計劃興建新街市，而且希望能迅速地實現云。（少）

台北商足球隊 明訪元朗友賽

（特訊）中華民國台灣北商足球隊定明（廿四）日下午訪問元朗，與當地足球勁旅柏雨中學隊舉行一場友誼賽。[illegible]黃秀龍、蔡廷德、沈慶駒、李兆璋、謝少素。（少）



圖爲鹽地瓜菜擺販等集中擺賣地方（本報攝）

華僑文化

西區街坊會三屆 全港青年書畫展
十一月七日起在大會堂舉行

西區街坊會爲扶持推動傳統藝術文藝，保有正當娛樂，有益身心之活動，每年例於暑期中舉辦，繼舉行全港廿歲下青年書畫公開展覽，然後舉辦全港青年書畫展覽，將彼此成績互相切磋。青年參加者，一年比一年踴躍。該會斯項工作，轉移一般青年對文藝之興趣，成效頗著。今年續辦第三屆全港青年書畫展，由十一月七日起，一連三天，假大會堂低座二樓音樂廳舉行，青年可利用暑期預備作品參加。簡章如下：一，定名：第三屆全港青年書畫展覽。二，組別：作品分兩組：（甲）廿一歲至廿五歲，（乙）廿歲以下。三，尺度：國畫最好小方或條幅，書法以小中堂或對聯爲佳。四，報名：參加作品，須於十月十日前，送到西營盤高街四十號西區街坊福利會。所有作品，將由名家評選後始展出云。

港基督教聯會主辦 基督教週報月底創刊
明招待教會各方領袖

有五十年歷史，爲港基督教規模最大之聯合機構──香港華人基督教聯會，除推動實施福音聖工，辦理慈善事業，老人院、基督教墳場外，……

尚有教育消息刊在第四張第二頁

岑鶴賢氏今日主辦 古物出土感恩欣賞

今午one時……

日本電風琴演奏家 多美子抵港將獻藝

下週二起在覺蓮園 寬如寬榮兩法師 講大乘妙法蓮花經

朱偉英神父之國畫

李撫虹

青年畫家朱偉英神父近作，被譽：「獨創新奇」之作品。本年八月初，在香港中國美術會會員作品年展中，朱偉英神父近作二幅，獲得國畫人士美滿評價，並譽爲：「獨出心裁，在國畫中獨爲創舉」之佳作。

朱偉英神父曾留學意大利，修業于慈幼會保羅崗神學院。以性耽藝術，專修印象派西洋畫，曾在意大利之米蘭，翡冷翠等歷史性之藝城，從名師研究西方古典藝術多年；尤以朱氏電光線條藝理之新創作，配合現代太空科學之光能，提倡立體畫藝精神，注重人類身心內在潛力，獲得瑞士愛德高藝專美術優良獎。朱氏對山水人物之神形氣勢，尤爲擅長，常以中國傳統畫法作簡筆素描，往往將部分線條略去四分勢點，別饒風趣；實爲現代以「人性」機能化構造主義之傑作。

朱神父近與筆者暨國畫界畫友葉哲豪，趙世光等往還，鑽研益深，旋且加入香港美術會。目前該會會員作品年展，朱氏以近作展出：一爲「尚有餘勇」，白描世運十項全能冠軍，經歷長途短跑，終于斷彩奪標，精力充沛，尚有餘勇，力爭上游。

筆者竊以爲：「此種畫法，獨出心裁，在國畫中尤爲創舉。此古人所謂：『予無常師，處處求之』者也。」一爲「心心相照」，白描聖母抱聖嬰圖，揭發母子真情，有無限撫慰世人之感。筆者亦認爲此圖詩意橫逸，特爲造句，其詞曰：「萬世之福，救仁救慈。惟母與子，天人所歸」。

此二圖頗得專家稱許與萬千觀衆欣賞，乃因朱氏注意中國傳統筆墨，簡練描摹，去蕪求精，一氣呵成，發揮整體神形氣韻，全無遲滯生硬之感。其畫中滿含詩意，飄逸神飛，靈得古人筆法；故范子賓、趙可、葉哲豪、陶鵬等專家，皆譽之爲：「輸特佳作，其有師法，意思精逸，勁筆新奇，予人難忘幻覺與不盡回味，實爲中國美術獨創新穎之作品」。

在今日工商繁榮之香港，有如朱神父注重中國畫傳統精神，以墨彩筆法論畫者，殊爲難得。吾人苟能循此減筆素描途徑，亦可發揚中西文化交流之內在生命。適逢「世運聖火」燃耀全球之際，而中國美術會乃有朱氏近作「尚有餘勇」圖，固可爲預祝世運健將，力爭上游，爲國增光。



（附圖）朱偉英神父之國畫近作：（右圖）白描世運十項全能冠軍之雄姿，畫題：「尚有餘勇」。（左圖）白描聖母抱聖嬰之母子真情，畫題：「心心相照」。

評「樑上君子」

寒連

中青會劇藝社學生組，八月七至九日，連演三場粵語三幕話劇「樑上君子」於大會堂劇院。……

「什麼是佛教」

釋覺岸講　區勵平記（四）

佛的創覺性，到底創覺到什麼呢？佛所創覺的，就是人生宇宙的眞理。……

無明	行	識	名色	六入	觸	受	愛	取	有	生	老死
因		果					因			果	
過去		現在								未來	

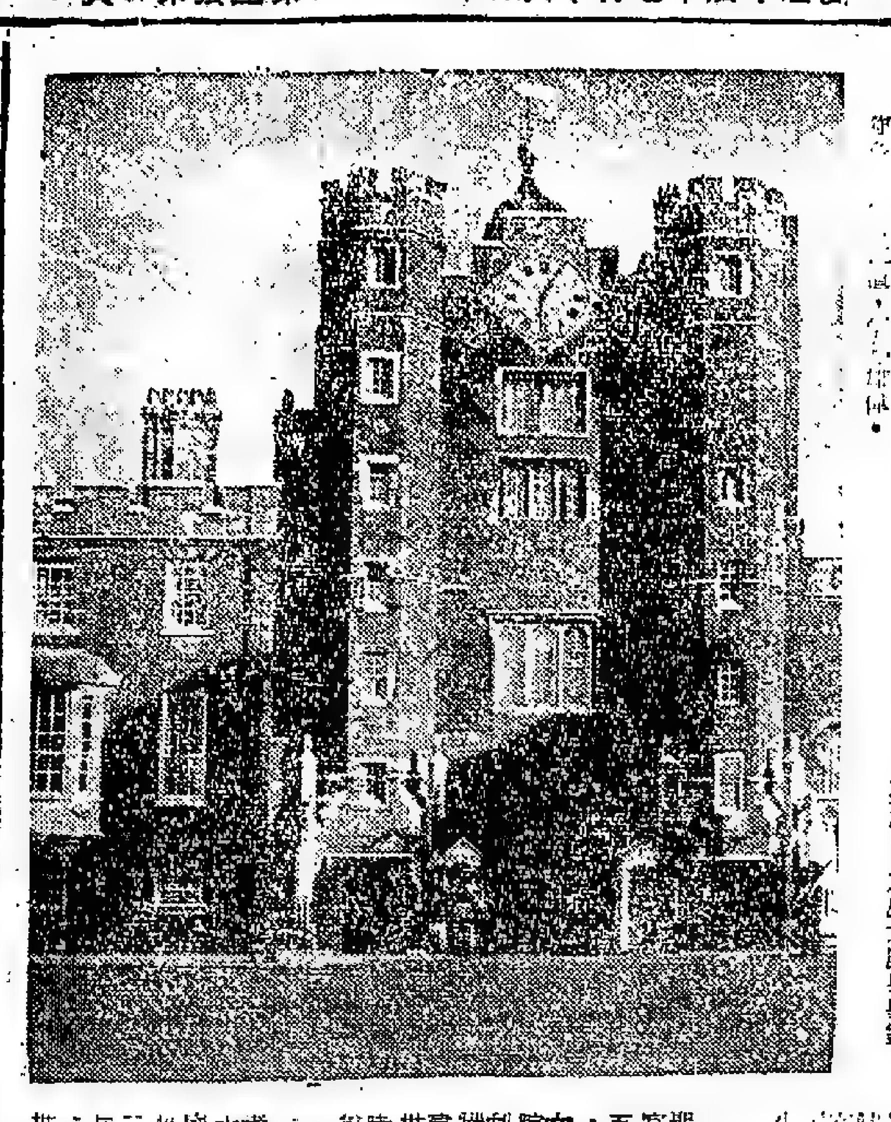
生命之光

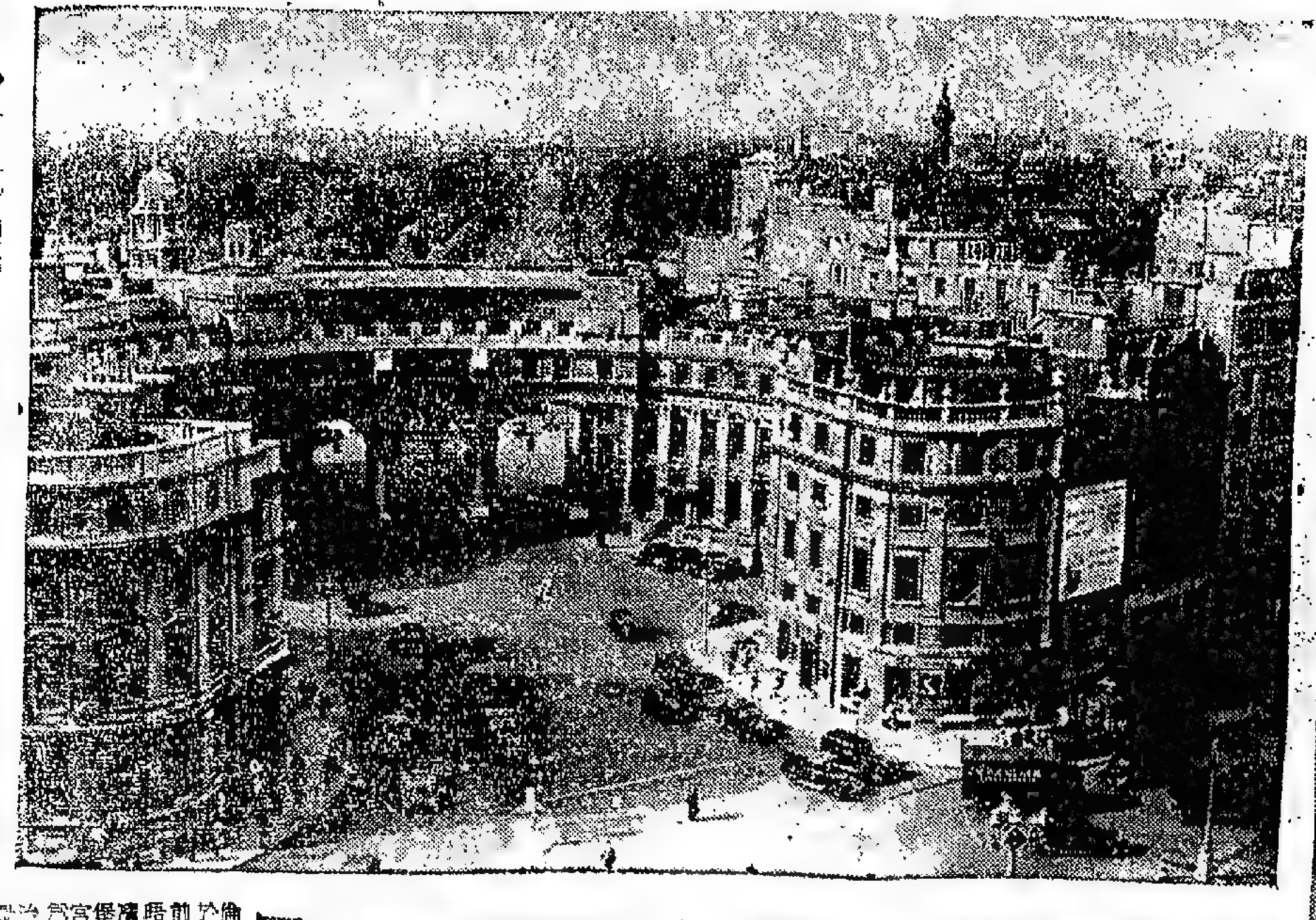
認識我們的上帝

何世明

歐美風光之四

彭煥堯









富於傳統的倫敦

倫敦城，亦稱倫敦古城，面積不過一方哩，其一就是指倫敦市包括倫敦城及週圍一百一十多方哩的地區，其次就是指「大倫敦」，其範圍相當於首都警察管轄下的區域，亦相當於市中心週圍十五英哩的地區，再包括……部份。此外「倫敦」的其他定義尚多，但主要……上三個。

倫敦城是羅馬時代開始經營的據地，原有城牆圍繞，今已蕩然無存，其特點乃在於自設市長，另設警察。

倫敦市包括倫敦城和廿八個自治單位，這區域的人口共約四百萬人，至於大倫敦則指倫敦市和附近郊區，人口共約一千一百多萬人。

倫敦為世界最富傳統性及獨特性的都市，和顏悅色而帶有餘裕神態的警察，晴雨無間手攜雨傘的紳士，紅色雙層巴士，以至彌漫大道的維多利亞建築，橫街側路的小酒吧，烟霧迷濛的天氣……，無一不具有獨特的氣氛。

在建築物方面，最為世人所知，而又為遊人所必到的包括倫敦塔，白金漢宮，西敏寺，國會大廈，大英博物院，雕像院等等。

「大笨」鐘的清脆鳴音，與薄不多是倫敦的代表象徵。魁梧奇偉的皇家衛兵，也不啻是倫敦的「註冊商標」。

在急遽進展的時代中，倫敦也反映出英國隨着時代進展，但在可能範圍內英國人的優良傳統仍將保存，而且繼續保存。

中國文化輸入越南

史游之

菲律賓之自然環境

——菲律賓史略稿第一章——

陳直夫

馬來亞之眞正主人 馬來亞土著民族

稚元

馬來人的祖先在公元八世紀前後才從亞洲大陸和馬來羣島移居於今日稱為馬來亞半島的，他們未移入以前，馬來亞早已生存着幾種民族，若就為勝籍地說，這些土著民族才是馬來亞的眞正主人。

這些土著民族，現在居住在深山或森林地帶，他們原來並非居住在這些地方，祇因後來之馬來人文化比他們高，漸漸把他們被逼離開他們的住處而移居於深山或森林裏。

這些土著民族中佔多數者為沙蓋SAKAI，他們並不喜歡這個稱呼，因為「沙蓋」一詞在馬來語「奴役」之意，照稱叫他們為ORANG DARAH（內地人）較為公平適合。

這些土著民族，他們的膚形不完全相同，因此，可以把他們分為三大類。

（一）小黑人族NEGRITOS有人照讀音稱爲尼革利陀族。

（二）沙蓋族

（三）原始馬來人札昆族JAKUN。

第一種小黑人身材矮小，皮膚漆黑，頭髮卷曲，圓圓的臉，平坦的鼻子，厚厚嘴唇，從其臉型的外觀上似乎很愉快，他……

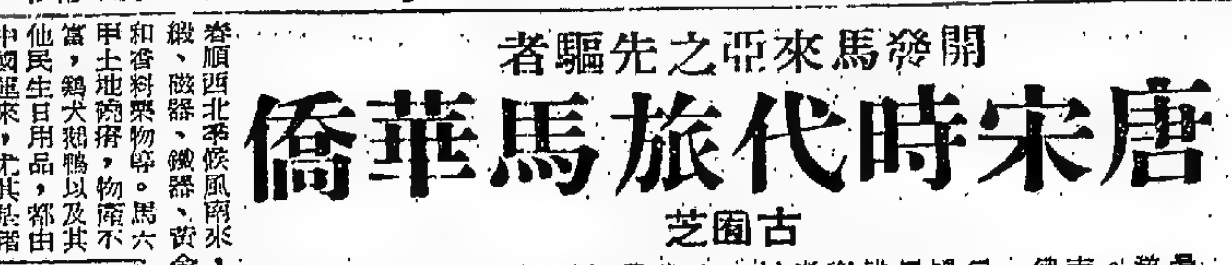
馬來亞土著民族之武器——吹筒

開發馬來亞之先驅者 唐宋時代旅馬華僑

古園芝

國人移居海外，秦漢時代已開其端。最初的移殖地是越南，到了唐代，遍及南洋各國，所以今日海外華僑，通稱為唐人。星加坡發現唐人的墳墓，可為證明。唐末五代之際，馬來半島和蘇門答臘均屬三佛齊國，二地華僑的生活狀況，大抵相同。公元九四三年阿拉伯商人馬素底（ABUL HASANALI ELMASUDI）由中國回三佛齊返國，在他所著的LES PRAIRIES D'OR一書中載稱：「很多中國人耕種於此島（指蘇門答臘），而尤以三佛齊區域為多，藉避其國中黃巢之亂來而者。」足見唐代南洋華僑的島嶼，大多以務農為業。宋代華僑在三佛齊農業上，尤佔重要地位。趙汝适所著諸蕃志有云：「三佛齊國民，不以務農為業，使此高尚之工作，為華人所握」。元代華僑除務農業外，經營商業者亦不少，島夷志略的作者汪大淵，就是當時往來南洋各國的一個商人。島夷志略龍牙門條有云：「門以馬與鎖（即星加坡）番兩山相交，若龍牙，男女兼中國人居之，多椎髻，穿短衣衫，繫青布梢，產粗降眞斗之錫。貿易之貨：赤金、青緞、花布、處（處州）磁器、鐵鼎之類」。這些貨物，都是中國的產品，經營這些產品的，又多是中國商，可見那時候華僑在南洋商業上，亦佔重要地位。明代南洋的商業重心在馬六甲，中國商船，每年乘東北季候風而來，載來布帛、綢緞、磁器、鐵器、黃金及畜生之類，……

菲律賓名勝巴山寒湧布



康樂家庭

HAPPY HOME

星期特刊

忙裏偷閒且談 生活情趣

栽花玩魚飼養貓狗和鳥兎 繪畫攝影集郵唱歌樂融融

居處在這繁忙而又狹窄的都市裏，人們為了工作，為了生活，往往弄得一個個人都透不過氣來。然而忙裏偷閒，找些生活情趣，是人生的一種需要……

栽花 這位老太太在家中栽的「鳳尾花」……

深具詩情畫意的 盤景與盆栽

養鷄—也是生活情趣之一

鳥語花香的情趣 飼養雀鳥樂在其中

籠子和食物都要有研究

養熱帶魚

可以點綴又能怡情

家庭式的小花園

風雅人士的閒情逸緻 古玩字畫

繪畫足以怡情悅性

訪問一位正在寫生的女畫家靳思薇

養狗需知

怎樣保護牠不致被捕？

一同欣賞 家庭音樂會

插花藝術

華僑教育

香港教育措施時有變動 以節約為原則

港府教育經費預算 較馬來亞、夏威夷為低 較之美國更望塵莫及

（特訊）教育專家建議，本港教育制度下的中學會考，應實行以科目為基礎，按科收取考試費用，而中學的入學考試費亦建議應由每人二元增至五元。據報告稱：政府每年可因此節省教育經費四十五萬元。

此項建議，日來備受政府非正式付諸實施，熱心教育界人士，聞此均極表關懷，深恐此舉對貧苦學生有極大之不利影響。

教育界人士認為：本港的教育措施，時有變動，而偏重於經濟節流方面，與今日世界潮流相背而馳，教育又何能發展，更何能普及？

現錄指出：現代世界各國的教育，中小學多推行義務教育，或只微收最低微的費用，政府寧願在其他方面撙節，撥以充足的經費支持教育，務使教育能徹底普及。回顧本港的教育，則背道而馳，此類政策之實施，實使人費解。

據說：香港政府用於教育經費的預算，將不會超過百分之十五，較諸馬來西亞則為百分之二十，夏威夷則為百分之四十七，相距頗大，所以引致本港目前適齡兒童失學逾六萬人至十萬人之數。

香港公民協會日前進函港督，請求在英國工黨議員簽訂的備忘錄中，曾將上述現象透露。該會呼籲：該會將繼續討論政府撥款百分之十五的預算用於教育的政策云。

據悉：今年五月十二日，香港中文大學聯合書院校長鄭棟材碩士在赴美考察歸來表示：美國的各州政府除了中小學教育普及之外，並盡力設法使每個有平均智慧的青年，不論貧富，皆能享受到高等教育；為要達到此項目的，美國政府每年均須撥出巨額的教育經費，以支持此類建設。

一般人士認為：美國人對於教育措施的觀念，頗值得本港參效。（成）



澳門遊南大學研究院第一屆畢業生（琳瑯攝）

中文大學首屆入學試 六名考生之中 僅一人獲入學

本港對大學學位之需求仍逼切

中文大學成立後 第一次隆重盛典

下月九日舉行校長就職禮及頒授榮譽學位典禮

官立嘉爾英文書院 取錄新生名單

維多利亞工業學校今年取錄新生名單

遠東中學明午 德育專題演講

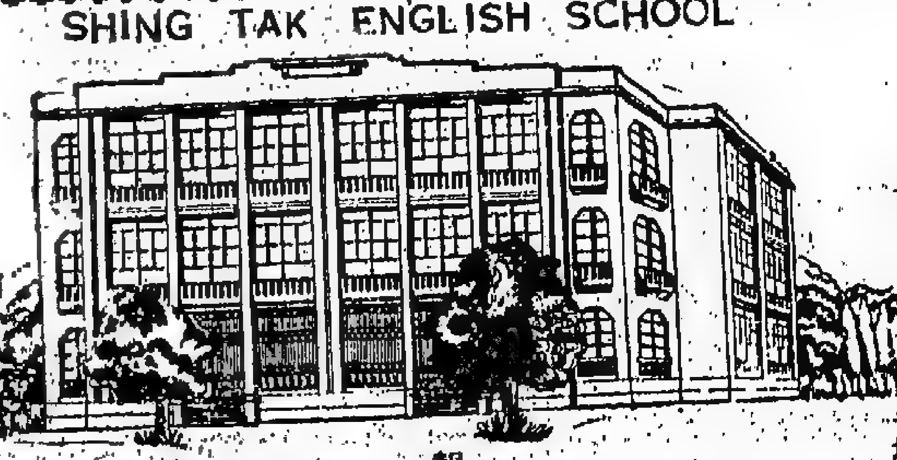
華僑文化

本港慶祝孔聖誕辰 多主張採行夏曆

四孔教團體賀誕將進行籌備 永安街坊眾本年暫減少鋪張

趙氏孤兒的歷史和戲劇

證道歌（十六）



華僑教育

澳門華南大學研究院 第二屆畢業典禮

代院長朱伯奇博士主持 指出該院研究員均畢業國內外著名大學與專上院校 質素堪與英美大學研究院水準比美

（特訊）澳門華南大學研究院第二屆碩士學位頒發典禮，昨日假該校校本部禮堂隆重舉行，該校校長兼研究院院長王冠英博士因赴海外講學未歸，由代研究院院長朱伯奇博士主持，參加典禮者，有澳門教育界人士，該校校董、教授，校友及同學數百人。典禮開始，[illegible]

[illegible]

譚氏宗親會 今獎學聯歡

北角新邨居民協會 鼓勵子弟向學

[illegible]

鮑思高同學會演講 興華留港校友叙餐

[illegible]

港大校外課程學員 昨日參觀博愛醫院

（國際社）香港大學校外課程部公共關係科學員卅餘人，於昨日下午二時半，由講師鄭郁郎率領，前赴新界元朗博愛醫院參觀。[illegible]

香港總商會夜校 定九月七日開課

共開設七種課程

（特訊）香港總商會夜校定本年九月七日開課，上課地點[illegible]。課程如下：

（一）初級簿記：每星期二及星期五，下午六時至七時半。

（二）中級簿記：每星期一及星期四，下午六時至七時半。

（三）高級會計：每星期一及星期四，下午六時至七時半。

（四）高級英文：每星期一及星期四，下午六時至七時半。

（五）速記原理：每星期一及星期四，下午六時至七時半。

（六）速記C級（每分鐘五十至七十字）：每星期二及星期五，下午六時至八時。

（七）速記B級（每分鐘八十至一百字）：每星期二及星期五，下午六時至八時。

[illegible]

聖思定英文中學 設免費半費學額

有需要者可向該校申請

[illegible]

商台教育輔導 講兩種獎學金

洪獎學金 英聯邦獎學金及其置

（特訊）商業電台第二台，由何炳輝主持之「一週教育報導」，昨播出英國聯邦獎學金與葛量洪獎學金特輯。[illegible]

嶺南大學香港同學會 今秋增辦夜校

[illegible]

港粵滬育才同學會 趙地培任理事長

今開首次理監事聯會

[illegible]

東莞同鄉會歡餞 吳福鑑赴美深造

[illegible]

關中岳公子 昨赴加深造

[illegible]

廣大留港同學會 積極辦會員登記

登記表格可逕函該會索取

（特訊）廣州大學一九四九年以前各院系班級暨附屬中學小學各同學，[illegible]

聯合書院化學系代主任 赴美加省理工學院深造

（國際社）香港中文大學聯合書院化學系代理主任林穎羊，[illegible]

華南大學研究院 獲碩士學位名表

（特訊）澳門華南大學研究院第二屆畢業學員共二十六名，計教育研究所教育碩士學位者十六名，國際經濟研究所經濟碩士者九名，國際政治法律研究所所授法學碩士一名。茲將學員名單及其碩士論文題目錄下：

教育碩士

王齊樂：小學教育研究

斤可光：現代教育的趨勢

勞賢光：現代社會教育的發展

陳鏡洲：小學訓育的實施問題

謝煥榮：世界高等教育發展的研究

黃日安：香港教育發展

方嬰生：教學法的研究

林向陽：中國農村教育之改進

湯正業：學校副育實施之商榷

蘇 文：如何辦理一個理想的中小學

張仲碧：[illegible]法研究

梁鐵文：[illegible]

陸逸章：小學行政

林文竹：香港中學教育問題

周 儀：學生課外活動

鄧[illegible]：[illegible]研究

經濟碩士

鍾不弱：香港工商企業的研究

謝裕成：美國現代資本之經濟研究

葉啟祺：保險法研究

陳文熙：東南亞經濟

鄧大釗：東南亞資源問題研究

施昭川：東南亞經濟地理

龔中生：香港報業與社會繁榮

游傑平：中國人口問題

陳 偉：大英聯邦經濟研究

法學碩士

謝演吉：[illegible]

歡送赴加升學同學茶會 昨日在恒生舉行

一海外留學服務社定廿五日舉行留學講座

留加同學會與恒生銀行合辦歡送赴加拿大升學同學茶會中，該會會長吳元苟致詞。（本報記者攝）

（特訊）本港留加同學會及恒生銀行，於昨日下午四時至八時，在中環恒生銀行大廈頂樓舉行[illegible]

體育

第七屆默迪卡賽揭幕 大馬首勝泰國

馬元首主持儀式觀衆二萬情形熱鬧 緬甸對南韓之戰結果一比零南韓勝

（路透社吉隆坡廿二日電）今晚此間默迪卡運動場，擁滿觀衆約二萬人，參觀第七屆默迪卡年度足球賽開幕，當參加此十六次比賽之九國選手隊，巡行球場一週後，馬來西亞元首即宣佈比賽開始。最先跑進入球場者，爲緬甸隊，以次爲高棉隊，中華民國隊，印度隊，日本隊，南韓隊，泰國隊，南越隊及馬來西亞隊。

今晚比賽第二場爲馬來西亞對泰國，隨後爲緬甸對南韓，大馬對泰國比賽中之勝利者，將於下週二對抗印度隊。

（路透社馬來西亞吉隆坡廿二日電）今晚此間第七屆默迪卡年度足球賽，開場之第一週比賽中，馬來西亞組以三比零擊敗泰國。上半場成績爲一比零。

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿二日電）今晚默迪卡足球賽緬甸對南韓，上半場成績爲零比零和，下半場南韓勝緬甸一對〇，上半場無建樹。

默迪卡體育場，由於高元首主持開幕，來自亞洲有足球水準的八國雄師，加上主辦區馬來西亞在內，將自起至下月六日，一連十六日，在本坡展開熱烈的角逐今年第七屆默杯獎。

參加今年杯賽的隊伍，計有上屆冠軍中華民國，亞軍日本，季軍南韓，殿軍南越，泰國，緬甸，東埔寨，印度及主辦區大馬隊在內，一共有九個單位。上屆杯主中華民國，今年前來第一次衛冕戰，由於中華隊與去年相差不多，且今年在出發前曾作十七次集訓，球員狀況良好，一致被認爲是本屆熱門對象。印度隊在此地球迷隔別有期，今年應邀而來，隊伍以參加世運外圍賽爲班底，過去的戰績中，印度隊是六二年亞運冠軍，今年五月又奪得亞洲杯亞軍，實力很可觀，被認爲是中華民國之勁敵。南韓隊今年以新血組成參加杯隊伍，原有的五星上將，正在養精蓄銳，以準備十月東京世運足球賽，現在首都的隊伍，有三人是曾參予其他均以新血居多，惟該隊自揚言在韓國內兄弟閱牆時，曾擊敗世運隊，由此可見該隊實力相當。中華，印度三角鼎立的隊伍。南越與泰國是默杯賽的常客，也是我國球迷最熟悉的隊伍，南越隊上屆名列四，曾擊敗馬來西亞，今年前來參加杯賽前，曾經過嚴格集訓，今年比去年更強，泰國隊爲應付世運足球關係及今年默杯賽，特重金聘請西德教練主持訓練，改變一貫的踢法，力求簡捷清脆，球藝大有進展。還有實力不詳的緬甸，日本及柬埔寨隊，都曾增加今年杯賽的劇烈性。緬甸隊今回是第三次前來參加杯賽，由於去年榮登亞軍席位，士別三秋，括目相看，但今年日本隊却派遣一支以新血爲主的球員，全部在歐洲旅及訪問蘇聯，一般觀察，在陣的隊伍，實力比不上去年的隊伍。柬埔寨在足球方面求上進，聘請眾隊捷克籍球員專門人才負責訓練隊員，昨日抵陣後曾練波，看他們的球員，個個血氣方剛，年青力壯，還有須力發沛，除興下功夫被選色一樂外，應是有作爲之隊伍。主隊馬來西亞今年因時勢關係，在草的挑選隊伍，集訓時間較上屆更短，實力不可苛求，惟今年球員面，已有一番改革，新紮紅人已披掛登場，希望在各強隊中，力爭一席位。

今年默杯賽隊伍共九隊，採取新的混合制度比賽，全部共廿五場球賽，最先採用單淘汰制，由機緣決定分組，然後才分A、B兩組單循環，由分組單循環之戰果，排列每組名次，最後階段是兩組平對辯，由A組的盟主對B組的盟主，爭奪冠軍寶座，A組第二對B組第二，決定三、四名次，以此類推之。由此採取這新的混合制度，已使今年的杯賽，在最公平情況下角逐，優勝劣敗，實至名歸。

今晚的開幕儀式，由最高元首主持儀式將從簡舉行，大馬足總會長東姑阿都拉曼首相，將以主人的身份，致開幕歡迎詞，大馬皇家警察樂隊，將在六時半蒞臨球場演奏，開幕儀式中，各隊伍將經過檢閱台，最高元首檢閱儀式，然後與各國領隊握手爲禮，儀式完成後，即將舉行兩場球賽，序幕戰將由馬來西亞對泰國，球賽將於七時四十五分開始，次場由緬甸對南韓。

今日早上八時正，主辦當局將在馬來西亞師資訓練學院（大本營）門前，舉行默杯賽升旗典禮，各國球員將在門前集合，參加此項升旗儀式，升旗儀式後，各國領隊及籌備委員會委員，將召開一項聯席座談會，以磋商有關杯賽之各項辦法及競賽章程。即席由各國裁判員，參加一項由主辦當局之裁判委員會主席主持的裁判委員座談會，從而解釋比賽的一切事宜等。

在杯賽期間，主辦當局將由荷有微氏，主辦三天的裁判訓練課程，由各國的裁判及馬來西亞裁判參加。

東姑首相獻詞

會長東姑阿都拉曼首相獻詞：

「余謹代表敝會，歡迎各國隊伍前來吉隆坡參加第七屆默迪卡杯賽，余對本國之杯賽特感到興奮……」[illegible]

默杯大本營一片新氣象

七路大軍相繼抵步

（吉隆坡廿一日訊）[illegible]

南華三大牌未動筆

箇裡有兩大原因

厚待黑蜂條件比舊將尤爲優厚 取回酒吧辦理權不讓球員沾惠

[illegible]

足總獲匈牙利隊來電

有意來港賀金禧

港協 激請 各界 參觀聖火傳遞典禮

[illegible]

青年會少年泳賽 今午二時舉行

[illegible]

仿中籃球隊 今日訪澳

[illegible]

九龍小總執委會 選出本屆新職員

[illegible]

歐陽璦曾境康 廿六齡秩飛馬

傑志組軍事歐陽略談

[illegible]

木麻七人賽 廿隊參加角逐

[illegible]



泰國網人女子網球賽實秋金（右）[illegible]

聯賽甲組各隊陣容

巴星大致完成

南愉元各隊尚欠一二十將

[illegible]

東昇	愉園	元朗	南華	巴士	星島
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

青年盃足球賽 今天兩幕上演

昨戰玉榮天天均獲勝利

[illegible]

東華某有份量人物

戲擬未落班大牌強陣

[illegible]





港美女網球表演 黃秋金勝港冠軍 雙打賽一團和氣

泰國網人女子網球賽實秋金 [illegible]

華僑經濟

利用下月發放官價外匯 東幫採盤突盛
向港採辦以工廠原料及民生日用品爲主，落單購辦行將明顯增加。運用平衡外匯辦港貨，近亦比自備外匯有和算。

市民以蔬菜市價昂貴 多數增購鮮蛋助膳
來途正常連日成價平穩 各貨中近以鴨蛋較偏高

製月餅家買鹹蛋 基本上停止
泰國日本貨近頗有冲塲

港米價續漲
增城絲苗成六十六元三角 日本台灣食米均報告豐收

美國棉布 市道暢好

美告羅士 微跌一點

東農產品輸港市 涼季後例必回旺
港金邊貨輪增兩艘行走

美國大通銀行評論說 泰國投資氣氛極良好 十年生產年晉百分七
對外貿易出超總值一直在進步中

鋼鐵及建材展會 本週在港舉行

港工業界喜訊
英廠香油香粉銷港 適用飲食化粧烟業

大陸石圓 已近尾聲
貨差大金急降 台灣西瓜尚俏

輸英棉衣配用英棉織襯料者 輸英不列出口限額計 可免申請出口授權書
工商處所訂辦法已通知各出口商

出口庄並非放量辦貨 藥材市部份做價略低
再過二三週實銷方能逐漸轉暢旺

南非黃金及外匯儲備 有一個可觀增幅 已超過五億元關
百家大商行將參加港市展會

美國聯邦銀行展望 企業資本開支 續作穩性提高
一般物價表現正常

大馬天然膠生產人 恒能適應環境 翻種計劃有成

糖市雖然趨淡 但台糖運到少 現貨價格轉定
國際糖價全面呈下跌 港市買家更存有戒心

以建材爲主小五金工廠 外地訂單甚踴躍 原料暴漲感維艱
雖有部份訂價稍升但一般因競爭劇烈而未提高利潤極微

港貨對美國兩岸海途付運 晉特旺狀態
現時至月底前共有十三輪開出，訂位幾已全部額滿，付運繁忙將維持至十月初間。

港股週息率局部續降 一般水平已達低紀錄

白銀供應少 價高峰堅站
大銀每両四元五枚 每両五四元八角

走勢反覆甫升復退落 東京股票市週末不振
一週來升降交錯勢仍弱 擠家力圖打開牛皮局面

華僑經濟

今年大陸新春茶應市已近完竣
供量呈畧豐 市價變動微
四級包種本造首批見市，開做活爽，每担成二百八十元，比舊貨微升五元。海外茶供近尚平穩。

（特訊）大陸茶葉最近運到數量稍減，四級包種本造首批已運到上市，三級色種次批亦有沖埠，其餘新茶亦有多種供應，一般成價仍極穩定，四級包種成價則微有提升。今年新春茶迄月前止，大部份已應市，僅有極少品種本造尚未見運到。據估計，自新茶上市以來供銷數量均比去年同期略有增加，平均價格方面，則與去年同期相差不大。

據茶葉商家消息：大陸茶葉最近運到之數量稍感減少，預料由於船期的影響。近日運到的均係新茶，四級色種本造首批已見供應，開做頗呈活爽，運到的數量只有二百餘箱，成價每担二百八十元，比舊貨微有提升，惟其幅度僅升五元。此批四級色種乃本造初次抵港之新茶，加以到貨亦非甚多，是以頗感搶手，隨到隨銷，現時已無存貨。三級色種第二批亦已同期運到，數量約有二百箱，成價持穩，每担仍爲三百二十元。其餘新茶同時運到的計有：平和烏龍茶梗，到有五十餘箱，成價一百一十元；二級色種，到有二百箱，每担成價三百八十元；安溪二級烏龍到有一百五十箱，每担成價三百一十五元；水仙茶梗，到有二十餘箱，每担成價一百一十五元。成價俱屬穩定。

本造之春茶，到目前爲止，各品種幾已相繼上市，僅有極少品種尚未見有登埠。總括而言，自新茶上市以來，供應與市銷數量均比去年同期略有增加，據估計，其增幅約在百分之五至百分十之間，至於價格方面，平均價格則與去年同期無甚距離。

又據稱：花茶自第二批運之後，久已未見新貨沖埠。據悉，今後三數日間可能會有新貨抵港。本造首批之特級花茶，亦將會同時運到。

至於海外之茶葉供應，近日亦如常穩定，市勢仍無變化，台灣茶葉仍到有數百箱，成價持續，色種茶每担二百餘元至四百餘元。上級白茶每担由三百餘元至四百餘元，下級白茶每担由二百餘元至三百餘元，視貨質而定。印尼紅茶成價亦復穩企，每担由一百六十至一百八十元左右。

港金外銷又呈暢旺
K金淡勢被挽住
去息一角收市爲二四九·七五
美鈔堅俏收市報五七五·一二五

（特訊）昨（廿二）日本港金融市況：K金因外銷暢旺，而呈上揚，收市二四九·七五，美鈔因搶家續吸，而報堅俏，收市五七五·一二五，美匯週末買盤略減，而呈下順，收市五七五·八七五。

日抗議馬廠剽窃其設計

加幣續升

暹幣堅扳

恰如廿支庄香烟
日製特細收音機近供港
每具約售百四元 新出品送禮流行

詹遜總統簽署股市改革法案

去週汽車儎運增加

東埔寨與星商簽訂五萬噸玉蜀黍合同
每噸向落水價十八鎊十七先
曼谷徐商認東產品售價較廉

紐約股市一週述評
全週各指數無甚波動
大位市牛皮色彩頗濃

生猪大盆成交約四千六百頭
本地猪企一七〇元

花旗野參貨質頗佳做價穩醒

世銀貸台改進鐵路

連日星馬客紛紛扎吸 文具體育器具趕供開學之用

台灣之石油工業
去年內銷五十八萬公秉，出口卅八萬公秉，較預料爲好

菲匯上昇 台匯穩俏

英國增加出口失敗 經濟前景尚佳 物價不會高漲

世界各國銀行利率

紐約股市尚疲 工業股普再落
合併消息支持鐵路 全日成交三六二萬股

華僑經濟行情
八月廿二日

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
巴	亞美泰	AMITA	德和	B 15
日	智利丸	ACHILE MARU	太平	A 13
英	安順	ANSHUN	太古	九龍橋
丸	安多拉	ANDORRA	寶隆	A 1
英	瑚興	ANGELINA	順昌	油蔴地
英	邊連尼士	BENRINNES	邊行	A 23
英	可倫坡城	C. OF COLOMBO	銀行	九龍橋
美	醫生禮士	DOCTOR LYKES	綿綸	九龍橋
英	東月	EASTERN MOON	怡和	A 3
挪	海皇	HOI WONG	捷順	油蔴地
巴	嘉利亞	KARIO	振大行	B 15
日	倫敦丸	LONDON MARU	大阪	A 15
巴	恒茂	MAUI POMARE	澳洲	油蔴地
菲	麥格塞塞總統	P. PRES MAGSAYSAY	菲非	A 10
美	正鋒	PIONEER MAIN	美國	北角橋
利	香島怡美利	ROSSEVERETT	福來	A 8
以	沙厦	SAHAR	新興行	A 37
挪	新利華利	SUNNYVILLE	銀行	A 14
荷	斯巴律	SIBEROET	渣華	B 5
中	合永	TAI YUNG	寶隆行	A 9
德	德必沙	TREBARTHA	海運	A 6
英	大寶石	TAI POO SEK	順昌	油蔴地
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	油蔴地
英	大寶來	TAI POO LOY	順昌	油蔴地
英	大寶康	TAI POO HONG	順昌	B 3
荷	芝渣連加	TJITJALENGKA	渣華	A 24
英	大福山	TAI FOOK SHAN	順昌	B 12

航機來往時間表

(到港班機)　(八月廿四日)(星期一)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
菲航	馬尼拉	下午十二時卅分
寰航	東京	下午一時廿五分
日航	東京	下午一時三十分
馬航	星加坡、古晉坡	下午二時零五分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時三十分
英航	東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時十分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午三時廿五分
泛美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時卅五分
民航	台北	下午三時五十分
法航	巴黎、羅馬、曼谷	下午四時十分
寰航	東京、台北	下午四時十五分
瑞航	蘇黎世、雅典、曼谷	下午五時卅分
泰航	曼谷	下午五時卅分
國泰	馬尼拉	下午七時廿分
印航	紐約、羅馬、曼谷	下午八時十五分
泛美	三藩市、檀香山、東京	下午八時卅分
國泰	大阪、台北	下午八時五十分
國泰	汶萊、亞庇、馬尼拉	下午九時二十分
英航	倫敦、伊斯坦布、星加坡	下午九時四十五分
加航	布宜諾斯、溫哥華、東京	下午九時五十五分

(離港班機)

(公司)	(開往何處)	(開出時間)
國泰	台北、大阪	上午九時正
國泰	馬尼拉、亞庇、汶萊	上午九時正
菲航	馬尼拉	下午二時正
寰航	曼谷、孟買、羅馬	下午二時十五分
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時正
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
日航	東京、檀香山	下午四時二十分
英航	曼谷、羅馬、倫敦	下午四時三十分
民航	台北、東京、漢城	下午四時卅五分
泰航	曼谷	下午四時五十五分
泛美	東京、檀香山、三藩市	下午五時正
法航	東京	下午五時十分
英航	東京	下午六時正
瑞航	東京	下午六時十五分
英航	馬尼拉、雪尼	下午七時正
國泰	曼谷、星加坡	下午八時正
泛美	曼谷、倫敦、紐約	下午十時十五分

航機來往時間表

(到港班機)　(八月廿三日)(星期日)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
民航	台北	上午十一時廿分
菲航	馬尼拉	下午一時卅分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時卅分
日航	東京、台北	下午二時四十分
泛美	紐約、貝魯特、曼谷	下午二時四十分
法航	東京	下午三時十五分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達、馬尼拉	下午三時五十五分
寰航	羅馬、曼谷	下午三時五十五分
德航	東京	下午四時
日航	倫敦、開羅、曼谷	下午四時廿分
瑞航	東京	下午四時卅分
英航	倫敦、孟買、曼谷	下午四時卅五分
日航	東京	下午六時卅分
澳航	倫敦、德黑蘭	下午六時卅分
國泰	馬尼拉	下午七時廿分
泛美	三藩市、東京	下午八時卅分
國泰	大阪、台北	下午八時五十分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午八時五十五分
英航	倫敦、三藩市、東京	下午九時
國泰	曼谷、西貢	下午十一時廿分

(離港班機)

(公司)	(開往何處)	(開出時間)
國泰	台北、大阪	上午九時
泰航	曼谷	上午九時
英航	星加坡、孟買、倫敦	上午十一時
加航	東京、布宜諾斯	下午二時
菲航	馬尼拉	下午二時十五分
民航	台北	下午二時卅分
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
日航	台北、東京	下午四時
英航	曼谷、倫敦、東京	下午四時
泰航	台北、東京	下午四時十分
法航	羅馬、巴黎	下午四時廿五分
寰航	東京	下午四時四十分
越航	西貢	下午四時四十五分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午四時五十五分
印尼	馬尼拉、耶加達	下午四時五十五分
泛美	東京、三藩市	下午五時
日航	東京、三藩市	下午五時十分
泰航	曼谷	下午五時廿分
瑞航	東京、開羅	下午五時廿分
英航	東京	下午六時
日航	曼谷、法蘭克福、倫敦	下午七時廿分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午七時卅分
國泰	曼谷、星加坡	下午八時
澳航	德黑蘭、倫敦	下午十時

尚有航訊刊在第五張第四頁

松盛丸

翌開　廿五落貨　星洲　南非各埠

（特訊）松盛丸輪，在港卸貨後，停留一日收貨，於二十六日啓碇，前往星加坡，轉駛南非洲各埠。

麗華碧琪　廿七抵埠

廿九開溫哥華砵倫

（特訊）鐵行輪船公司代理渣華輪船公司之大型貨輪「麗華碧琪」號，由溫哥華駛來港，途經星加坡上落貨，於廿七日抵港，泊A字泡，在港卸貨後，停留兩日收貨，於廿九日啓行，前往溫哥華、西雅圖、砵倫等地。

英客郵國泰

由英京經星來廿五晨泊橋　卅日晚啓行開星洲返英京

（特訊）鐵行輪船公司代理英國客郵船「國泰」號，由英京經星加坡開來本港，於廿五日晨抵港，泊九龍倉碼頭，在港卸貨後，於卅日晚開行返英京。

航訊

基士改廿六日頓馬士基到

（特訊）捷成洋行代理馬士基輪船公司之「頓馬士基」號，改於廿六日抵港，在港卸貨後，停留一日收貨，翌（廿七）日啓碇，前往日本。

士打法連　廿七到港　翌轉日本

德平　改廿六到　翌轉日本

路環水翼船機件失靈　暫停開出

長沙客輪　廿八返港

九二開沖繩日本

奧連打　廿六到港　翌轉日本

（特訊）貨輪「奧連打」號，在港卸貨後，前往日本。

羅賓遜新任洛港聯絡官

洛港港務主席爾將軍調羅氏被選為洛港港務局聯絡官。

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何埠來)	(日期)	(公司)
東雄	EASTERN ROVER	日本上海	廿三	怡和
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	廿三	日郵
芝保大士	TJIBODAS	東非星洲	廿三	渣華
墨湖	MUKHO	釜山	廿三	海慧
海斯總統	PRES HAYES	歐洲日本	廿三	總統
和巴	NEGBA	[illegible]	廿三	新興行
格蘭威	GRANVILLE	南美南非	廿三	多利順
協久丸	KYOKYU MARU	日本	廿三	東方
四川	SZECHUEN	[illegible]	廿三	太古
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	廿三	美國
漢堡	HAMBARG	日本	廿三	捷成
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	廿三	大阪
威華能	WAIWERANG	印尼	廿四	渣華
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	廿四	大阪
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	廿四	捷成
協山丸	KYOZAN MARU	日本	廿四	東方
力打蘭	NEDER RHONE	日本	廿四	渣華
多瑙丸	TARUSHIMA MARU	日本	廿四	日郵
沙華達	SALVADA	菲島	廿四	美邦
光德丸	KOTOKU MARU	日本	廿五	東方
松盛丸	SHOSEI MARU	日本	廿五	大阪
忌連利安	GLENLYON	歐洲	廿五	怡和
國泰	CATHAY	英京星洲	廿五	鐵行
馬斯球	MADS SKOU	歐洲星洲	廿五	渣華
麗嘉	LIKA	東京加星	廿五	孖林
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿五	順昌
順華	SHUN WAH	日本	廿六	中亞
堅士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	汶萊	廿六	捷成
德平	STAR PINK	仰光星洲	廿六	新興行
奧連達	OLINDA	卡拉蚩孟買	廿六	鐵行
高羅達	KOROTAN	歐洲星洲	廿七	孖林
夏利臣總統	PRES HARRISON	菲島	廿七	總統
大倫圖	TARANTEL	菲島	廿七	多利順
多利多	TOREADOR	澳洲菲	廿七	多利順
美邦丸	MIKUNI MARU	星洲	廿七	日郵
士打法連	STR. FRANKLIN	西非星洲	廿七	渣華
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳西星洲	廿七	鐵行
萬華威	VAN WAERWIJCK	上海	廿七	渣華
市鋒	PIONEER MART	紐約	廿七	美國
亞美宜	AMONEA	印尼	廿七	德和
岳簡菲	OCKENFELS	西南非星	廿七	新興行
士打馬力加	STR MALAKKA	西非星洲	廿八	渣華
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲星洲	廿八	三井
長沙	CHANGSHA	澳洲菲島	廿八	太古
越南	VIET NAM	日本	廿八	法郵
如雲	RU YUNG	菲濱	廿八	港郵
海成	CLARA JEBSEN	日本	廿八	多利順
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿八	渣華
德安那	TATIANA	日本	廿八	順昌
碧千些亞	BRECONSHIRE	日本	廿八	怡和
萬斯士吉	VAN HEEMSKERCK	日本上海	廿八	渣華
安娜碧琪	ANNA BAKKE	溫哥華羅省	廿九	鐵行
邊來路	BENLOYAL	英京星洲	廿九	邊行
東韻	EASTERN MUSE	澳洲	廿九	怡和
奧士文納總統	P. PRES OSMENA	小呂宋	廿九	美邦
瑞洋丸	ZUIYO MARU	非洲星洲	廿九	日郵
嘉麗娜	CARINA	澳洲	廿九	丹洋
芬谷	FERNDALE	非國菲島	廿九	多利順
豐寧	FENGNING	暹羅	廿九	太古
金利時	ASCANIUS	菲島	廿九	太古
布林灣	PLOMDA	印卡庇星	廿九	鐵行
重慶	CHUNG KING	日本	廿九	太古
林堡	LIMBURG	歐洲	廿九	渣華
尼高巴	NEGOBLA	日本	廿九	太平
紅班菲	RABENFDLS	日本	廿九	新興行
必發	BEERSHEVA	澳洲菲島	三十	新興行
芬寶	FERNBANK	[illegible]	三十	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南美南非星	三十	渣華
柯利近	OREGON	暹羅菲島	三十	怡和
青島	TSINGTAO	日本釜山滬	三十	太古
奈良	NARA	歐洲菲島	卅一	太平
印度郵	INDIA MAIL	溫哥華	卅一	福來
德蘭娜	TIRRANNA	歐洲	卅一	多利順
芬崖	FERNCLIFF	澳洲菲島	卅一	多利順
伊利諾	ILLINOIS	暹羅菲島	卅一	怡和
漢路華	HONNOVER	歐洲	卅一	捷成
海德	HALLDIS	日本	卅一	多利順
海明	HAI MENG	斗湖	卅一	多利順
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	三藩市	卅一	總統
路易士港丸	PORT LOUIS MARU	日本	卅一	大阪

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
大福山	TAI FOOK SHAN	星洲庇能	廿三	順昌
桑巴華	SUMBAWA	高打峇魯	廿三	捷興
香港商船	HK. IMPORTER	紐約波士頓	廿三	港郵
麥格塞塞總統	P. PRES MAGSAYSAY	小呂宋	廿三	美邦
倫敦丸	LONDON MARU	星南非南美	廿三	大阪
新利華利	SUNNYVILLE	星巴庇	廿三	銀行
沙厦	SAHAR	星洲南西非	廿三	新興行
正鋒	PIONEER MAIN	紐約波士頓	廿三	美國
香島怡美利	ROSSEVERETT	星庇仰吉打	廿三	福來
邊連尼士	BENRINES	利物浦歐洲	廿三	邊行
大寶來	TAI POO LOY	星洲庇能	廿三	順昌
合永	TAI YUNG	暹羅	廿三	寶隆行
福星	STAR BETELGEUSE	日本	廿三	福來
海興	HAI HING	古晉詩巫	廿三	多利順
智利丸	CHILE MARU	加勒比海	廿三	太平
恒茂	MAUI POMARE	小呂宋	廿四	澳洲
嘉利亞	KARIO	耶加達	廿四	振大行
埼玉丸	SAITAMA MARU	星洲歐洲	廿四	日郵
墨湖	MUKHO	釜山日本	廿四	海慧
格蘭威	GRANVILLE	日本	廿四	利成
海斯總統	PRES HAYES	越星環球	廿四	總統
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	紐約費城	廿四	大阪
協久丸	KYOKYU MARU	小呂宋	廿四	東方
多瑙丸	TARUSHIMA MARU	西貢暹羅	廿四	日郵
芝渣連加	TJITJALENGKA	星南非南美	廿四	渣華
四川	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	印尼	廿五	捷成
芝保大士	TJIBODAS	日本	廿五	渣華
海皇	HOI WONG	星洲庇能	廿五	捷順
醫生禮士	DOCTOR LYKES	釜山日美	廿五	綿綸
大寶康	TAI POO HONG	金邊	廿五	順昌
東雄	EASTERN ROVER	星庇仰吉打	廿五	怡和
沙華達	SALVADA	羅省三藩市	廿五	美邦
協山丸	KYOZAN MARU	小呂宋宿務	廿五	東方
邊德	BENDEARG	英京漢堡	廿五	邊行
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	星南西非	廿五	大阪
安多拉	ANDORRA	暹羅歐洲	廿五	寶隆
馬斯球	MADSKOU	拉丁美洲	廿五	渣華
大龍山	TAI LUNG SHAN	星洲庇能	廿五	順昌
東月	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
松盛丸	SHOSEI MARU	星洲南非	廿六	三井
威華能	WAIWERANG	印尼	廿六	渣華
曜星	STAR ALDEBARAN	星庇印卡	廿六	福來
麗嘉	LIKA	日本	廿六	孖林
光德丸	KOTODU MARU	盤谷	廿六	東方
力打蘭	NEDER RHONE	歐洲	廿六	渣華
高羅達	KOROTAN	日本	廿七	孖林
和巴	NEGBA	紐約波士頓	廿七	新興行
多利多	TOREADOR	暹羅	廿七	多利順
德平	STAR PINK	日本	廿七	新興行
大華山	TAI WAH SHAN	暹羅	廿七	順昌
堅士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	廿七	捷成
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	廿七	日郵
岳簡菲	OCKENFELS	日本	廿八	新興行
岳簡菲	OCKENFELS	日本	廿八	新興行
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	廿八	三井
瑞洋丸	ZUIYO MARU	日本	廿八	日郵
順華	SHUN WAH	星巴生庇能	廿八	中亞
市鋒	PIONEER MART	紐約費城	廿八	美國
夏利臣總統	PRES HARRISON	羅省紐約	廿八	總統
大倫圖	TARANTEL	羅省紐約	廿八	多利順
奧連達	OLINDA	日本	廿八	鐵行
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華砵倫	廿九	鐵行
越南	VIET NAM	西貢馬賽	廿九	法郵
如雲	RU YUNG	紐約波士頓	廿九	港郵
瑚興	ANGELINA	金邊	廿九	順昌
芬谷	FERNDALE	暹羅	廿九	多利順
林堡	LIMBURG	羅省三藩市	廿九	渣華
麥地臣來	MADISON LLOYD	日本	廿九	渣華
納班菲	RABENFDLS	南非	三十	新興行
奧士文納總統	P. PRES OSMENA	羅省紐約	三十	美邦
寶根華利	BOUGAINVILLE	羅省三藩市	三十	銀行
海成	CLARA JEBSEN	暹羅	三十	多利順
碧千些亞	BRECONSHIRE	英京歐洲	三十	怡和
恒生	HANGSANG	山打根	三十	怡和
國泰	CATHAY	星洲英京	三十	鐵行
布林灣	PLOMDA	日本	卅一	鐵行
芬崖	FERNCLIFF	暹羅	卅一	多利順
東韻	EASTERN MUSE	日本	卅一	怡和
萬華威	VAN WAERWIJCK	印尼	卅一	渣華

廣九車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖		羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55		6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46		6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53		7.22	8.23	16.25	17.28
8.40	9.43	17.40	18.40		7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25		9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.12	20.08		10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20		11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(E) 22.00	22.57		12.19	13.23	20.59	21.58
13.50	14.50	(S) 22.45	23.42		13.24	14.28		

（E）逢星期日及公眾假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十二分到達羅湖站

	深圳至廣州（中原時間）		廣州至深圳	
	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
（慢）	下午4時20分	下午9時5分	上午9時34分	下午2時28分

航訊

泛美業務再造挺進 上月客貨運收益 均創空前高紀錄

客運增二成強載客八萬餘人 噸哩貨運作業成績增加五成

泛美航空公司在昨（二十二）日發表此間的新聞公報內，宣佈該公司本年七月份的客貨運收益創造該公司在海外營業歷史上最高紀錄。

該公司七月份全面定期客貨班機業務的收益數字顯示其客哩單位（旅客人數與飛行哩數的乘積）的作業成績比一九六三年同期增加百分之二十一弱，貨運噸哩成績則比去年七月份增加百分之五十弱。去年七月份的作業成績已經是該公司最佳之紀錄。

本年七月份泛美計載客八萬五千零八十四人，為去年七月份所締造的最高紀錄的七萬零八百五十五人增加百分之二十七。僅在大西洋客線上，泛美本年七月作業成績達四億二千一百萬客哩。

太平洋綫的業務，自實施新價後，亦創造新的紀錄，其客哩成績達二億三千八百萬哩，比去年七月增加百分之三十五弱。載客人數計共五萬八千九百七十二人，比過去紀錄增加百分之二十一。

同月份，泛美在阿拉斯加各綫作業成績得八百萬客哩，增加百分之三十二強，拉丁美洲綫成績則為二億三千八百萬客哩，增加百分之十六弱。

累計自本年初至七月底，泛美定期客務收益顯示百分之十七強的增加，貨運則增加百分之二十四強。

荷蘭遊客兩百 抵達台灣觀光

（基隆航訊）來自荷蘭的觀光旅遊客兩百人，昨搭「芳樹號」觀光船抵基，在港逗留卅小時，預定今天下午四時搭乘原輪離基，繼續環球觀光行程。

這批觀光旅客有兩個特色，一是多為年逾半百的人。他（她）們由旅行社導遊職員引導，分別搭乘專車到台北，基隆市郊各風景區瀏覽名勝古蹟，搜購台灣各種特產工藝品。

基港客運碼頭的台灣特產供應中心，昨天添置了大批古色古香特產品，供應觀光客需求。基隆郵、電兩單位亦在港埠佈置郵亭和電報間，部署大批人手，應付這筆收入可觀的營業。

時人航踪



（圖：林頓・戴蒙）

氰胺銷售聯絡

美國氰胺國際公司立達藥廠董事 [illegible]



銀行保險總裁

[illegible]

維他命總經理

[illegible]

華通遊日團 第三屆出發

[illegible]

潘海蒂赴美深造

[illegible]

陸潤堂赴美國

[illegible]

夏令工作學生 停留在希爾頓

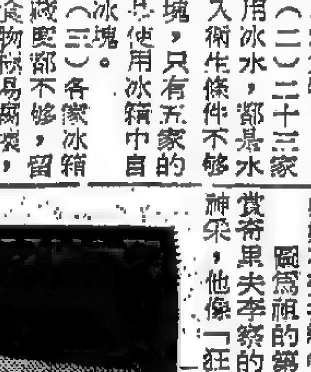
[illegible]

台灣檢查酒店衛生 當局指導須改善

[illegible]

香港西貢綫 越南下月初首航 嘉樂美班機業務 法航亦增班機一次

[illegible]



五小子音樂隊 總統酒店演出

[illegible]

截郵時間

（明日）（空郵）

印尼、關島、菲律賓　十一時

沖繩、韓國、伊朗、[illegible]

黎巴嫩、非洲、尼日、利亞、歐洲、大英國　一時

夏威夷、美國、北中南美洲　二時

澳洲、紐西蘭、菲芝　四時

暹羅、馬來亞　五時

航空電話

[illegible]

輪船電話

[illegible]

港外綫小輪開行時間表

[illegible]

工人世界

工人家庭主婦生活並不好過

處理家務之餘 賺錢彌補家計

工人家庭主婦們，難得有清閒的日子。她們不祇要照顧家務，照料小孩子，還要做些街工夫幫助家計，真是鬥埋門遊白鬚，忙得團團轉。最苦的當然是「多仔婆」，許多起碼就半打，最大的祇不過十來歲，最幼的可能還在襁褓之中。

當她們病倒了，沒有人照料家務的時候，那就可能變成一宗大事了，因為，她本人不能工作，做丈夫的就不得不放下工作在家暫時負起主婦的職責和照料在臥病中的妻子了。因此，就算不請假吧！也得提早休息，收入方面自然減少了。

還有，小孩子愈多，料理愈感困難，常常有照顧不週的關係，小孩子會跌倒，受傷，或打架或容易感冒患病，故身為工友家庭主婦的，少一點精神，都不容易搞得掂，就算搞得通，實在太辛苦了，到頭來，在體力漸漸消耗，難以支持的時候，便百病叢生了。

對於因為小孩子眾多，沒有能力遣送每一個兒女入學，更是司空見慣的事，故工人家庭生活之困難，除由於收入少之外，兒女眾多也是主因。

不過，奇怪得很，工友們明知負擔浩繁，維持便大感不易，但許多都不曉得實行節育方法，任令生育繁衍，這種矛盾現象，正廣泛地存在着。

圖示的兩位家庭婦女，正在門前勤奮不懈的做街工夫，籌取余錢，把什麼消遣娛樂都放棄了。由此可見，生活與人，光是博取一宿兩餐，也不是一件容易的事啊。（圖——楊、文——）

適應工友經濟 興建廉租屋宇

[illegible]

女童失學，推動木頭車 [illegible]

雨影響工人住屋 工友希望迅速 解決住屋問題

[illegible]



對紗廠養成工不感興趣 部份青年工友

[illegible]

紡織工人前途光明 技術改進生活好轉

人手不足若干工廠缺尚待補充

[illegible]

WORKERS' WORLD　第二九六三號

工業化的建築

預構材料的建築

在一九六〇年代開始時，英國對西歐使用工業化方法來建築樓宇，不大感覺興趣。今天，英國有約五百種的建築系統，每週將有更多的從繪圖用出來，英國建築工業對這「系統」發生狂熱。

新技術的滿潮可分作輕量及「重」方法的兩大部門，這兩大部門的第一個是一種特別的英國的發展，對於解決英國的困難問題，勢將有很大的貢獻，因為它可藉預先製的彈性的，快速的和經濟的方法，在全國各地興建高密度的房屋。

戰後的「預先製備品」，雖然有它們的缺點，是輕建築的典型例子，雖然它是沒有劣質才織的。現代輕量建築方法的特徵是木框結構或鋼鐵與木材合併的框架。其他的材料包括供間隔及天花板用的各種的板，石綿瓦及塑膠。

相當數目的自製的「系統」現在都是輕形式的，在本質上是適應住宅房屋的。不過，這種「系統」用於興建不很高的寫字樓宇，工廠與建部份以及同類的樓宇，是特別成功的。例如約克斯大學最近建築兩幢廣的物理實驗室，只僱用了七個人，工作了四十九個工時。另一間大學興建學生宿舍，平均每天蓋八千方呎。

輕量建築的缺點是方面是容易與傳統的方法併合，造成一種局部預先製成的系統，而消除兩種方法的缺點。跟隨著這種物業系統的創始計劃之後，在斯堪的那維亞現有房屋建築大合同，使用工廠製造的木料配件裝備於非常適用的磚牆中。

高資本成本

「重」系統，包括它的龐大的混凝土板，早已在法國及斯干的納維亞國家發展，供建築多層大厦用，而英國的建築在過兩年來改進面目，是由於英國最大的承商，在執照協議下，輸入這些大陸的方法。此外幾種類似的英國的「系統」也在普遍使用中。

這些歐洲「系統」的使用時常需要設立龐大的自動化工廠，以興造牆壁板，地板，樓梯及心臟單位。例如該廠的產量本很大，工廠需要不斷的有訂單，才能夠維持。大而重的單位的運輸費用也要計算消耗。

在精確計劃，一間新設立的投資額二十五萬鎊的工廠現在倫敦市政府的低價統治的完全工業化建築計劃製造配件。運輸問題已經解決了，由一列特別班火車每天輸運各種預先製成的建築配件。最後的生產能力是每天生產六個居住單位的現成建築材料，這工廠的生產速率與地盤的建築速率配合，估計可節省百分之廿五至三十的勞力。

在地盤鑄造

這充份工業化的能力，與品質控制和生產速率配合，使這種「系統」吸引了地方當局注意，他們在機樓進行建築計劃中採用它。建築成本與傳統的方法差不多，但將來可因銷路增廣而減低價錢。

工廠生產鋼筋混凝土的另一方法或在建築地盤進行，利用電池模鑄造鋼鐵材料，可以減省廠地及運輸的需要。那樣的經營的成功的先決條件是大合同，地盤上有足夠的地方以及良好的天氣條件。

工廠生產及地盤製造的合併，有時是可行的一間歷史悠久的英工廠最近獲到碇成的一宗生意，就採用組軌並進的方法，單簡巨幅的混凝土板及巨型的樓梯，就在地盤鑄造，其餘的精細配件則在工廠製造。

木材與房屋建築系統

雖然時代的進步，但木材在工業建築材料中，顯然仍有它傳統性的重要，如造完正的街、門、屋頂、地板、造牆等大多需要用木料來建造。木料在建築業上，除因它具有美觀，經濟，適應各種各樣的需求外，還可配合其他各種建築材料完成建築業無限制的用途，例如用楓樹木材配合鋼鐵，其所構成的角力可適合各種張力的需求，而且可減少其重量。

在建築歷史上，在建築工業所有原料中，木材是無可疑問是持力使適合就行業的需求，在一百多年前的建造歷史上，木材都不多是各種各樣的建築最重要的原料。

經過數十年的研究和發展，使木材不單祇限於房屋的建築，木材新的用途及使用方式經常陸續介紹，機械及工商業的用途，由於科學技術的進步，使用化學原料及機械的製作，使材木的品質大有改進，這樣木材對現在化的建築及使用價值大為提高。

當我們計劃去建造大量房屋時，多喜歡採用輕便乾燥的材料建築，以減輕房屋柱重量的負荷，若果建造工場地盤房屋採用大量的木材，不單祇大大減輕支柱的負荷，而且還可減少建築材料的成本，配合機械的適應性及較容易處理。

這並不偶然，近年來工業化的房屋系統全面的發展，它們大部份的建築材料是用木材。

採用木間材格結構具有許多木質上的優點，它的重量（大約祇有三合土重量五分之一）。

[illegible]

英國木材研究及發展協會曾發表過一些報告……

木材的市場價格……已增加了兩三倍，甚至四倍。

木材建造的房屋……

香港也有製造 小型預構建築材料

「預構件」在英國目前並不十分普遍，差不多在大都市的每一條街道，都可以看見把重機吊着建築物的各種預構件。此一「預構件」是建築物的部件——如柱，樑，樓梯等，這些是在廠內製造的，一旦需要時，便可從廠內吊出來，運到地盤上，由裝置工人兩妥，便成為一座建築物。雖然「預構件」在英國大行其道，但在港卻甚少見，其中當然大有原因，但這並不是香港建築的落後。

首先，以衆所知，英國的工資較香港的高昂很多，本港一般建築工人的工資，已經是較高的一種，但比諸英國，仍不算低廉。由於工資高，所以減輕成本，英國的建築商便要減少地盤工人。另一方面，他們亦不欲減低工作效率，是以一定要利用一種兩全其美的方法來解決這項問題——預構件便是在這個情況下推動的。

有了「預構件」，地盤所需的祇是砌妥這些部件的工人，其數目較諸所有地盤技工少，建築商所需付的工資亦因而減輕。再者，安砌部件的時間，比較在地盤落石屎，砌磚等所需的時間短暫。由此證明「預構件」確實可以減輕成本，增加效率。

回頭說香港，工人的工資較英國低廉，與英國情況不同，所以建築商便不採用這種「預構件」的工作，當然建造「預構件」亦可從外國將部件運來，亦付出金錢與時間。實際上，本港現有的機械不能實行這個方法——起重機不能將這些龐大的部件運上樓，與不能對如此龐大的部件，用貨車從道路運至地盤，故限於境地因素，「預構件」便不能在港流行。

然則，香港是否沒有預構件的呢？又不然，本港是有建築的預構件的，但種類不多，而且不是建築物的主要部件，更不是適於搬運的龐然大物而已。

在本港建築物之預構件中，最主要的要算鋼窗，鋼閘，鋼樑等，它們都在內地盤以外預製的，而在工地上的……

鋼窗製造過程的第一步驟是「開料」——將所需的鋼條按照所需的尺度裁妥，然後依照尺度及位置，將孔口，鉗位等宜……

「預製件」確實可以減輕成本，增加效率。」

本港也採用「預先鑄造」的建築……



預構材料的適應性

建築係統的迅速發展是根據預先造好之混合材料，在近年來的發展是頗令人注目的，此種預先造完的三合土並非是十分新發明，亦非限於某種系統下才用。

第一次作廣泛利用預造三合土作爲各種建築用途及建造基石者是始於第一次世界大戰，當時由於缺乏鋼鐵及木材來作爲支柱間格，在許多方面是用此種預造三合土來代替，均十分成功。按大戰結束後，利用戰時權宜法的經驗，再加上各種技術上的改良，預造三合土更成爲房屋及海底堤岸基石，及鐵路大樑，工業可大批生產此種預造三合土，以爲各方面的需求。

今天預造三合土可製成各種類型的結構，或配合鋼鐵的結構材料樑，各工程人員已能採用預造三合土結構來作他種用途，但稍以其他材料樑，均工及建造速度較快，並不限於工場建造，一間建築可以包括祇有一些預造三合土，如造欄杆碑，該等的標誌，或微物及偶像等。

在其他特殊方式的建築物中包括大多數預造的結合物是作爲某些特別的用途，如混凝土拔斯特的廿二層大厦的高聳石層是用此種結合物安裝。

史密斯氏之設計英國史密斯大學之大禮堂，是採用改身多個拱門式結構，便是以此種預先結合材料去做的。

雖然此種預造結合材料之本身並無特別用途，但許多標準之預造結合材料，爲適合建築師或工程師去作爲非系統性的建築物，預造的地板，任何大小與碼均可從製造商訂購，而非用此等預造混合土來限制各種結構的建築物，有些製造廠家隨時可提供預造地板設計，可以分鋼鐵一樣的堅硬程度。

在英國有此廠家以各種建築物系統及標準作爲規範，進行大量生產各種式大小的混合材料，而建築商可任意作何種伸縮性的使用。

此種預造混合材料，初期係用作碑石，拱門建築，而漸漸大量增加使用於裝飾的用途。

預造混合材料很開始是經過相當長久的搖籃——差不多已有六十年歷史，今大他所製成各種材料是適合建築師及工程師的需求，但這並非不再經濟研究發展，此可能以更節省建築行業有……香港也……預造混合土將來建造技術上會顯得更顯著的地位。

「鼻符及鼻孔」，這一個是經製造過程之第三步驟，亦是第一個用機器的步驟。……

太港也生產「預先製成」的方碼及六角形通心磚

傳統的與現代的建築

若要寫一篇關於目前建築的文章，執筆在時常經常會覺得預備的時間不充份。這篇文章是簡略介紹任何「傳統的」或「現代的」建築計劃，在地盤所遭遇的普通小困難。

位置——現時工業化建築系統的地盤及「水晶宮」舉行的部件展覽會——是對現在討論的題目特別合適的。各處地方的建築物，在迅速地向外及向上的伸展。像研究自然的影片中，花朵開放的樣子；每一座均以工業化的方法代同則來設計及鋪建的。無論在任何一條道路，你都會看到週佈各處工業化建築物的象徵——起重機吊着一些預先造妥的部件，在天空上作短暫的搖擺。機械化及標準的加强，使一個人想像到在工業化時代的工程師之工作，是相當消極的。

有一件事情是確定的：工程師——或一個十分恰當的名詞，它將——模型時的價格……

他的當事人——能夠在地盤巡視及工作，同時再考慮一些問題或改變一個門口的位置時間就快到了。他們一個棲身之所——同時，長期計算，這種方法較現時所用的來得經濟。這項目的之上正迅速地遭受到基本的改變。好像地盤的技工受到被預先安的部件之技工剝折；主要的差別是樓宇的緊急需要更受一般人士注意。

然而，這並不是建築工程師的責任減少；倘若是所改變的話，他的責任比前更大，同樣他需要保證其諸他的主意的方法——原則及詳細做法——明確不會被工人誤解。技術上必須的步驟及通告，等一定要留全及詳細地擬妥，並非非有條的寫在說明書上——於第一技術柱打在地盤上以前。「工業化建築物」或者不是一個對工程師來說，他本身絕對需要

他的當事人——可以用多種方法闡明。但它的目的是相當顯明的——藉一個快捷很多的速率給人類一個棲身之所——同時……

於世界的人口大部份仍住在沒有浴室或家內廁所的樓宇；一個課室尚要容納四十名或以上的兒童；在醫院的病人的名字還需登記在輪候名單上的時候——工業化建築物便是需要的。但無論是建築上的，管理上的或技術上的，來對建築工程師來說，他本身絕對需要……

運輸的方法，以及對設計與地盤和建築技巧的關係有更深刻的認識。他還需要知道很多種建築物正慢慢地變成消費者的製品——祇准將一段有限及指明的時間——不能當作永久性的。他亦要再進一步標準化他在設計化方面有個關鍵，首先是應該介紹地應用，那些用來量度部件及建築物空間的尺碼，第二是盡量減少尺碼的種類。目前，尺碼的問題正被拋在兩個極端之間，一方面是法軍標準的，他們願意用由八分之一吋以下以致無限大那麼繁多的尺碼——又顧成本，另一方面是法軍那的……

唯一對建築的均衡的……

法國艾菲爾一個市場是預構鐵膠件在結構的用途上一個例證

工業化建築在英國

建築工業化時常被解釋爲非傳統的建築形式中的「系統」發展。但它的真正意義是較大的，而以長期來說，是更重要的。實質上，它是把現代工業方法適用於建築計劃的設計和執行。這些包括合同組織，尺寸的配合，標準化配件的增加使用，局部的的預先製成的配件，以及在傳統的建築地盤的工廠技術。

房屋的需求，建築工業面向工業化的趨勢並不是新的，但是，增加製築需求而不得不增加所需努力，如要完全和精確的採用現代建築方法。

適應需求

在英國，為社會的和經濟的用途的建築的需求陸續增加，爲適應這需求，在今後十年內的建築工業的產量估計必須增加百分之五十。建築工業吸收大量勞力，似乎希望很微，而目前的熟練工人情形，勢必愈來愈壞。因此，如果建築工業的產量要能夠適應需求，它將要迅速的使它的方法工業化。

工業化的方法，已在英國使用，最成功的或許是在學校建築方面。一九六三—一六四年度的價值六千萬鎊的學校建築，CLASP 佔了一千零五十萬鎊，SCOLA 佔了三百五十萬鎊。它們也被採用於建築寫字間樓宇，工廠，農莊建築物，軍營及其他公共建築物。但是，工業化系統在今後幾年內將被採用於住宅樓宇的建築，特別是多層大廈的建築。

影響它的發展的兩個障碍是欠缺有保障的和組織良好的需求，以及對新技術的知識和經驗有限。英國政府於近設立了「全國建築網絡」，目的在於協助克服這些障碍。這機構的主要工作是向個別建築者提供關於工業化建築的意見，並協助核對建築需要條件顧用於大規模的和分期的建築計劃。

工業化建築系統的生產者需要夠大的訂單和組織有訂單的保證，然後才敢訂購所需的機器和建立所需的組織。新建築的投資，半數以上是屬於公共機構的，因此他們有責任要組織他們的建築需求，以殺給大訂單。在組織需求方面，已有進步的。在住宅樓字方面，也有些地方當局組織了一些集團，但這仍是不夠的，因爲較小的業主方法以配合他們的需求，不適宜於組織集團的。

戰後的工業化或預先製成配件的房屋建築，多數繁於標準化的房屋計劃。這些房屋是同一款式的。今天，建築界對於建築物的材料和功能條件已有較大的認識，多種的批准材料，以及內部設計的彈性，許多「系統」的目標已轉移到多種的設計類式。「系統」是供應那些以柏克陳利斯（一九六一年，今天和明天的房屋）所訂的居住地方面積，安排及配備的標準作基礎的房屋。

因為房屋建築受到壓力同時為了社會的理由，工業化系統的使用不應限於多層大廈。傳統的兩三層的房屋，建築方法或不須改變。但是，斯干的納維亞及法國的經驗揭示工業化系統可能應用於獨立住宅

兩個障碍

但工業化也有特殊的困難問題……

數目增加

本年英格蘭及威爾斯地方當局訂建房屋的一十二萬五千間房屋中，約有二萬三千間是住宅，都是採用工業化建築方法的。明年，這數目將增加三萬間。到那時起，由於房屋個的開始建築，而需求通過全國建築網絡而增加，採用工業化系統來建築的房屋，在比數上勢必激增。同時，成本應該低降。

成別無，而且相當經濟。

成本問題

工業化建築方法與傳統的方法比較，節省許多勞力和時間。估計建築多層大廈可節省百分之四十的建築時間，建築普通房屋可節省百分之五十。這將揭示成本的節省，但除了少數之外，工業化系統在成本方面似乎不能與傳統的建築競爭。不過，據倫敦市政府房屋委員會主席說，市政府所採用的三種工業化建築系統，成本與傳統的方法差不多。

倫敦市政府目前在伍德威治的脫利斯路興建的五六二個住宅單位的樓宇，使用丹麥的拉爾生及尼爾生建築系統，估計成本比較傳統的方法約高百分之三。五，但這是局部由於設計而不是完全因爲建築的方法。倫敦市政府並在巴丁致使用工業化系統以建築五層高的樓宇，在承建合同的較後階段，成本減低了許多，而以後所建各座，成本較低於傳統的建築。

有一些理由，工業化建築成本目前不能較低，有組織的需求是主要的條件。若干團體已進行關於成本的理論上工作，但迄今所知仍屬不多。現在工業化建築已在英國實行，關於完成了的建屋計劃的詳細

聯合協定

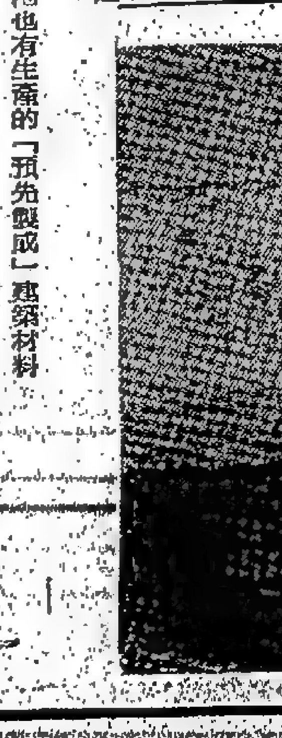
情況及實際成本，有賴業主和承建商供給。不過，工業化建築的實際成本情況對於雙方都是有用的。

勞工對採用新技術的態度，對於工業化建築的成敗，是極重要的。僱主聯合會及工會都覺得見這工業的革命所引致的危險，並採取適當的預防措施。雙方都歡迎工業化，但規定下列原則：「這些新方法及技術，須被視作建築行動，應該由建築人員担任工作，由全國建築工業聯合委員會隨時規定工資率及工作條件。」

勞工的困難問題曾有發生，會經有過一兩次，工會與個別公司對於偏離平衡的工作隊，在談判協定時發生困難。於是，大家同意全國建築商會與全國建築工會應該組織一個六個人委員會，遇到工會與建築商在偏配工人時不能協議時，提供意見。

工業化建築的有規律的和改善的工作條件，對於工人將有吸引力。他們能夠看得出工業化可能使他們免除傳統的恐慌——失業的恐慌以及惡劣天氣使他們喪失工資的恐慌。勞資糾紛的將會發生，但現代的工業化，或它的組織和方法現代化的問題。這是將來的建築經營的形式。

建築工業將來可改善勞資的關係。建築工業化是一個不能抵制的趨勢，一個革命，一個態度的改變。它是一個大的問題，只有藉新技術，管理程序的新思想，較大的機械化以及對研究的聰明的處理，建築業才可希望適應將來的需求。同時，對於招標投承工程及簽訂合同手續，建築條例，事前設計及需求的延緩等，須有較興奮的態度，這就要政府與建築業有關人士的努力了。



「鋼窗」是本港也有生產的「預先製成」建築材料



這是在英國最新的預先鑄成的通大三合土樓宇的預構部件地基及鋼筋。——人物攝影



兒童週刊

第七〇九期

智慧和金子

吉蒂



國王就下令把鐵匠和富人殺了

兒童詩歌

向暑假告別

美美

再見啦，暑假。

五十三天的時光。

小小備忘錄

提醒每一個小朋友

小宗

歷史故事

不准百姓點燈

夜光錶的故事

小西西外傳



小成語

鏡子的風波

冬冬

景炯作

鞋

是誰穿錯鞋呢？

妙薇

有趣的謎語

你來猜猜看

兒童的幽默

我比你大

小妙

脫牙妙法

偏見與偏聽

高也

畫畫看

今樂府

港台社團粵曲

七虎體育會音樂組担任

下午二時四十五分播出

領導：鄺燦勳、黃國樑
主理：林偉徵、夏秀而、朱燦爵
顧問：張預科、張　明
策劃：蔡健忠、羅耀生

一、歸來燕 江平獨唱
二、楊貴妃 蔡健忠 梁玉卿 合唱
三、曉風殘月 馮素波唱
四、嫣然一笑 羅麗生 陳翠屏 合唱
五、陌路蕭郎 蘇強 何燕玲 合唱
六、夜宴璇宮 蔡健忠獨唱

音樂拍和：馮汝南 何家 陳國雄 何澤全 黃國樑 蔡健忠 黃源 蘇國華 李寶成 梁卓庭 梁振佳 陳子平 梁炳 李池 黃桂忠

歸來燕
江平獨唱

楊貴妃
蔡健忠 梁玉卿 合唱

陌路蕭郎
蘇強 何燕玲 合唱

曉風殘月
馮素波唱

嫣然一笑
羅麗生 陳翠屏 合唱

夜宴璇宮
蔡健忠唱

港台空中歌壇

晚十時十五分播出

一、獨倚望江樓 嚴淑芳獨唱
二、直上蟾宮折桂枝 鄭佩玲 嚴淑芳合唱
三、花落魂銷 鄭佩玲獨唱

領導：黃家熾

音樂拍和：李勵揚 李柏儒 溫泉 梁浩然 鄭良明 區羽 蘇漢英 毛照明 江友 羅佛遐 徐翔成 譚強

花落魂銷
鄭佩玲獨唱

直上蟾宮折桂枝
鄭佩玲 嚴淑芳 合唱

獨倚望江樓
嚴淑芳獨唱

商台特備中樂

九龍首飾業文員會担任

下午一時三十分播出

領導：王　全 樂乃揚 梁席珍
策劃：周君廉 朱紹昌
主理：張承鐵 李國治
顧問：周君任 黎富權
總務：凌　龍

一、海角痴魂 李少芝 孔惠霞 合唱
二、迷情 朱紹昌 梁冰執 合唱
三、重婚節婦之私會 葉富權 梁玉卿 合唱
四、冒辟疆與董小宛 吳學賢 林美芳 合唱
五、花開錦繡滿城春 關志雄唱
六、夢魂常爲故人來 李國治 張麗絲 合唱

拍和者：張承鐵 陳忠 陳友莊 謝子明 賈懷海 韓洪 辛賀 李少芝 何鑑泉 石文 郭步先 孔浩 朱偉 張照華 朱文 陳夢飛 郭浩權 袁文棟 陳翠風 何夏 黎百川 馮明

重婚節婦之私會
葉富權 梁玉卿 合唱

海角痴魂
李少芝 孔惠霞 合唱

冒辟疆與董小宛
吳學賢 林美芳 合唱

花開錦繡滿城春
關志雄唱

夢魂常爲故人來
李國治 張麗絲合唱

迷情
朱紹昌 梁冰執 合唱

綠邨電台 特備中樂

旅澳首飾業文員會担任

下午三時播出

領隊：王　全 樂席珍
管理：蔣乃揚 周君廉
顧問：黃濱棚 周君任
總務：朱紹昌 何　夏
幹事：張承鐵 李國治
音樂主理：凌　龍

(一)只爲恩情誤此生……林美芳唱
(二)雪山盟……周宗廉 楊楚婷 合唱
(三)長使英雄淚滿襟……關志雄唱
(四)重婚節婦之私會……葉富權 梁冰卿 合唱
(五)寶蝶冤……梁玉執唱
(六)情斷愛河橋……吳學賢 孔惠霞 合唱
(七)贈郎玉扣結同心……李國治 張麗絲 合唱

音樂拍和：廖森 羅恭智 蘇漢英 石文 何鑑泉 賈懷海 郭步先 陳夢飛 陳忠 朱文 謝子明 黎景棠 陳翠風 陳友莊 韓洪 張承鐵 朱偉 郭浩權 黎百川 李少芝 馮明 張照華 孔浩 辛賀 梁滔 余禮拍和

情斷愛河橋
孔惠霞 吳學賢 合唱

長使英雄淚滿襟
關志雄唱

寶蝶冤
梁冰執唱

雪山盟
周宗廉 楊楚婷 合唱

贈郎玉扣結同心
李國治 張麗絲合唱

只爲恩情誤此生
林美芳唱

遠征菲律濱三月　大團圓粵劇團　全體藝員返港

陳廿棠談菲島人士對粵劇觀感

遠征菲律濱一排鑼鼓演足三個月的「大團圓粵劇團」，全體藝員白倪、吳滿瑛、李寶倫、袁立祥、吳尚瑛、鄧家祥、陳廿棠、馮柬晚、陳潤、羅國明、吳美英、馮壯麗等一行十六衆昨晨乘「克利夫蘭」總統輪返港。

隨來昨午走訪該團劇務員陳廿棠，叩詢有關彼邦人士對粵劇觀念，和該團留菲演出收入情況，承蒙他詳細相告，謹錄如下：

「大團圓劇團」本年度五月八日乘輪出發，航行二十六小時便抵達馬尼拉，十四日便在菲京華光戲院開鑼，前後演足三個月，期內除先後在中山同鄉會及月風劇社兼演兩晚外，其餘每晚收入都未如理想，至於此番演出失敗原因何在？其原因可能是不外乎兩點。

一、目前馬尼拉華僑約有兩萬多人口，其中愛好粵劇人士，實屬寥寥可數，班方初期所訂票價，分爲二元、三元、六元、七元，但實際上並不符合當地消費原則，估計票價過高，收入因而受到影響。

其次是菲京華光戲院地址，鄰近菲人繁盛區域，而當地治安欠佳，夜歸行人仍存有戒心，華僑不敢夜間外出。

陳氏最後並稱：「大團圓劇團」原定三個月演出期滿後，便擬再申請延期，但……

圖說：……陳廿棠、白倪、……

偉大的妲己

用自己美色媚惑紂王　令暴君沉迷而致亡國

「妲己亂紂」這故事，人們知之甚詳，自古至今，對妲己這個人物的評價，多數是貶多而少讚揚。歸她用美色媚惑紂王，使殷商覆沒，這是片面的，妲己爲什麼要用美色去誘惑紂王？千方百計令紂王沉迷於她而致亡國？是有極大的原因的。

其實，妲己是一個偉大的女性，這在邵氏的大製作「妲己」一片中，有很公允……

而又詳盡的描述。妲己之所以亂紂，是因爲紂王荒淫無道，無辜地殺害了她的父親，……妲己爲父報仇，……只可含羞忍辱獻身紂王。終於將亡國……

說到「妲己」這部片，更是偉大無匹。不論場面，不論演……

……使人很自然地想起西部片「埃及妖后」的……





四屆亞洲影后林黛在「妲己」中演出

荷里活戲院　義映「妲己」一場　爲紅十字會籌款

吸血殭屍　演員嘴角鑲獠牙　下集氣氛更恐怖

出水芙蓉「本事」

「嘉露蓮」向「愚利」，假意糾纏，仍難叫「史提夫」灰心，女校長也不願他再留學校，設計「嘉露蓮」故意拉他游泳，在夜總會洗浴宿夜，翻臉見宿夜賬時，便可借題把他開除學籍，豈料他倆痴痴纏纏，竟被愛情之火一切誤會完全消解，決定補行洞房之禮。

前時曾被「佐治」收買的女伶再來訪問，反被「佐治」冷落，大發嬌嗔，決意將他的詭計向「史提夫」告訴，不料「嘉露蓮」與「史提夫」再次鬧翻，同時更那兩女伶，加深痛恨個都不忠實，然而「史提夫」揭曲「佐治」主辦的一齣水療新戲，獨得佳期公演，出乎意料之外，「嘉露蓮」並未走掉，原來她聽了女伶的解釋，方知誤會，滿意合演出水芙蓉舞，搖而奇巧，空前未見，皆大歡喜。（完）



圖說：在第二次世界大戰中，蘇聯與德國會戰兵甜戰，情景極爲慘烈。圖爲「戰場」影片中強渡聶伯河一幕。

以第二次世界大戰作題材　俄國戰爭鉅片「戰場」　千軍萬馬場面極偉大

「戰場」是俄國出品的現代戰爭巨片，也是一部特藝七彩綜合鉅製，由女導演索利爾頓……

「戰場」的故事，是描寫第二次世界大戰的初期，納粹德軍以閃電戰術東攻俄國，勢如破竹，不到數週便一舉攻到史達林格勒，離俄國首都莫斯科僅兩百哩。如果不是西方盟軍參戰，美國出動戰略轟炸機摧毀德軍的後方補給綫，那末，莫斯科……

本片是用七十米厘底片，在直升機上以高鏡頭實地拍攝的……

戰場中的烽火鴛鴦

（古月）

林黛照片將再展覽　韓國舞蹈演出精采　近期粵片喜劇收得

·銀色女記·

鏡頭裏窺

影友園遊會　今盛大舉行

電懋公司粵語製片部爲本年度第一部鉅製「蘇愛新娘」上映而舉辦的「影友園遊會」定期今（廿三）日，上午十時至下午二時假九龍加士居道「印度會」隆重舉行。……

圖說：……

敎爾王老五　如何選老婆

「姊妹易嫁」之趣

（阿胡）

今日試片

流浪小天使

「青春之戀」女主角　桃樂菲瑪朗

她又燃起了愛火來

小明星小傳

「姊妹易嫁」中之張愛梅

廈語影星丁蘭　投資美屋公司

八荒英雄　攝製完成

粵劇藝壇感舊錄

心園

粵劇全盛　各鄉戲棚皆成臨時戲院

（戎思）

都市狂想曲　故事連圖

（一）小職員酒店遊借旅行社的兩個小職員，帶街的小陳（張揚飾）和小原（雷震飾）由於一筆公款，給朋友借去輸掉了，害得他倆走頭無路。一同躲到一家酒店中閉門思策，爲了避人耳目，他倆隱瞞了假姓名，並謊稱是從星架坡加拿而來。……

（二）魏經理會商對策……

（三）施色誘盛情款待……

（四）羅艷萍百端獻媚……







都市狂想曲一幕　夷光色誘張揚

趙雷提前月底歸來　影星園遊今午舉行

·冇牌特約·

領影心聲

華僑日報工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版特闢刊佈工人之小廣告，凡是有關僱工、聘請、招生、徵求、出租、出讓、租售、出售、「用得着」等廣告，每段以不超過（大字四個細字四十個）為限，以求對讀者有所裨益，每天收費式元，歡迎惠登！

每段　大字四個　小字四十　服務大衆　每天貳元　上期　賜洽處　總社荷李活道一一〇號　中區辦事處　九龍代理佐敦道碼頭　九龍旺角辦事處

費用廉　收效大

本報為適應各界需要，特設「工人世界」小廣告，分門別類刊出，如有招請、出售、徵求、租賃、聘請、教授……等，每段以大字四個、細字四十個為限，每天收費二元。

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收條來取

本報荷李活道總社信箱號碼：3　4　6　9　10　14　16　18　21　23　24　25　27　31　32　34　36　37　39　46　45　47　49　50　51　53　56　59　60　62　65　68　70　74　78　79　82　88　92　95　97　98　102　103　104　109　113　115　119　120　122　123　125　130　131　136　137　138　139　141　142　143　145　146　147　149　151　152　153　156　157　160　162　163　164　165　169　171　172　173　178　179　180　183　184　185　186　187　188　189

本報中區辦事處信箱號碼：501　505　508　509　510　513　514　518　521　523　527　529　530　533　536　539　556　557　558　560　561　563　564　570　571　573　574　575　577　579　584　590　594　595　597　606　608　609　610　614　617　618　620　622　623　625　630　638　639　643　648　655　658　661　662　664　666　667　668　670　674　675　676　680　682　689　691　693　697　705　709　711　715　717　718　719　720　721　723　727　730　731　732　734　741　745　750　757　762　763　772　776　778　779　780　781　782　783　785　788　790　794　797　799　800　802　804　805　806　807　809　810　812　814　821　823　825　831　832　833　834　835　837　838　839　840　841　845　846　848　852　854　855　856　857　858　859　863　864　865　867　868　869

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：987　989　995　996　997　902　905　906　908　916　923　926　928　929　937　943　944　945　949　950　958　960　961　962　965　966

本報旺角辦事處信箱號碼：1001　1003　1004　1007　1008　1009　1010　1013　1015　1016　1019　1020

華僑日報增設旺角辦事處啓事

本報旺角辦事處，現已開始辦事。各界惠教，無任歡迎。

地址：九龍旺角廣東道九六七號（近山東街）

電話：八四九一四〇

一九六四年七月卅一日

招聘

精補小學　家庭補習　司機求職　經濟補習　鋼琴教授　建築計則　風水　青年求職　太極少林　女拔萃　港大文科　貓狗百病

招生

理科補習　經驗會計　司機求職　九龍補習　設計裝修　百葉窗簾　工專生　日語　英文補習　狗貓　天面漏水　補習英文　經驗補習

助學會　日語速成　ENGLISH TEACHER　英文會 C.F.　補習　崇智　訓練班　出入口班　伯樂畫室　教授法文　提成數法文　培智補習　世界語文

徵求

字母班　畫　上門教授　洗氏學室　求精數學　求精數學　鋼琴樂理　福音　徵求　職業介紹　徵筆友　徵廠房　誠徵女友　檢查血壓　測量儀器　徵羽毛球場　職業介紹　徵求

租賃

誠徵女友　美商擬購　徵求狐　通菜街二百號地下　拆樓佳音　花園洋樓　新樓廉租　商業二樓　每呎　美麗都　窩打老道　堅道樓房　梗房分租　新樓租售　斧頂平租　中區旺鋪　文英樓租

尖沙咀鋪　高尚住宅　向南唐樓　窩打老道　吉樓招租　華豐大廈　德成街樓　花園洋樓　大學堂區　免頂租廉　美景樓　平租吉鋪　新樓廉租　向南新樓　工廠租售　招租

商業旺鋪　每尺八毫　二樓平租　單邊涼樓　海景洋樓　寫字樓出租　新樓免頂　旺舖廉租　電話梗房　鋪位樓上　沙田住宅　花園洋樓　啓德唐樓　旺鋪出租　吉樓招租　天台廣告　大道西舖　美景樓

跑馬地雲地利道　免頂平租　北角台　中區平樓　向南二樓　商業二樓　招租　大小梗房　寫字間　金巴利大廈　尖沙咀樓　中環旺鋪　南窗梗房　單邊鋪位　唐樓廉租　鋪樓廉租　平頂免租　文英樓租　新樓廉租

利園街　及鋼數道　北角　工場租讓　銅鑼灣樓　新樓招租　旺鋪六百　新地王鋪　鋪位招租　旺鋪招租　街市舖位　新寫字樓　跑馬地樓　灣仔旺鋪　校舍出租　公寓酒店　工場出租　課室出租

商業二樓　花園洋樓　金馬倫道鋪　平樓招租　新舖　高尚住宅　免頂廉租　平租免頂　西環新樓　貨倉招租　廠房出租　特大洋樓　三百五元　唐洋樓租　自由閣租　特大鋪租　百壹全層　旺鋪分租

洋樓出租　六樓出租　電話梗房　吉樓招租　電話梗房　平樓招租　銅鑼灣區　光猛洋房　電話梗房　鋪出租　旅遊業寫　電話梗房　商業二樓　工廠貨倉　旺盛鋪位　遠東大廈　新樓招租

出讓

全層第頂　德付道西　旺鋪租售　吉樓招租　洋樓出租　深灣唐樓　闊單邊　半邊分租　花園洋樓　唐樓出售　波斯富街　榮英大廈　中興大樓　理髮廳讓　旺鋪廉售　遠東大廈　文英樓

新樓急售　文咸東樓　交吉平售　銅鑼灣　半山新樓　洋樓出售　旺角新樓　洋樓租售　全層廉售　唱片平沽　鋪面出讓　北角吉樓　淺水灣道　舊樓出售　飯店廉讓　向南花園　單車跑車

唐樓出售　豐樂大廈　沙田屋地　大批白紙平沽　鋪位一樓

聘請

急請校工　聘女教員　兼舍監　英文秘書　英文教師　聘請後生　招請後生

店員兼記帳　誠聘教師　招請褓姆　招請女煮飯　幼師　聘請褓姆　聘請番仔　英文教員　誠聘教師

印刷廠聘　誠聘教師　英文教師　出口人才　電氣學徒　請補習生　酒樓侍應　聘請煮飯　聘請校工　聘請教師　徵聘補習

誠聘幼師　聘請教師小學　售貨員　招請校役　聘請女傭　誠聘幼師　聘女助護　誠聘教師　招請司機　聘請教師　招請學徒

中英教師　誠聘教員　聘幼稚園小學及英文　女統計員　留店管貨　聘教師　聘請教員　招請校工　招請後生　聘圖女工

讀者諸君：

貴處如需要刊登「工人世界小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附（郵票／支票）計港幣　十　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天為荷。

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓　一九六四年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，反之即將「支票」二字劃去（即小廣告刊式一樣）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天式元

工人世界

茶居工友加薪 勞資雙方代表明日正式簽約

加薪由今年一月一日起 簽約後即由資方發補薪

有關六千茶居工友的加薪事件，正式簽訂協約手續，將於明（廿四）日下午三時半，在勞工處勞資關係組官員見證下舉行。

據悉：關於茶居工友加薪，最初由港九茶居工業總會向港九飲食業聯合總商會茶樓組代表資方提出，當時所提出之加薪額，係甲級茶樓大工每月加六十元，乙級茶樓大工每月加五十元，小工除伙食外加十五元，嗣雖經多次商談，勞方對加薪數字一再讓步，資方亦一再提出，但由於其間尚頗有距離，卒由勞方報請勞工處勞資關係組作調人，再在勞工處舉行正式勞資談判達三次，卒告達成協議，其條件大致如下：

（一）甲級茶樓大工每月加卅五元，乙級茶樓大工每月加廿八元，小工均折半計算。

（二）上項加薪，由一九六四年一月一日起實施，並以一九六三年本業工友實際總收入為增加之基礎。

（三）所訂加薪額，如比較一九六四年一月已予加薪之數係兩相等或超過者，仍予增加，其增加之數甲級茶樓十二元，乙級茶樓九元六角。

（四）由一九六四年一月一日起至八月三十一日，應補加薪金，自簽署協約正式生效後，各商號應予照計補回，簽署日期，最遲不得超過本年九月底。

（五）中秋節各項節日例送如下：「開邊」、「長糭」卅元；「蒲登什」、「驅燒」廿六元；中秋什、豆沙什、蓮蓉什約廿二元。

至於明日簽約手續，倘無若何障礙，當可順利完成，此後，各茶居工人，便可獲得一筆補數，雖然數目不大，但亦可使在秋節中，愉快的過這個佳節了。（澳）

有經驗的工友提供意見 工場原料嚴密管理 偶有疏忽招致損失

在工場之中，原料的安放，是不應疏忽的。假如，存放有序的話，齊整、清潔，既可保持工場的美觀，衛生！加以提取容易，快捷，工夫又快捷。原整的放在原整的一邊，不完整的，放在不完整的一邊。用料時，依照一定的頂盤，先把不完整的料尾用光，再用完整的原料，由於有了一定的數量，統計易，做起來便易。

一時疏忽 原料浪費

此不特原料也用光了，打掃地方亦容易，在光潔的工場中工作，工作的快感也增加了呢。反過來，工作隨便，見到原料的隨便拋掉，於是……數字便無法作出精確的統計，就要加工再度，數量少不打緊，數量大就浪費時間和人力了。同時，由於什亂放置之故，原料的傾瀉有之，導致工作場地的不潔，容易於給粗執行工作一時疏忽的工友，原料浪費，果，原料質地因空氣關係而出化學變化，而易於因處擲失當，混合，而跟其他物質混合，失去其原來的效用，這些，於公於私，都是屬於一種損失，而且可做成人為的意外。

部份散工 得過且過

部份散工的工友說：我們是散工，做一天計一天，做到夠鐘，許多人，都覺得這樣做，算了。

負責管工 面臨困難

做管工的，雖然有其實有導司但他亦有個人的困難。例如：工作忙碌啦，明時要取一磅貨辦，一百磅，以及稀液體一百磅，某種粉狀原料二百四十四磅，工夫忙不開，人家可能目你為越粗，吃力不討好呢。以其道樣還是少動為佳。

又有一些工友說：我個人做事，向來對原料的性能，但由於我認識不夠，不敢亂動，因為翻手亂的東西，不守把人家的東西，混亂了，更正工人頗多。所有的原料可亂不同性質的東西，有了這些原因，我是不敢亂動原料的，除非經過管工指示的例外。

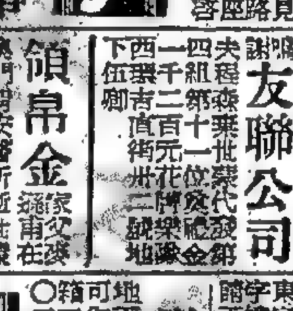
這麼一來，日積月累，亂七八糟，找原料，費時間，原料放不好，會損失，忙，去過數也不夠時，到找，弄得一頭大汗，長時期如此，工夫慢，工作的自信心也失掉。而放置的地方，因安放不好，弄到通路缺，一旦有了意外。

交，一邊要叫人提取，一邊要過磅。單工程未做完，又來到。「喂！第二五號要大什麼油，十二瓶，又要十二罐」，工作多且，水一失彼。此時，人也累了，不能不喘息一下，有空餘時去料理，剩的原料呢？一個人也無從分身，能靜？

然而，怎樣去管理原料呢？改天再談。（同清）

人們走動難，消防的工作更不易。如果樣樣要進行整理，工夫大，多，不易，所化的費用，也於是惟有因循下去，報銷而致越弄越不像樣了。





雕刻樟木槓工潮 仍在僵持狀態中

商會擬設訓練班 吸收新血訓練

關於雕刻傢俬樟木槓業工潮，自七月六日掀起迄今，已逾一個半月，其間除約有百餘油漆工友，與商會進行談判，並已先行復工外，其餘尚無特別的進展，不過，商會方面，對此亦殊不急急，蓋屬於樟木槓工會及藝術工器業職業工會之會友，始終未有參加停工行動，照常開工，所停工者，祇屬雕刻木器業職業工會之會員而已。據估計，目前照常工作之各部門工友，約佔全數百份之七十，故停工祇是局部問題。

記者昨曾向港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會負責人叩詢是否準備與工會方面繼續進行談判解決，據答覆：關於此一問題，但迄至現在為止，尚未接獲任何工會函件再度邀約進行談判，至於雕刻木器業工會方面，則在罷工後，商會方面在召開全體會員大會，已決定件工加百份之十五，日工加七毫半，姑以月入三百元計，要即增加四十五元了。在最近一次談判中，曾要求勞方代表時致工人先行復工，然後再作進一步談判，但迄現在為止，仍在僵持中，且對所提條件，亦無作任何讓步，資方板殼失望。

記者談問及非部份工人繼續停工時，資方是否準備招僱新人補充？據答覆：商會暫無此種計劃，惟可能設訓練班招收新血予以訓練，使該行業今後有更充裕的人手為用。（揆）

暴風雨過後蔬菜漲價 工人主婦皺着眉頭

這年頭菜根也不易咬

最近由於市面蔬菜價格升漲，使家庭主婦，許多工友都異口同聲地說：最近的菜價之昂貴，是有史以來所罕見的。除了通菜祇售三、四毫一斤是最便宜的一種之外，其餘起七、八角或一元餘一斤，因此，無論任何一家對佐膳蔬菜的開支都增加了。

工友說：由於食指浩繁，平日已習慣以蔬菜為主，肉食為副的；但現在菜蔬貴到這一個樣子，買一斤菜就一元多，事實上，如果有一家五六口，買一斤菜佐膳是不夠的，起碼要一斤半或兩斤，這樣算起來，光是青菜每餐已經花掉二元了，還有肉類呢？如果買一塊錢的肉類，豈不是一餐餸菜，就要花掉三塊嗎？所以，在低薪工友家庭來說，這樣安排，就無法辦到。一般來說，每餐餸菜的開銷，祇是一元至一元五角之間。

由於連日餸菜飛漲之後，而一般工友家庭又沒辦法增加買餸錢，結果，祇好盡量「節食」，祇是鹹魚瓜菜，或者是肉類，致油撈飯也就算了。

又說：上述情況，祇是指一家五六口。

港九工人俱樂部 廿八舉行開幕禮

籌立於九龍馬頭角道與馬頭涌道交界的港九工人俱樂部，現已落成，定本月廿八日下午五時舉行開幕典禮，屆時請南北影星蒞臨剪綵，並設酒會聯歡。港九工會聯合會昨已分別柬邀各界嘉賓，及有關方人士依時蒞臨參加。

工商業均缺乏工人 勞工就業指導有待積極擴大

基於上述情形，本港目前最嚴重的工人荒，事實上並不單純在工廠方面，就算在本港的商業，交通事業方面，甚至政府的低級公務員方面，也實在非常欠缺。因此，目前要澈底解決這一個問題，在這幾方面也需要有一個確實的調查，同時要有適當的步驟與方法去處理。

目前本港公共交通事業缺乏司機的情形是如此嚴重，不單在巴士方面如此，在的士司機方面亦相同，因此如何去解這一個問題，實在是一件當前的急務，非要迅速處理不可。

本港司機工友的缺乏主要是由於本港在這一個期間之內，汽車之數量增加，於是在直接方面，司機的需求大為增加，而原有的士司機不敷供應。

同時，最近期內本港各大工程陸續展開，於是一般司機對於其原本的待遇有所不滿者，都會對於原有的職位不滿，而要求轉換新職。

另一方面，又由於政府對於這些司機的考牌採取嚴格的態度，遂致無法解決當前的重大需要而成為社會的困難。

所以，在當前的情況來說，最主要者還是迅速而直接地對於各業的缺乏工人加以全面調查，勞工會的職業報導服務應該普遍及各業。（和）

街邊工友生活頗受影響

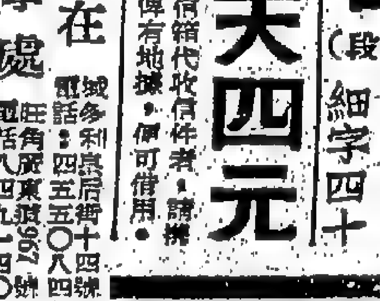
連日天雨連綿道路泥濘 補鞋工友收入也減少了

日來天雨連綿，使到露天工友和擺街邊的工友們受到威脅，除了建築行業工友絕大部份要停工外，擺街邊的，如果有瓦遮頭，固然是一件苦事，就算托庇於騎樓底下，在風雨交加中，也難以招我顧客。因此，街邊工友說：落天下雨，固然是增益水頭的一件好事，但他們覺得，總是皺眉頭。

圖示的一位補鞋佬，正在下雨天時躲在簷下，靜待拉「皮根」的生涯，還算好，不少老主顧們都有幫襯他，認為他是個老手，而且價錢公道，所以，就算下雨天時，也不會多大影響他的生意。不過，這位「補鞋佬」，已上了相當年紀了，正所謂「眼矇，手慢」工作速度自然不如理想的了，所以，許多工作，常常積壓下來，變成了「買命工夫買命做」，他面前堆積雜，就是他做不了的工夫；同時，也可能是附近街坊基於同情心的驅使下，關懷這年老的工人，都幫襯他多一點，使生活不致太過徬徨罷了。

儘管幫襯的自有其人，但由於補鞋的價錢實嫌很低微的，還要本錢；而且這是花時間的工作，再加上他眼慢手慢，故在收入方面始終不如理想，祇在捱世界以渡晚年，工人生活如此，良堪慨嘆！（圖——揚·文——燦）




華僑日報 分類廣告

分類廣告 每段大字四個 細字四十

二天八元 三天十元 一天四元

本報中區辦事處設在 旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集益號

鴻星 置業有限公司

志昌工廠大廈 即可入伙

特價應售

電話：442277

鴻榮大廈 住入可即

鴻福大廈

美華大廈

環海大廈

租旺售鋪

尖沙咀樓

新舖應售

西區旺樓

工廠出售

屋樓

跑馬地樓

洋樓出售

電氣道舖

旺舖靚樓

有入伙紙

即買即住

花園洋樓

校址出售

獨立大樓 分層租賣

華都大廈

仁德 置業有限公司

仁華園

德信園

仁苑花園洋樓

仁德大廈

中環舖

獨立唐樓

大發建築

就安大廈

機利士大廈

上蓋完成 快將入伙

麒麟閣

唐旺樓盛

大樓 花園

大祥樂廈

文熙大廈

999年期

旺舖租售

昌興置業有限公司

銅鑼灣道

忠信

長安大廈

公園大廈

何東產業有限公司

涼爽＋清靜＋景好＋潤大＝

海峯園

明康置業有限公司

獨立樓分層出售

有利大樓 協利大樓 財利大樓

最平唐樓 全部已有入伙紙 息高利厚 好極好住

洽購處：基利有限公司

南成大廈

獅子樓

華益南廈

聯合大樓

旺舖

新填地街

元洲街

上海街

標準唐樓

安聯唐樓

旺舖兩間 即買即住 住宅一層 租售均可

安樂大樓

樓上住宅 地下舖位 地點適中 租售均可

安業

地下

瑞生隆五金行 鑽井部

科學井

第二期 翠園大樓

地點方便 適中 實用 建築快完成 一期入伙 二期四年 萬餘起

章記

萬基大廈

永泰樓

永泰建築公司

界限街大樓

前街大樓

福榮唐樓

長沙大樓

大隆

天保大樓

1 荃灣市中心大河道

2 顏色潔具高尚住宅

3 現貨應售即將入伙

大昌

現貨 旺角山東街 鼓油街 大單邊唐樓 九五折 即買即住

平樓 大角咀唐樓 $15,300 定金一成 五年付款 999年期

旺舖 深水埗醫局街171至183號 深大舖位 定金一成 即可開業

立信 置業有限公司

彌敦道 獨立大樓

花園洋樓

海宮大廈

文星樓

又一村別墅

蟠龍閣

恒生

信託

成利

黃金大廈

大生銀行有限公司地產部

裕華大廈

弼華大廈

懋華大廈

高華大廈

五洲大廈

光華大廈

德華大廈

錦園大廈

東祥工廠大廈

分層出售 分期付款 預售期內 特價優待

東建置業有限公司

東業工廠大廈

最平 最靚

馬頭圍道

福安

福華街61至67號

石硤尾街 福榮街

街市地王

源發大廈

本德大廈

樂友大廈

錦興

刊在第二十七頁

分類廣告

香港年鑑 1964 (第十七回)

華僑日報

灣瓜土

新興大廈

今日播音

香港電台

商業一台

商業二台

七虎體育會在港台播音

麗的銀台

麗的金台

中文電視

綠邨電台

科學

全部電動的汽車

全部電動的汽車，由英國[illegible]本年五月在倫敦舉行的[illegible]展覽會。消總機械最初面世的全部電動汽車，由英國的電力委員會[illegible]下製造而用的汽車。

這全部電動的汽車——設計——四輪、四門的家庭用汽車，車身用纖維玻璃製成，長十一尺四吋，闊五尺二吋，高五呎。它的車身是奇形的。車尾有一個向後突的座位，在車的中央，有一個輪。前輪和後輪都裝在中央的位置，[illegible]。

這汽車的動力，借用[illegible]打，每個[illegible]十三匹馬力。加速是快的，及順的，平擊面[illegible]每小時達二十哩。[illegible]電池裝在座位底下，採用「羅克洛卡特」充電器[illegible]充電力。

在電氣工程展覽會中，這汽車[illegible]吸引了[illegible]的興趣。主持展覽會開幕典禮的菲臘親王也很有興趣的[illegible]出品商了解它的性能。

主持「電氣工程展覽會」開幕禮後，菲臘親王參觀[illegible]電動的汽車，很有興趣的聆聽出品商講解它的性能」

新設計的關合反應設備

突擊員七號攝月記

月亮在人類的眼中，始終是一個遙遠、神秘，可望而不及的東西，一代又一代，孩子們都倚在祖母的懷抱中傾聽着嫦娥奔月的故事，詩人們更以「把酒問青天」的方式，希望探測出這個神秘的宇宙中的一切，自十七世紀加利洛首次以望遠鏡窺月之後，天文學家們不斷以更大的望遠鏡探測月球的運行、環境、測繪工作，而今由於突擊員七號攝月的成功，若干人類遙想研究而不能了解的秘密都得了解決。

△當新聞記者訪問噴射動力實驗所長皮凱林博士，突擊員七號攝月的照片究竟有何價值時，他說：「一個若你們要知道的問題，照片上有沒有綠色小人，我的回答是沒有。」但他指明在此次所攝的四千一百三十六張照片中，那接近月球的一部份是突擊員七號降落月球前的十分之一秒時所攝，其清晰情形可以想見。

△在加州噴射動力實驗所中等待放射結果的人，包括國會議員、新聞記者、及該所工作人員，四百餘人擁擠在一個只能容納二百人的禮堂中，當攝影成功的消息傳出時，人們歡呼若狂，此次放射正值國會參院討論太空總署預算之時，一般預料突擊員七號不但成功的攝取月球，且將使此一五十二億的太空發展預算，順利的在國會通過。

△突擊員七號的製造耗資二千八百萬元，由加州工學院噴射動力實驗所承造。此一攝月工作總預算為二億六千萬，包括九艘突擊員式的太空船，其中有兩艘預定一九六五年初放射。太空船上裝備的電視攝影機，為美國無綫電公司製造，所攝照由電波傳至加州毛加賦沙漠中的金石通訊站中，以電視錄影、磁力帶及直接攝製三種方法收取，再由紐澤城中設備最良的製片場印製。

△預定於明年初放射的兩艘大空船，一艘將測量員，將完從一測量機於月球之上，不但攝取月球面的照片，並分析月球面的地質等，另一艘將繞月球運行的攝影機，將攝成各面照片，使科學家得以與所得之照片資料對照，完成一個全面了解，這一切工作都是為三個太空人乘坐的阿波羅太空船鋪路。

△主持此次放射工作的天文學家林佩博士，是亞利桑那大學月球研究所長，他的研究是得國際天文學界所注意的，他並且對於月上的山脈的形成，認為並非如一般人所想像的，而是地表的褶摺，他認為月上的火山都是一百萬年以前形成的，他說月球上依然存在[illegible]，林佩博士每天工作八十小時，終天仰視[illegible]，但他[illegible]餘的精力。

原子能發電將遍及世界

美國在原子動力使用上的不斷進步，目前不但在國內已發展成爲商用動力，且使美國在全世界和平使用原子能的競爭中據足先登，今後美國必將以最快速度，促使原子動力的使用遍及全世界。

[illegible]美國在此一範圍中居第二位，法國及加拿大居第三，因而[illegible]注意，[illegible]建立任何大規模的原子動力廠，並[illegible]加入此項競爭，今後必須加速[illegible]原子[illegible]的將首先改變工業先進國家，[illegible]之而來的，就是在各新興國家的迅速發展，美國原子能委員會已預料，在二〇〇〇年的時候，全美一半的電力將得自原子能廠的供應。

美國最早的一個原子發電廠，係一九五七年在賓西威尼亞州建立，該廠每千瓦小時原動力費用爲六十點十五米爾，而小時原動力費用是八米爾，去年在加州卡市建立的一座大原子發電廠，每千瓦小時原動力費用減至三點七九米爾。紐約時報在這個進步指出以下的數據：

一倍發電動金，二、小時可減少十分之一米爾的用費，以前[illegible]節省每年可節省[illegible]，三、在美國領導下的大規模原子發電，必將導致其他原子電廠的規模愈大，費用愈少。[illegible]的工作，即爲巨大面經濟的原子電力，此外美國最近更以電力放射出一枚時速十萬至廿萬哩的遠航火箭，今日實用原子動力所得的新知識，必更有助於今後太空科學的發展，美國對此已在實驗中。

電力火箭發動機 美最近發射成功

△當突擊員七號[illegible]，[illegible]在他住所的後院中親自驟建了一個游泳池。

七月二十日，在維吉尼亞州的美國第一批兩部電力火箭發動機，成功地完成了飛行試驗，爲人類進入太陽系的努力中的重要進展。這一試驗是用[illegible]火箭送入太空中作爲時一小時的上下飛行試驗，其中一部發動機是在向上飛行時加以試驗，另一部不同類的發動機是在落地上作試驗，[illegible]。這兩部電力火箭發動機是設計[illegible]太空[illegible]，發動機很小，發動力也很小，[illegible]作太空飛行[illegible]，它要由較大的火箭送到太空中去，然後作長期推動之用。

目前美國正在考慮用許多小型電力發動機來推動將來載人的太空船[illegible]。

電力火箭不同[illegible]。

[illegible]

登陸月球研究船

千六百五十哩之攝月飛行，墜入月宮的「雲海」之上和歷史之中時，詹森總統立即代表全美人民自白宮打電話向安凱特士致賀，但人們發現自詹森總統向加州的電話接線時間，美國總統在電話中說：「此一成功是我們所計劃的太空人登月工作的第一步。」[illegible]上月球之前的最大成功。」此外來自世界各國首都的賀電，亦如雪片飛到噴射推進所。凡此種種祝賀，在突擊員太空的工作人員們聽來，都有音樂一般的美妙。因爲過去兩次的失敗，使他們受到不少的挫折，但美國的太空發展工作決完全公開，他們的喜怒哀樂，是與全美國的人民相連的，詹森總統在其白宮談話中稱：「今天我們知道美國已爲自由人類（在太空發展中）爭取到領導地位。」

△當征月中的整個「投石問路」工作完成之後，三位太空人即將乘坐阿波羅太空船起飛征月，征月飛行的起步站是在甘迺迪角，阿波羅是停放一間有華府國防部五角大廈一個半大的巨廈之中，放射之前，三位太空人將被昇梯送上高三百六十呎的土星火箭之頂的太空船中。土星火箭具有三級引擎，初射引擎足以發出七百五十萬磅的衝力，將這座六百磅的火箭自地面射出，離地三分鐘後，阿波羅即進入太空開始繞着地球飛行，此時太空船的行動將完全由地面的導彈控制，進行速度逐漸減低，太空人可自窗口看到月球選擇降落地點，當阿波羅的速度減低到每小時七哩的時候，兩位太空人即從附於阿波羅太空船上的小「窩」降落到月球之上，「母船」阿波羅仍繼續在太空中運行，二十四小時後，兩位太空人工作完畢，再度乘小「窩」飛返「母船」同返地球，這個有如「封神榜」中的故事，說來近乎荒誕的征月計劃，因爲突擊員七號的攝月成功，已更進一步的接近事實了。

爲了訓練太空飛行員降落月球，美國已經製成了兩座很特殊的設備，形狀頗似從科學小說中扯下來的東西，名叫「登陸月球研究船」。它設在地上模擬月球上的情形，供太空飛行員在訓練中實習[illegible]以及遇到同樣的一些問題。

月球上[illegible]不可能有風和氣壓[illegible]化對它發生什麼影響[illegible]。

[illegible]抵消了地球引力的六分之五，使剩餘的六分之一引力相當於月球上的引力[illegible]。太空飛行員所操制的兩個火箭發動機，各有五百磅的上升力，[illegible]研究船」[illegible]地球時[illegible]六座有五百磅[illegible]組成一個輔助降落系統，萬一噴射發動機發生故障，由它擔起[illegible]作用。

爲了模擬月球上沒有大氣層的情形，專家們把這訓練設計成「無氣體力學作用」，同時噴射發動機自動控制來打消風力、飛行以及燃料燒光時各種作用。這設備由四隻鋁合金支腳架成，高約十英尺，支腳伸展度爲三英尺四英寸，[illegible]的貝爾航空系統公司建造這兩架飛行研究中心內[illegible]太空船的設計[illegible]作空中盤旋，以及降落的方法。它們採用的無大氣層環境中[illegible]。

訓練登陸月球技術用的「登陸月球研究船」重達三千六百磅，中心部份一座噴射發動機可以抵消此一總重量的六分之五[illegible]。

雜談文化事業

一葦

最初的報紙

中國最初的報紙，是唐朝的邸報，手寫紙條，記官員的派遣、官府行蹤等事，記述簡單而無通貫。北宋時，中書省樞密院每月錄重要政事的詔令，頒報天下，仍是手抄，非刻版印行者。南宋時，邸報篇幅加大，除記錄官員進退，朝廷政令外，尚有各地賞品，記載頗詳細。北宋時有日報名朝報，每日由進奏院發行，仍爲手抄。此外，進奏院小吏及外官派人駐京師刺探消息，曰內探、省探、衙探，恐怕是初頁起記者的任務的。所見所聞，他們便私寫小紙條飛報四方，稱爲小報，或稱新聞。

書籍的印行

書籍雕版印行始於隋朝，楊堅開皇十三年詔廢像遺經，悉令雕版，唐五代漸盛行，北宋時印版幾乎完全代替手抄書。刊書與抄書防易不啻百倍，辦雕時已有雕刻，因習其技者少，刻書甚難，故直至唐五代始漸盛行。應麟筆叢亦謂雕書肇於隋行於唐擴於五代精於宋。刻工至宋時即有活字版，沈括云其法用泥刻字，每字爲一印，火燒令堅，欲印則以鐵範置版上而密布字印於其中，頃刻印千百，當時，尚有木刻活字及銅鉛刻爲活字的。

書籍的裝訂

書籍如現在一樣一頁頁的釘成册子。程大昌演繁露云始於唐朝，唐以前皆爲卷軸，趙翼以爲非必如此。因唐朝時白樂天詩云：「新詩三十軸，軸軸金玉聲」，微之序白樂天時亦云：「前後數十軸」，故唐時尚用卷軸，叢書的記載謂及宋宋初鈔錄變爲印摹，卷軸變爲書册。這又如程大昌演繁露的意見相合。

雜誌的發行

發行雜誌的淵源，可以追溯到明朝萬，十五年禮部言舉業流弊太甚，請撰宏治正德嘉靖初年中式文字選其尤者刊布學官俾知趨向；後由王仲房的科場主司及士子之文，考加批點，刊版發行。其後坊刻漸衆，出版的經營，由官方到民間了，那時主要的內容，除科場主司及士子的文而外，還有十八房進士的習作，舉子的文稿，諸生會課的作文，名曰程墨、房墨、行卷、社稿四種。印行的地方皆在蘇杭，北方商人買去販賣。戒菴漫筆：「余少時未見有房稿刻本，有書賈從利考朋友家抄得窗課，每篇酬錢數文持去發刻，唐荊川中會元其稿是門人錢夢玉以東湖活板印行之，今則滿目皆坊刻矣」。可見那時這類「雜誌」也是雨後春筍似的蓬勃。七修類稿記載：「成化以前世無刊本時文雜誌，杭州通判沈澄刊京華日抄一册，甚獲厚利，後閩省效之，漸至各省刊學者矣也。」

稿費的歷史

用文稿酬錢，以前做潤筆，現在還有沿襲稱它的。王楙野客叢書的記載，說陳皇后失寵於武帝，用黃金百斤請司馬相如作長門賦以悟武帝，此爲潤筆之始。唐李邕傳說李邕最長碑頌，朝中衣冠及天下寺觀多齎持金帛往求其文，前後所受饋遺至巨萬，時議以爲自古鬻文會有如邕者。這是靠賣稿而了財的例子。

皇甫湜爲裴度作福先寺碑，裴度送他車馬繒綵甚多，皇甫湜卻發脾氣嫌少了，大怒道：「碑三千字，字三縑，爲甚麼只有這樣一點報酬呢？」裴度只好笑着，補足了九千匹絹綵給他。據洪邁容齋隨筆載：「太宗（宋）立潤筆錢數降詔刻石于舍人院，每朝謝日移文督之……」由此，可見稿費也會經朝廷規定過。又楊大通作寇萊公拜相文，詞有能斷大事不拘小節，萊公以爲「正得我心中事」，例外贈金百兩，既曰例外，當然那時是有常例可循了，故稿費定例，恐自唐始，「每字三縑」較之目前每千字若干元，當不可同日而語。

當鋪錄記王仲舒爲郎中謂馬逢曰：「貧不可堪，何不尋碑誌相救」？逢笑曰：「適見人家走馬呼醫，可立待也」。意文稿便又成爲療貧之元了，明唐子畏有巨册一帙，自錄所作文，簿面題曰利市，以待售文，又歐公歸田錄記館閣撰文例有潤筆，其後遂有不依時送而遣人督索者，簡直像服先生討學錢樣拋頭露面了。杜甫有送斛斯六官詩言此類事，詩曰：「故人南郡去，去索作碑錢，本賣文爲活，翻令室倒懸」。這種況味，當更非漢唐時可比。

更慘的當是明萬曆年間出賣窗課，戒菴漫筆記載：「余少時未見有坊稿刻本，有書賈從利考朋友抄得窗課，每篇酬錢數文持去發刻……」一篇稿子只賣得稿費數文錢，這恐怕是初期出版商對著作的剝削來的！

圖書的審查制度

南宋高宗趙構和丞相秦檜，怕人譏諷和議，令各州郡所有刻版書籍，都用實紙加印一部，送秘書省查看，這大概是圖書審查制度的濫觴。當時，各郡試士文卷，都由趙構親自批閱。朝臣做詩文或言談，物議被指爲非議，如范成大因作夏日久陰，芮曄因作牡丹花詩，賀子展因醉後有嘲笑語言，李孟因文字光撰野史實錄等，放逐流地編管。

書評

第二九九期

關於「西遊記」

—版本的源流及其異同

趙聰

西遊記的版本相當複雜，現在仍然存在着兩個問題不好解決，一是四遊合傳中楊致和編西遊記四十一回本究竟在吳承恩西遊記之前抑之後的問題，一是清刻本第九回全回之文不見於明刻的問題。前者是一個老問題，後者則是自從發現了西遊記的明刻本之後纔發生出來的。明刻本早已失傳，由清代到民國，西遊記通行的本子，全是根據清初刻本翻刻的。民國十二年胡適寫西遊記考證時，西遊記的明刻本還沒有發現；後來民國十六年鄭振鐸去巴黎[illegible]刻的西遊記，至有六七種之多，這一發現，在西遊記的版本史上非常重要，使我們纔知道今西遊記中的第九回至第十二回的面貌，和明刻百回西遊記各本大不相同。現在我們先把如今已經知見的西遊記的各種版本，開一總目於下，並加說明，從中可以看到版本的源流和彼此之間的異同，然後再來說明那兩個不好解決的問題。

（一）明金陵世德堂刻本：書名新刻出像官板大字西遊記，以「月到天心處，風來水面時，一般清意味，料得少人知」二十字分爲二十卷，每卷一册五回，共百回。題「華陽洞天主人校」「金陵世德堂梓行」「書林熊雲濱重鍥」的，這說明此本並不全是世德堂所刻，或因那幾卷的原刻殘缺，另以熊雲濱重鍥本補足的。今存書中仍有五回有殘缺，即十四、四十三、四十四、六十六、八十七等回。圖嵌正文中，每半葉十二行，每行二十四字。卷首有秣陵陳元之所撰的序文，作序年月稱「壬辰夏端四日」，壬辰當萬曆二十年（一五九二），上距吳承恩之死只有十年。序文中有「舊有叙，余讀一過，亦不著其姓氏作者之名，豈嫌其丘里之言與？」和「唐光祿既購是」的話，可以證明在此本之前已有舊本，此本並非原刻本；而今所知最早的本子，當亦最接近吳承恩原著，且爲以後各種版本的祖本。如果以此本校今通行本，主要是它沒有第九回「陳光蕊赴任逢災，江流僧復讎報本」一整回的文字，從第九回到第十二回的回目和起訖，也與今通行本不同。此本原存日本村口書店，孫楷第日本東京所見小說書目曾予以著錄，後來村口書店售予北平圖書館，但日本日光晃山慈眼堂仍存有一部。

（二）明閩南清白堂本：書名在封面標作新鐫京版全像西遊記，傳序文則題全像西遊記，目錄更題新鐫京版全像西遊正文卷一爲題鼎鐫京本全像西遊記，一般著錄以最後之名爲準。黑紙，上圖下文，半葉十五行，每行二十七字，末卷末葉有大圖估半葉，上欄楷題「書林楊閩齋梓行」，每卷之首則題「華陽洞天主人校」「閩書林楊閩齋梓行」，有半數「閩書林」則易爲「清寒堂」。據孫楷第著錄，閩南楊氏清白堂乃元明間有名的書店，刊刻小說不少。此書內容與世德堂本同，也按二十字分二十卷，每卷五回，卷二册，共十册。有秣陵陳元之序，惟序末署「癸卯夏念一日」，是則此本晚於世德堂本十一年（一六零三），既以京本相號召，當係從世德堂本翻刻而來。孫楷第日本東京所見小說書目說：「以寢嫚李卓吾評本校此本，此本文字有刪略處。」今藏日本內閣文庫。

（三）明刻唐僧西遊記：書亦分二十卷一百回，署題同目與世德堂本同。黑本全同，每卷第一行題唐僧西遊記卷終，文字亦出世德堂本，也題「華陽洞天主人校」，有陳元之序。扉字不記全像唐三藏西遊記之名的本子，較世德堂本晚出。今藏，只第八十一至八十五回刻本，惜有殘缺，第一至第五，第五十六至六十回，全係鈔補者。今藏日本帝國圖書館。

（四）明書林熊雲濱重鍥本：即今存世德堂本用以補足殘缺各卷的本子，較世德堂本晚出。今殘，只第八十一至八十五回，首數葉殘缺，有附圖八幅，今存中國大陸，爲私人所藏。

（五）明刻李卓吾批評西遊記：書名李卓吾先生批評西遊記，不分卷，共十册，一百回。大字，卷首附圖百葉，共二百幅，二幅爲一回事，刻繪極精。「五行山下定心猿」一圖中記有小字「劉君裕刻」。半葉十行，每行二十二字，似爲天啓蘇州刻本。內容回目及文字，全同以上諸華陽洞天主人校本。惟卷首無陳元之序，卻有署名幔亭過客的題詞一篇，文甚開朗。略謂：「文不幻不文，幻不極不幻。是知天下極幻之事，乃極真之事；極幻之理，乃極真之理。故言真不如言幻，言佛不如言魔，魔非他，即我也。我化爲佛，未佛皆魔。魔與佛力齊而位逼，絲髮之微，關頭匪細。摧挫之極，心性不驚。此西遊之所以作也。說者以爲寓五行生剋之理，玄門修煉之道。余謂三教已括於一部，能讀是書者，於其變化横生之處引而伸之，何境不通？何道不洽？而必問玄機於玉匱，探禪蘊於龍藏，乃始有得於心也哉？至於文章之妙，西遊、水滸實並馳中原。今日雕空鑿影，畫脂鏤冰，嘔心瀝血，斷數莖髭而不得驚人隻字者，何如此書駕虛遊刃，洋洋灑灑數百萬言，而不復一境，不離本宗；日見聞之，厭飫不起；日誦百之，頤昏自開也？故閒居之士，不可一日無此書。」就其所鈐印章，知出於明末戲曲作家袁于令之筆。「題詞」後有「凡例」五條：批評、批點、批頭項無譏，此本今藏日本內閣文庫，此外，日本淺野圖書館，宮內省圖書寮，及私家所藏，尚有五部之多，但有些是殘本。又法國巴黎國家圖書館藏有明金陵大業堂重刊本，惜缺首二回。

（六）明刻閩齋堂本：書名新刻增補批評全像西遊記，共八卷一百回，書末記有「崇禎辛未歲閩齋堂楊居謙校梓」，辛未當崇禎四年（一六三一）。上圖下文，半葉十五行，每行二十六字。批評文字題「倣李禿老批評」。上欄插圖兩旁均有四字句題名，如「天地混沌，元會初啓」「東勝神州，花果仙境」「三藏師徒，各歸正果」。內容文字全同清白堂本，實爲一家書局所刻。今爲海外私家收藏，筆者曾在香港星島日報見其書影。

按以上六本同出一源，全是明刻，隨時爲一類，可以稱爲世德堂系統的本子，內容文字全同，只在繁簡上有極小的差異。

（七）明刻朱鼎臣編輯本：書名鼎鍥全相唐三藏西遊釋厄傳。分裝四册，共十卷，不標回數，每卷分若干則，共有六十九則。正文之首，題西遊傳或西遊釋厄傳。則標目爲單句，間有與明百回本之回目相同的，亦有在明百回本爲回目，在此則爲正文節附詩中之二句。其內容情節次第，除陳光蕊、江流僧故事佔有八則爲明百回本所無外，其餘全與明百回本同，不過文字之繁簡輕重，則大不相同。所記入冥還魂諸事較詳，至玄奘西行諸難則甚略，金兜洞以後尤略；往往某一故事在百回本中爲數回文字，在此本則只括以數行；或三四故事只以一則統之，僅具其略。此本上圖下文，半葉十行，每行十七字。題羊城沖懷朱鼎臣編輯，書林蓮臺劉求茂繡梓。孫楷第以爲藏明萬曆間刊本，鼎鍥徽池雅調南北官腔樂府點板曲樂大明春一書，亦題「後學庠生沖懷朱鼎臣集」，並證此本或亦萬曆年間刻本。筆者按孫楷第中國通俗小說書目，著錄明刊新刻音釋旁訓評林演義三國志傳，亦題「古臨沖懷朱鼎臣輯」，此推論當不誤。此本原藏日本村口書店，後與世德堂本同售與北平圖書館。

（八）四遊傳楊致和編西遊記四十一回本：所謂四遊，乃合八仙出處東遊記（一名全像東遊記上洞八仙傳）、南遊華光傳（即五顯靈官大帝華光天王傳）、北遊記玄帝出身傳（即北方真武玄天上帝出身志傳）、西遊記（一名西遊唐三藏出身傳）等四本而成。其中只東遊今存有明刻單行本。至四遊合刻本，今存有小蓬萊仙館刻四遊合傳本，清嘉慶十六年（一八一一）坊刻四遊傳本，道光十年（一八三零）四遊全傳本，惟後者分則不分回，可能是據明本者。西遊記四十一則（回），題「齊雲楊致和編」，「天水趙毓眞校」。究竟此四遊傳最初合刻於何時何人，在最初合刻之前，其中西遊記曾否單行，楊致和、趙毓眞爲何時人，這些問題都無法得到解答。

按以上二本，與吳著百回西遊記面貌大異，在西遊記明清諸版本中自成一系統。楊致和本產生的年代不可知，朱鼎臣本雖知其刻於萬曆年間，但亦生在吳著百回本之後，以及朱楊兩本各與百回本西遊記之關係，我們將在敘完清代版本之後，再予說明。

（九）清初刻汪憺漪評本：書名古本西遊證道書，二十卷，一百回，而不分卷目。錄題「鍾山黃太鴻笑蒼子，西陵汪象旭憺漪子同箋評」。前附仙詩繡像十七幅，右圖左詩，刻繪極工細。正文半葉九行，每行十六字。明刊西遊記皆不提撰人姓氏，此書始以爲邱長春作，首冠以虞集序次邱長春眞君傳，再次玄奘取經事跡。其箋評，據劉一明西遊原旨跋：「多戲謔之語，狂妄之詞」，「西遊記證道之說，實此書爲首倡」。此種原刻本，日本內閣文庫及京都東方文化研究所，均有藏度，中土則絕少見。後來坊刻通行本，如懷德堂本、懷新樓本，均係就此本翻刻之書。此本內容比較明刊百回西遊記，增出第九回「陳光蕊赴任逢災，江流僧復讎報本」一整回文字；明刊西遊原第九回至第十二回的四回文字，則又重新併爲第十回至第十二回的三回文字，回目亦均改動。

「宋尚節傳」

保羅

作者 劉翼凌
出版 證道出版社
頁數 二百七十一頁
價目 精裝港幣四元 平裝港幣二元七角

「宋尚節傳」這本書裡有一位非常特出的主角：他的一生雖然很短促，卻是一個非常動人的故事。

宋尚節在美國俄亥俄州斯理大學，用三年時間讀畢需要四年的課程，而且年年考第一名，並且畢業的時候，得的是榮譽學士學位，又拿到理化系的獎金。因爲他是個貧苦的工讀生，要做工，又要自理膳宿，竟能有如此成績，所以美國及歐洲各大國的報紙都以重要地位登載這段消息。

大學畢業後，他留在原校作研究的工夫。他僅用了短短九個月時間的研究，經過嚴格的考試，又得到碩士學位。因爲他的成績優異，科學會頒給他一枚金匙。此後他又因有所發明，而得到獎牌及許多獎金。後來他入了博士學院，研究了一年零九個，就得到了博士學位。他畢業的那一天，禮堂內送給他的花籃，堆得好像一座小山。得到博士後，他並不足，正如他自己所說的：「在我血液循環沒有停止以前，我的心不會有學慾飽足的一天。」他想把全世界的學問包攬淨盡，於是在自己本分以外，進而研究哲學、史地、社會、經濟、微生物、法律等等，大有得不到「萬能博士」絕不罷休之概。

他得到博士之後，祖國一間有名的醫科學院來電，促他回國任該院的有機化學教授。另外一機會，就是可以免費往德國去深造，專攻化學。就在這前途似錦，燦爛無比之際，忽然有陣清晰的聲浪，淹入他的心裡：「你就是賺得全世界，賠上自己的生命，有什麼益處呢？」這一句話打碎了他對這浮華世界的迷夢。

他對人生有了清楚認識之後，他的生活就有了極大改變：他拋棄世上一切榮華富貴，立志去拯救人類靈魂的工作。他這一捨一取對自己來講，是非常快樂的事，所以他不斷地高歌讚美主，有時也低聲流淚感謝呼召他的。他到處向人見證，[illegible]，就被人誤認爲患了神經病，而硬把他關到瘋人院中一百九十三天！後來由中國使館出頭交涉，又有當地西教士担保，經醫院詳細檢查，證實他一切正常，於是就恢復他的自由。這半無多瘋人院的日子，使他有安靜的機會多讀聖經；先後讀了四十次之多。他也在院中學習到極大的忍耐而得到真正的造就。

最使人乍舌的是：他在歸國途中，竟把鑰匙、榮譽獎章等等，一概拿出來摔在海裡，以表示他不受榮華富貴的決心。

由他回國之後直到離開世界之前，他都公心於傳道的事工。他傳道的時間，不過是短短的十五年，時間雖短，工作卻不少，工作的成績更不小。在短短的十五年中，他震動了中國和南洋的教會，成千成萬的人因爲他而皈依了基督。在許多東南亞的國家裡面，中國教會在日軍侵入後仍然能屹然獨存，其功不能不歸之於宋尚節。這是他工作辛勞一番以後的效果。

宋尚節佈道時的盛況，可從廈門之役得見一般。廈門教會有一所可容八百人聽道的禮堂，但宋氏未開道時，單是外地來的聽衆就有二三千，迫不得已臨時支搭容量最大的大帳棚。後來附近聞風而來聽道者越來越多，唯有再改用當地可容七千人的大球場來佈道。又因爲許多船戶都去聽道，大部份舢舨擺渡無人撐駛，所以隔岸鼓浪嶼欲往聽道者，唯有[illegible]。後由教會租用大汽船一艘專載聽道者，問題才得以解決。當地一間長途汽車公司的老板因爲聽宋氏講道而蒙恩，把頭車要減半優待聽道者，對內陸交通幫忙不少。

當時有反對宋氏的人，大登報紙說他妖言惑衆，[illegible]邪術，醫好他們。結果，宋氏與許多信徒同心禱告，[illegible]瞎眼的看見了，啞吧會說話了，被抬來的可獨自走回去了。一個癱瘓了四十年的女人，亦立即痊愈，使那些反對者眞是張口結舌，啞口無言。單是一天晚上信耶穌的局有四五千人，得醫治的有一千多人。

原定六天的會期終延至十二天，滿座着自備椅子，甚至下雨亦不走避。爲了聽道，忽視飲食者大有人在。許多頑梗不化者都痛改前非。廈門有一間賭館，因許多賭客悔改信了耶穌，不再賭博，只得關門大吉！[illegible]，眞有如火如荼的壯觀。十二天期滿，警察當局因爲聽衆太多，交通成問題，於是下令不准延續，這才無可奈何停止。

關於記載這一位偉人的書本許多本，唯獨這一本「宋尚節傳」格外受人歡迎，這就不能不歸功於作者劉翼凌先生了。劉先生是暢銷全球的「煉塔月刊」的主編。他爲了寫這本「宋尚節傳」，用了六年準備的時間，蒐集材料，接見宋氏親友，與有關人仕通信查詢。用参考的書籍有十六本之多。良好的準備，加上流暢的妙筆，自然就產生了這本具有學術性的傳記文章的好書了。

成語新寫　高枕無憂

李唐

沒有結婚的時候，做丈夫的覺得多麼自由自在，他可以每天在外面玩到三更半夜回來，甚至高興起來，跟朋友一直弄到通宵達旦，然而，現在不行了，他結了婚，每天在太太的規定時間下回家，初的時候，還不覺得怎樣，但是日子久了，便覺得這是一個約束，連一點的自由也沒有。

沒有自由無寧死，為了這些事情，也不知跟太太吵過多少次，但到最後，丈夫還是做丈夫的敗下來，丈夫在太太的哭哭啼啼下降服了，結果，太太提出來的規限更嚴，做丈夫的在這種情形下，便又得不服從了。這一來，太太綁丈夫的繩索又緊了一下。

漸漸地，丈夫發覺太太困縛他的繩索越來越多，越來越緊，使他感到有點窒息了，這樣幾乎要因此而死去一樣，下去如何過活？——他每天回家，都要作一個報告，由他最早到公司，在公司裏做過些甚麼工作，同事間發生過甚麼事，午間到甚麼地方吃飯，跟甚麼人在一起。說些甚麼話：一切瑣碎的事情，都得詳詳細細的報告。稍有一點疑問，太太便嚴詞質問。天天如是，這是煩死了的事情，又怎能叫他抵得住呢？

到這個時候，他才覺得在未結婚之前，以為結婚是一件多麼美麗的事情，但婚後卻成得兩件事。現在明白了，為甚麼有許多結婚的人說，結婚不是一件美麗的事情。婚後給太太管束得坐沒有自由，睡沒有自由，行沒有自由，吃也沒有自由，談話也沒有自由……這樣的生活有甚麼樂趣！因此，他整天為這件事情愁眉不展，朋友們都覺得他實在漸漸消瘦了，……實在太可憐？紛紛為他想辦法，結果，一個結婚十幾年的人告訴他一個御妻的辦法，他聽了，拍案叫絕。

從這一天開始，他天天找幾個人回家開始打牌，太太高興得了不得。誰都知道，女人除非不懂得打牌，一懂得便不可收拾，太太自然不會例外，在丈夫的致訓之下，漸漸地懂得打麻雀了，並且瘋狂地愛上這種愛好，每天空下來的時候，便約了三個人回家打牌，最初的時候是在家裏打，發展下去，是到別人的家裏打，日打夜又打，她沒有空閒時間去理丈夫什麼時候下班回家了，在公司做些什麼工作，下午和什麼人去吃飯了。晚上，他不必按照太太規定時候回家了。疲倦的時候，他可以躺在床上舒舒服服的睡一覺。而沒有人打擾他，他一切回復了做王老五時候自由自在的生活，這一切，都是拜麻雀之賜。所以有人說，如果做丈夫的要得到自由，那麼，致太太打牌吧，這句話一點也沒有錯。

三日完小說　生日禮物（上）

朱强

忙碌的生活（上）

都市狂想曲

空樓

浮生雜記

三K黨

小笑話

村中人語

怪事

二四五　大料是

飄零怨海花

二　好心的人

張兒奇遇記

鬼節遇舊（三）

短篇小說　枉殿媒人心

雪山龍虎劍

孫行者外傳

一九一　祖屋



海水治病

海底森林

碧流

假如你在海濱住過，一定很喜歡在潮水退了以後到海灘上去玩。潮水給你送來了多少禮品啊！各種各樣的蚌殼，各種各樣的螺絲……還有像紅綠玻璃紙似的海藻，任憑你揀個痛快。

海藻的種類很多，像陸上植物一樣，形形色色，各不同。小的簡直用顯微鏡才能看得到，大的卻有幾十公尺。一些大形的海藻生長在一塊，在海裏形成無數森林。現在讓我們來認識一下這些海洋森林里的植物吧！

海藻沒有根、莖、葉不同的器官，有的海藻如海帶，尾端也有一根，它們的根只是用來黏著在海底的石上，並不像陸上植物的根那樣，要從土壤里吸取水……

巨浪滔天

遠航人



海嘯

凌雲



星期樂園



海水的色澤

若丹

海水——廉價的化工原料

姜牧之

神奇的海洋

本期專題

非洲的「海」

蔡川

海底取金

浩文

海洋暴徒——抹香鯨

沈潮













香港瞭望

繁榮之道

當方執行封閉「危樓」命令，「危樓」居民狼狽搬出。

不有破壞，何有建設？不有「危樓」，何有新廈？明乎此，拆舊建新，乃促進繁榮之道。

前進與後退

近年港九各區新廈紛紛興建，電話需求激增，影響電話公司的業務計劃。

假如香港倒退了廿餘年，如一九四一年以前一樣，相信本港電話將會供過於求。（正）

電話號碼大有文章

告急電話九九九

為什麼告急電話不採用一一一呢？當人們九九之後，警方怎樣出動呢？請你讀下去……

叮噹

從本月六九日開始，中環區及灣仔兩區的電話號碼將全部處的電話號碼一律改為「七二」字頭，中環區的電話號碼則一律由為六個，那麼，從今以後，本港再沒有五個號碼的電話了。

香港的電話，在以前全部都是五個號碼的，而電話號碼的字話業務發展迅速，目前全港九新界總共有電話走十五萬多具，仍不香區「二」及「三」字頭，九龍區則一律為「五」字頭，可是，電話號碼不敷全部改為六個字，號碼字頭也從二存排到九字，即頭為中環區，四字頭為西區，五及六字頭為九龍各區，七字頭為灣及北角區，八字頭為九龍及荷塘區，「八八八一」字頭為新界區

秋日郊遊

〇字頭電話公司自己用

自殺者何其多？

上環新填地一瞥

危樓住客

初秋垂釣談趣

西營盤的今昔









